

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021  
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

اللجنة البيداغوجية الوطنية ميدان الآداب واللغات الاجنبية



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique

**COMITÉ PÉDAGOGIQUE NATIONAL  
DU DOMAINE LETTRES ET LANGUES ÉTRANGÈRES (CPND-LLE)**



Procès-verbal de la réunion  
du Comité Pédagogique National  
du Domaine Lettres et Langues Étrangères



Suite à la réunion des présidents des CPND, CPNE et vétérinaire du 25 mars 2021 tenue au siège de la CRUO et présidée par la direction générale des enseignements et de la formation et en se référant aux orientations issues de cette réunion, le Comité Pédagogique National du Domaine Lettres et Langues Étrangères s'est réuni à l'Université Constantine 3 les 25 et 26 mai 2021 en présence des responsables du domaine au niveau national (voir liste jointe des présents).

### A l'ordre du jour,

1. Mot d'accueil par les autorités de la CRUEst
2. Mot du Président du CPND LLE
3. Ouverture de la réunion de révision des programmes
4. Résumé des deux réunions de la mise en conformité et synthèse des propositions par Mme **Amrouche Fouzia**
5. Ateliers de conception/révision et réaménagement des contenus de la licence LLE.
6. Divers

### Compte-rendu de la journée du 25 mai 2021

Après une brève allocution, le président du CPND-LLE a souhaité la bienvenue aux responsables de domaine présents et a adressé au nom de l'ensemble des membres du CPND leurs vifs remerciements au Recteur de l'Université Constantine 3 et Président de la CRUEst, qui, a répondu favorablement à l'invitation du

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

président du CPND et a honoré de sa présence cette importante rencontre. Des remerciements sont aussi adressés aux secrétaires permanents de la CRUEst qui ont mis les moyens humains et matériels pour le bon déroulement de cette rencontre.

Le Recteur de l'université Constantine 3 a exprimé la bienvenue à l'ensemble des responsables du domaine présents à cette réunion et a souligné d'un fort intérêt l'importance de cette rencontre et des résultats qui y émaneront.

Le président de la CRUEst de son côté a encouragé la tenue de cette réunion en précisant que la révision des programmes L1, L2 et L3a pour objectif d'affiner et d'actualiser l'organisation des enseignements et des contenus œuvrant dans le sens de l'amélioration du cursus pédagogique de l'étudiant en favorisant une formation qualitative permettant de relever le défi relatif à l'ouverture de l'université algérienne sur son environnement socioéconomique.

Faisant suite à ces allocutions, M. le président de la CRUEst a déclaré solennellement l'ouverture des travaux.

Après une conviviale pause-café, le président CPND-LLE a entamé la réunion en rappelant l'ordre du jour et les principaux objectifs à prendre en considération. La parole a ensuite été donnée à la secrétaire CPND-LLE afin de faire le compte-rendu des deux réunions menées à distance (via Google Meet) les 27 avril 2021 et le 16 mai 2021. Ces deux dernières réunions ont abouti à la réflexion et l'élaboration/propositions des fiches d'organisation de matières en adéquation avec le système national des crédits et des coefficients.

Suite au compte-rendu, les responsables de domaine ont largement débattu afin d'arrêter les intitulés et les axes à prévoir dans les contenus des matières de chaque niveau.

Ainsi, d'un commun accord, les membres présents se sont organisés en quatre ateliers afin de traiter la question des référentiels types pour chaque niveau en prenant en considération la progression et la cohérence en licence. Ces ateliers ont été organisés de la manière suivante :

### **Atelier 1 : Réflexion sur le descriptif des matières des sciences du langage**

- Linguistique
- Phonétique

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Grammaire

### **Atelier 02 : Réflexion sur le descriptif des matières de littérature et civilisation**

- Etude de textes littéraires de la langue d'étude
  - Littérature de la langue d'étude
  - Littérature : théories et pratiques
  - Civilisations de la langue d'étude
  - Civilisation ; culture et interculturalité

### **Atelier 03 : Réflexion sur le descriptif des matières d'écrit et d'oral**

- Compréhension et Expression écrites.
- Compréhension et Expression orales.

### **Atelier 04 : Réflexion sur le descriptif des matières de méthodologie :**

- Techniques du travail universitaire.
- Méthodologie de la recherche universitaire.
  - Lecture et étude de textes.
    - TIC et E-learning.
    - Littératies numériques.
  - Ateliers de lecture et d'écriture.
  - Pratiques de communication orale.

Lors des travaux d'ateliers l'accent a été mis sur la nécessité d'adapter les contenus réaménagés aux spécificités de l'ensemble des filières du domaine LLE. Par ailleurs, il a été fortement recommandé de construire les nouveaux contenus en se basant sur une média-graphie récente et/ou actualisée.

- Concernant la matière : Linguistique et phonétique, elle est à appliquer comme 2 matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière.
- La matière : Traduction : Langue nationale/Langue d'étude, tout en travaillant sur le renforcement des acquis en langues nationales, l'accent sera mis sur la compréhension du processus traductif et la connaissance des techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice
- Le contenu des matières est à adapter selon les prérequis et les spécificités de chaque langue étrangère du domaine LLE

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Concernant le contenu de la matière **entreprenariat** introduite en L3 (en unité d'enseignement transversale), l'accent est mis sur la contribution des langues étrangères dans l'univers socioéconomique algérien.
- Compte-tenu de la conjoncture actuelle (Covid-19) il a été décidé de prendre en considération l'importance et l'obligation d'insérer deux matières en faveur de l'enseignement à distance et du bon usage du numérique à savoir **TIC & E-learning et Littératies numériques**.

### Compte-rendu de la journée du 26 mai 2021

Les travaux d'ateliers se sont poursuivis afin de finaliser les fiches d'organisation des enseignements en respectant les critères suivants :

- La répartition des matières en mode TD et/ou Cours ;
- Le volume horaire hebdomadaire, semestriel et de travail personnel ;
  - Le mode d'évaluation.

Les six semestres sont désormais constitués de dix matières réparties en :

	Nombre de matières en UEF	Total Crédits	Nombre de matières en UEM	Total Crédits	Nombre de matières en UED	Total Crédits	Nombre de matières en UET	Total Crédits
L1	05	18	03	09	01	02	01	01
L2	05	18	03	09	01	02	01	01
L3	05	18	03	09	01	02	01	01

### Divers

- 1- Au terme de la réunion, plusieurs points ont été soulevés par les responsables du domaine :
  - L'accès des nouveaux bacheliers à la filière « langue italienne » en redéfinissant la condition supplémentaire à savoir la moyenne de 10/20 dans la matière « italien » au Baccalauréat pour permettre à tous ceux (toutes filières confondues) ayant obtenu une moyenne générale égale ou supérieure à 10 sur 20 au BAC et désirant poursuivre des études en langue italienne d'y accéder.
  - Le retard (une année et plus) dans la délivrance des arrêtés de nomination en tant que responsables du domaine au niveau de leurs universités.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Des prérogatives et des tâches des responsables du domaine, de filières et de spécialités afin de clarifier certaines situations.

### 2- Expertise des offres de formation :

Le CPND-LLE a eu à examiner les offres de formations qui ont été transmises par les CRUC, CRUE et CRUO à savoir :

- Université de Bejaia :
  - \*Nouvelle offre de formation académique de licence Langue espagnole
  - \*Nouvelle offre de formation académique MCIL – Traduction Arabe/Français/Tamazight
- Université de Skikda :
  - \*Nouvelle offre de formation académique de Licence- Langue allemande
- Université Ain Temouchent :
  - \*Nouvelle offre de formation académique de licence Langue espagnole
- Université de Tissemsilt :
  - \*Nouvelle offre de formation académique de master – spécialité Littérature et civilisation

Les points de l'ordre du jour épuisés, la réunion ayant durée deux jours successifs a pris fin à 14 heures.

**Pr DAKHIA Abdelouahab**

رئيس اللجنة العليا القومية الوطنية للميدان  
«دليلات اجنبية»  
إمضاء: د. دحية عبد الوهاب

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Annexe : programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Semestre 1

Unités d'enseignement	Intitulé des matières	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (5 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
				Cours	TD	TP			CC*	Examen
U E Fondamentale Code : UEF 1.1 Crédits : 8 Coefficients : 4	Compréhension et expression écrites 1 <sup>1</sup>	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orales 1 <sup>2</sup>	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 1.1 Crédits : 8 Coefficients: 4	Grammaire de la langue d'étude 1	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Linguistique et phonétique <sup>3</sup> 1	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 1.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Étude de textes littéraires de la langue d'étude 1	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
U E Méthodologique Code : UEM 1.1 Crédits : 9 Coefficients : 5	Techniques du travail universitaire 1	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Lecture et étude de textes 1	4	2		3h00		45h00	55h00	100%	
	TIC et e-Learning	1	1		1h00		15h00	10h00	100%	
U E Découverte Code : UED 1.1	Civilisations de la langue d'étude 1	2	2	1h30	1h30		45h00	5h00	50%	50%

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Crédits : 2 Coefficients : 2										
U E Transversale Code : UET 1.1 Crédits : 1 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s) 1	1	1		1h30		22h30	2h30	100%	
<b>Total Semestre 1</b>		<b>30</b>	<b>17</b>		<b>1h30</b>	<b>23h30</b>		<b>375h00</b>	<b>375h00</b>	

<sup>1</sup> Dans les matières «Compréhension et expression écrite », «Compréhension et expression orale» et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

<sup>2</sup> Dans les matières «Compréhension et expression écrite », «Compréhension orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

**Sei**

<sup>3</sup>A appliquer comme matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière.

\* Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle ;\* CC = Contrôle continu.

U E Fondamentale Code : UEF 1.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Compréhension et expression écrites 2 <sup>4</sup>	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orales 2 <sup>5</sup>	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 1.2 Crédits : 8 Coefficients: 4	Grammaire de la langue d'étude 2	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Linguistique et phonétique <sup>6</sup> 2	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
U E	Etude de textes littéraires de la	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

### CPND LLE 2020/2021

Fondamentale Code : UEF 1.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	langue d'étude 2									
U E Méthodologique Code : UEM 1.2 Crédits : 9 Coefficients :5	Techniques du travail universitaire 2	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Lecture et étude de textes 2	4	2		3h00		45h00	55h00	100%	
	TIC et e-Learning	1	1		1h00		15h00	10h00	100%	
U E Découverte Code : UED1.2 Crédits : 2 Coefficients : 2	Civilisations de la langue d'étude 2	2	2	1h30	1h30		45h00	5h00	50%	50%
U E Transversale Code : UET 1.2 Crédits : 1 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s) 1	1	1		1h30		22h30	2h30	100%	
<b>Total Semestre 2</b>		<b>30</b>	<b>17</b>	<b>1h30</b>	<b>23h30</b>		<b>375h00</b>	<b>375h00</b>		

<sup>4</sup> Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

<sup>5</sup> Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

**Sei** <sup>6</sup>A appliquer comme matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière.

\* Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle ; \*CC = Contrôle continu.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

t				Cours	TD	TP			CC*	Examen
U E Fondamentale Code : UEF 2.1 Crédits : 8 Coefficients : 4	Compréhension et expression écrites 3 <sup>7</sup>	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orales 3 <sup>8</sup>	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 2.1 Crédits : 8 Coefficients: 4	Grammaire de la langue d'étude 3	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Linguistique et phonétique 9 3	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 2.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Littératures de la langue d'étude 1	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
U E Méthodologique Code : UEM 2.1 Crédits : 9 Coefficients : 5	Techniques du travail universitaire 3	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Lecture et étude de textes 3	4	2		3h00		45h00	55h00	100%	
	Littératies numériques 1	1	1		1h00		15h00	10h00	100%	
U E Découverte Code : UED 2.1 Crédits : 2 Coefficients : 2	Civilisations de la langue d'étude 3	2	2	1h30	1h30		45h00	5h00	50%	50%
U E	Langue(s) étrangère (s)	1	1		1h30		22h30	2h30	100%	

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

### CPND LLE 2020/2021

Transversale Code : UET 2.1 Crédits : 1 Coefficients : 1										
<b>Total Semestre 3</b>	<b>30</b>	<b>17</b>	<b>1h30</b>	<b>23h30</b>	<b>375h00</b>	<b>375h00</b>				

<sup>7</sup>Dans les matières «Compréhension et expression écrite », «Compréhension et expression orale» et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

<sup>8</sup>Dans les matières «Compréhension et expression écrite », «Compréhension et expression orale» et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

<sup>9</sup>A appliquer comme matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière

\* Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle ; \*CC = Contrôle continu.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Semestre 4

Unités d'enseignement	Intitulé des matières	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
				Cours	TD	TP			CC*	Examen
U E Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Compréhension et expression écrite 4 <sup>10</sup>	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orales 4 <sup>11</sup>	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 8 Coefficients: 4	Grammaire de la langue d'étude 4	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Linguistique et phonétique <sup>12</sup> 4	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Littératures de la langue d'étude 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
U E Méthodologique Code : UEM 2.2 Crédits : 6 Coefficients : 3	Techniques du travail universitaire 4	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Lecture et étude de textes 4	4	2		3h00		45h00	55h00	100%	
	Littératies numériques 2	1	1		1h00		15h00	10h00	100%	

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

### CPND LLE 2020/2021

<b>UE Découverte</b> Code : UED 2.2 Crédits : 2 Coefficients : 2	Civilisations de la langue d'étude 4	2	2	1h30	1h30		45h00	5h00	50%	50%
<b>UE Transversale</b> Code : UET 2.2 Crédits : 1 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère (s)	1	1		1h30		22h30	2h30	100%	
<b>Total Semestre 4</b>		<b>30</b>	<b>17</b>	<b>1h30</b>	<b>23h30</b>		<b>375h00</b>	<b>375h00</b>		

<sup>10</sup> Dans les matières «Compréhension et expression écrite », «Compréhension et expression orale» et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

<sup>11</sup> Dans les matières «Compréhension et expression écrite », «Compréhension et expression orale» et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

<sup>12</sup> A appliquer comme matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière

\* Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle ; \*CC = Contrôle continu.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Semestre 5

Unités d'enseignement	Intitulé des matières	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
				Cours	TD	TP			CC*	Examen
U E Fondamentale Code : UEF 3.1 Crédits : 12 Coefficients : 6	Linguistique 1	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Littérature : Théories et pratiques 1	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Civilisation, culture et interculturelité 1	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 3.1 Crédits : 6 Coefficients: 3	Introduction à la didactique 1	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Langues de spécialités 1	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
U E Méthodologique Code : UEM 3.1 Crédits : 9 Coefficients : 5	Méthodologie de la recherche universitaire 1	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Atelier de lecture et d'écriture 1	4	2		3h00		45h00	55h00	100%	
	Pratiques de communication orale 1	1	1		1h00		15h00	10h00	100%	
U E de Découverte Code : UEM 3.1 Crédits : 2	Traduction : Langue(s) nationale(s)/Langue d'étude 1	2	2	1h30	1h30		45h00	5h00	50%	50%

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Coefficients : 2										
U E Transversale Code : UET 3.1 Crédits : 1 Coefficients : 1	Entreprenariat 1	1	1		1h30		22h30	2h30	100%	
<b>Total Semestre 5</b>		<b>30</b>	<b>17</b>	<b>7h30</b>	<b>17h30</b>		<b>375h00</b>	<b>375h00</b>		

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Semestre 6

Unités d'enseignement	Intitulé des matières	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
				Cours	TD	TP			CC*	Examen
U E Fondamentale Code : UEF 3.1 Crédits : 12 Coefficients : 6	Linguistique 2	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Littérature : Théories et pratiques 2	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Civilisation, culture et interculturalité 2	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
U E Fondamentale Code : UEF 3.1 Crédits : 6 Coefficients: 3	Introduction à la didactique 2	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Langues de spécialités 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
U E Méthodologique Code : UEM 3.1 Crédits : 9 Coefficients : 5	Méthodologie de la recherche universitaire 2	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Atelier de lecture et d'écriture 2	4	2		1h30		45h00	55h00	100%	
	Pratiques de communication orale 2	1	1		1h00		15h00	10h00	100%	
U E de Découverte Code : UEM 3.1 Crédits : 2	Traduction : Langue(s) nationale(s)/Langue d'étude 2	2	2	1h30	1h30		45h00	5h00	50%	50%

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Coefficients : 2										
U E Transversale Code : UET 3.1 Crédits : 1 Coefficients : 1	Entreprenariat 2	1	1		1h30		22h30	2h30	100%	
<b>Total Semestre 6</b>		<b>30</b>	<b>17</b>	<b>7h30</b>	<b>17h30</b>		<b>375h00</b>	<b>375h00</b>		

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Descriptif des matières

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

اللجنة البيداغوجية الوطنية لميدان الآداب واللغات الاجنبية



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique

**COMITÉ PÉDAGOGIQUE NATIONAL  
DU DOMAINE LETTRES ET LANGUES ÉTRANGÈRES (CPND-LLE)**



## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**FILIERE : LANGUE FRANÇAISE**

**Programme détaillé par matière des semestres :**

**S1-S2-S3-S4-S5 et S6**

**L1- SEMESTRES 1 & 2**

**Semestre : 1**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 1 (CEE1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement :**

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées :**

L'étudiant doit savoir qu'est-ce qu'une phrase en général, un paragraphe, un texte et un paratexte. Il faut qu'il puisse se les représenter dans l'absolu, théoriquement avant de percevoir un enseignement plus ciblé dans ce sens.

**Contenu de la matière :**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

La notion de phrase.

La notion du paragraphe.

La notion de texte  
(structures, parties et  
progression d'un texte)

La notion du paratexte.

**Introduction de la typologie de texte : le paragraphe/le texte descriptif.**

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques :**

- [Anne-Marie GARAGNON](#), [Frédéric CALAS](#), La phrase complexe : de l'analyse logique à l'analyse structurale, Hachette, 2002 - 159 pages.

- [Jean-Michel ADAM](#), [André PETITJEAN](#), Le texte descriptif : poétique historique et linguistique textuelle : avec des travaux d'application et leurs corrigés, Armand Colin, 2005 - 239 pages.

**Semestre :I**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 1 (CE01)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement :**

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Prendre des notes

### Connaissances préalables recommandées :

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

### Contenu de la matière :

#### Compréhension orale

- Identifier le genre et le type du document sonore
  - Identifier les intonations
- Identifier les paramètres de la situation de communication
  - Comprendre une conversation

#### Expression orale

- Se présenter et présenter quelqu'un
- Demander des informations dans différentes situations de communication
  - Discussion formelles (entretien d'embauche, réunion...)
  - La description (décrire une personnalité, une ville...)
    - Raconter la vie d'un personnage

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références bibliographiques

- Activités pour le Cadre commun de référence, 2006 Clé internationale
- Chamberland, G. & Provost, G. (1996). *Jeu, simulation et jeu de rôles*. Québec : Presses de l'Université du Québec.
- Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- Bujold, n. (1997). *L'exposé oral en enseignement*. Québec : Presses de l'université du Québec.
- Blanche-Benveniste, cl. (1997). *Approches de la langue parlée en français*. Paris : ophrys.
- Fabienne Desmons. et. al.(2005). *Enseigner du fle : Pratiques de classe*. Editions Belin : Paris
  - Sitographie :
    - [www.TV5-apprendrele.com](http://www.TV5-apprendrele.com)
- Capriles, Aurore. (2004). La simulation globale. [en ligne]  
<http://www.edufle.net/La-simulationglobale>

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 1**

**Unité d'enseignement : U E Fondamentale 1.1**

**Matière : Grammaire**

**Crédits : 4**

**Coefficient : 2**

## **Objectifs de l'enseignement**

La grammaire est enseignée durant les deux premières années du parcours LMD. Son enseignement a pour finalité de favoriser la compréhension des textes lus et entendus et d'améliorer l'expression orale et écrite. Nous abordons durant la première année des notions de base pour amener l'étudiant à faire la distinction entre nature grammaticale et fonction syntaxique des mots et à saisir leurs relations dans la phrase.

## **Connaissances préalables recommandées**

Distinction entre groupe nominal et groupe verbal : leur rôle respectif dans la phrase/énoncé./Les mots qu'ils admettent dans leur composition respective.

## **Contenu de la matière**

### **A. Les catégories des mots (+ orthographe grammaticale)**

- Le mot/ la notion de catégorie grammaticale
  - Le nom
  - Le pronom
  - Le verbe (modes et temps)
    - L'adjectif
  - Les déterminants (article, déterminant possessif, etc.)
    - Les adverbes
  - Les conjonctions (coordination et subordination)
    - Les prépositions.

### **B. Les relations des mots**

- famille de mots
  - champ lexical

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- synonymie et antonymie

- polysémie

-Homonymie

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

Contrôle continu (50%) / Examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- BENABOURA Wahiba, Fascicule de Grammaire, Editions Dar El Gharb, Oran, 2019.
- BESCHERELLE 3, la grammaire pour tous, dictionnaire de la grammaire français en 27 chapitres index des difficultés grammaticales, Hatier, Paris, 1990.
- BONNARD Henri et ARVEILLER Raymond, Exercices de langue française, Editions Magnard, 2000.
- CHRISTENSEN Marie-Hélène, FUCHS Maryse, KORACH Dominique et SCHAPIRA Catherine, Grammaire, Editions Nathan, Paris, 1995.
- DESCOTES -GENON Christiane, MORSEL Marie-Hélène et RICHOU Claude, L'exercisier, L'expression française pour le niveau intermédiaire, Presse Universitaire de Grenoble, 2ème édition revue et corrigée, Grenoble, 1993.
- DUBOIS Jean, LAGANE René, Grammaire, LAROUSSE, 1995.
- GREGOIRE Maria et Gracia Merlo, exercices communicatifs, Grammaire progressive du français, CLE International, Paris, 1998.
- GREVISSE Maurice, Exercices français, Edition Duculot, Paris, 1977.
- GREVISSE Maurice, le bon usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui, Duculot, 11ème édition, Paris, 1980.
- MARTINET A., Grammaire fonctionnelle du français. Paris, CREDIF, 1979.
- WILMET M., Grammaire critique du français, 27édition revue, Paris Louvain-la-Neuve, Hachette/Duculot, 1998.

### Semestre 1

#### UE Fondamentale

**Intitulé de la matière : Linguistique et Phonétique 1**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

#### Linguistique 1

**Objectifs :**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Initiation à l'analyse linguistique de la langue sans passer par la grammaire. Doter l'apprenant de la compétence de distinction, d'observation et d'application.

- L'initier à l'étude de la langue à partir de sa structure interne. L'entraîner à l'abstraction dans le mécanisme du raisonnement.

- Application des concepts clés de Saussure et du Structuralisme en général à des fins d'analyse méthodologique de corpus langagiers de taille limitée.

### Connaissances préalables (prérequis) :

Description grammaticale, règles et normes grammaticales d'une langue.

### Contenu/Progression détaillée

I. Introduction de la matière : qu'est-ce que la linguistique ?

II. Grammaire et linguistique : deux concepts qui s'opposent ?

III. La linguistique historique : le comparatisme/ les familles de langues

IV. La théorie de Ferdinand de Saussure : concepts et dichotomies

- Langage/langue/parole : définition et distinction (notion de dichotomie)
  - La langue : un système de signes
- Le signe linguistique (SL) et sa composante : Signifiant (sa) /Signifié (sé), (2<sup>e</sup> dichotomie)
- Le signe linguistique (SL) et ses propriétés. (arbitraire, linéarité, mutabilité et immutabilité)
  - L'axe syntagmatique et l'axe paradigmatique
  - Synchronie et diachronie (3<sup>ème</sup> dichotomie)

**Mode d'évaluation : contrôle continu 50%. Examen 50% ;**

### Bibliographie

- Baylon, C. et Fabre, P. (1975), *Initiation à la linguistique*. Nathan, Paris.
  - Dubois J. et al. (1977), *La linguistique*, Larousse.
  - Ducrot et coll., (1968), *Qu'est-ce que le structuralisme ?* édit. du Seuil.
- Feuillard, C. (2001), *Le fonctionnalisme d'André Martinet*, dans *La linguistique*, PUF, vol 37:1, Paris.
- Stoean C.-S. (2005), « Modèles théoriques », in *Dialogos*, pp. 11-22 [en ligne] consulté le 10/9/2014
- Fuchs C, le Goffic P. (1992), *Les linguistiques contemporaines. Repères théoriques*, Paris, Hachette.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Jakobson, R. (1963), *Essais de linguistique générale*, tr. fr. de N. Ruwet, Paris, éd. de Minuit.
  - Martinet, A. (1970), *Eléments de linguistique générale*. Armand Colin, Paris
- Mérine K. et al (2017), *Notions de Linguistique Générale (cours et travaux dirigés)*, Oran, Dar Elqods.
- Moeschler J., Auchlin A. (1997), *Introduction à la linguistique contemporaine*, Paris, A. Colin.
  - Mounin G. (1993), *Dictionnaire de la linguistique*, PUF.
- Saussure, F de. (1916), *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot (édit. de 1985)
- Siouffi G. Van Raemdonck (1999), *100 Fiches pour comprendre la linguistique*, Bréal.

### Phonétique I

#### Objectif de l'enseignement :

Initiation à la phonétique articulatoire et à l'alphabet phonétique international (API)

#### Objectifs d'apprentissage :

- Définir la phonétique et la distinguer de la phonologie.
- Identifier et décrire les organes qui interviennent dans la parole.
- Transcrire des mots, des phrases et des textes français en alphabet phonétique.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*)

#### Contenu de la matière

Introduction générale

I / La phonétique : définition de l'objet d'étude

1-Les domaines de la phonétique

2-Introduction à la phonétique articulatoire

2-1- Les organes de la parole

3-La transcription phonétique

3-1 Phonie-graphie : Les voyelles

3-2 Phonie-graphie : Les consonnes

#### Références Bibliographique

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- ARGOD-DUTARD (Françoise), *Élément de phonétique appliquée*, Paris, Armand Colin/ Masson, 1999. (GF1 D3 10C-C3)
- BAYLON (Christian), FABRE (Paul), *Initiation à la linguistique*, Paris, Nathan, 1975. (GF1 F1 2C1-C5)
- CARTON (F), *Introduction à la phonétique du français*, Paris, Bordas, 1974. (CF1 D4 6C1-C4)
- DUCROT (Oswald), SCHAEFFER (Jean- Marie), *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du Langage*, Paris, le seuil, 1995.
- GARDES-TAMINE (Joëlle), *La grammaire, phonologie, morphologie, lexicologie*, 3<sup>e</sup> édition Paris, Arnaud Colin, 1998. (GF1 A5 8C1-C5)
- GLEASON (H.A), *Introduction à la linguistique*, trad. fr. de F. Dubois-Charlier, Paris, Librairie Larousse, 1969. (GF2 G2 7C1-C8)
- LYONS (John), *Linguistique générale : introduction à la linguistique théorique*, trad. fr. de F. Dubois-Charlier et D. Robinson, Paris, Librairie Larousse, 1970. (GF2 G2 4C1-C3)
- MALMBERG (Bertil), *La phonétique*, Paris, PUF, « que sais-je ? » n° 637, 1971
- MALMBERG (Bertil), *les domaines de la phonétique*, Paris, PUF, « le linguiste » n°10, 1971. (GF1 C4 7C1)
- MOUNIN (Georges), *histoire de la linguistique des origines au XX siècle*, Paris, Quadrige / PUF, 1996. (GF1 E2 10C1-C5)
- Robins (R. H.), *Linguistique générale : une introduction*, trad. fr. Simone Delesalle et Paule Guivarc'h, Paris, Armand Colin, 1973. (GF1 E1 3C1-C13)
- STRAKA (G), *Album phonétique*, Québec, PUL, 1965.
- WIOLAND (F), *Les sons du français*, Paris, Hachette, 1991.

### Semestre : I

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Etude de textes littéraires de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement :** Découvrir, lire et comprendre un texte littéraire – Identifier les spécificités des textes littéraires – Distinguer entre les genres – Définir les concepts permettant l'analyse d'un texte littéraire – Doter l'étudiant de concepts et d'outils d'analyse littéraire.

Etre en mesure de lire avec rigueur des textes littéraires afin de pouvoir analyser un texte par le biais de différentes approches.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

### **Connaissances préalables recommandées**

Connaître le cadre de la phrase et appréhender un texte dans sa globalité. Comprendre des textes simples sur des sujets relatifs à ses centres d'intérêt. Trouver et comprendre l'information générale dans des écrits quotidiens. Identifier les différentes articulations d'un texte (sa structure).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Contenu de la matière :

1- Définitions de : Littérature – Genres littéraires - Texte littéraire

- Lire un texte littéraire
- La communication littéraire
- Les registres littéraires

2- Les genres littéraires

- **Le récit : Le roman - La nouvelle**

Initier à une lecture méthodique de la fiction romanesque à partir des concepts suivants :

\*Auteur-Lecteur

\*Modes d'ouvertures - paratexte

\*Narrateur- narrataire – mode de narration

\*Intrigue – personnage

\*Espace- temps

Etude d'extraits de : récit autobiographique, récit de voyage, récits historique...

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références bibliographiques

- ACHOUR, Christiane et REZZOUG, Simone. *Convergences critiques : Introduction à la lecture du littéraire*. Office des Publications Universitaires, 1995.
- BESSE, Henri, « Éléments pour une didactique du texte littéraire ». In : *Littérature et classe de langue*. Paris : Hatier-Crédif, 1982.
- DUFAYS, Jean-Louis., GEMENNE, Louis. & LEDUR, David. *Pour une lecture littéraire – Histoire, théories, pistes pour la classe*. Bruxelles : De Boeck, Savoirs et pratique, 2005.
- REUTER, Yves. *Introduction à l'analyse du roman*. Armand colin, 2009.
- REUTER, Yves. *L'analyse du récit-3e éd.* Armand colin, 2016.
- PRUNER, Michel, *L'analyse d'un texte de théâtre*, Paris, Armand Colin, 2008
  - VAILLANT, Alain, *La poésie*, Paris, Armand Colin, 2008

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 1 (TTU1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Initiation aux différentes méthodes et techniques de travail universitaire en vue d'une autonomisation des étudiants.
- Doter l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

### Connaissances préalables recommandées

#### L'apprenant doit au préalable connaître :

- La définition de 'méthode de travail' ou 'techniques d'apprentissage'.
- Des notions de base telles que *recherche, synthèse, analyse, résumé* et d'autres.
  - L'extraction d'informations utiles à partir d'un document

#### Contenu de la matière :

**Introduction au module : Présentation de l'environnement universitaire. Qu'est-ce que le LMD ? Comment rentabiliser le travail collaboratif à l'université ? ...**

#### 1- Quelques définitions relatives au module :

- Définir ce qu'est un travail universitaire
- Définir ce qu'est une recherche scientifique/académique

#### 2- Techniques de travail universitaire :

a) La prise de parole en public

b) La prise de notes (à partir de supports écrits et oraux / schématisation d'une leçon / gestion du temps)

c) L'exposé (écrit)

d) se préparer aux examens

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

#### Références bibliographiques

- Cottrell,S.(2008). The Study Skills Handbook. Hampshire and New York: Palgrave Macmillan.
- Aish,F.,and J.Tomlinson.(2013). Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills. London:Harper Collins Publisher

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Northedge, A. (2005). The Good Study Guide. Milton Keynes: The Open University.
- [Joël IPARA MOTEMA](#), Travaux universitaires : remarques méthodologiques, Editions L'Harmattan, 2016 - 150 pages.

### Semestre : I

#### Unité d'enseignement : Méthodologique

#### Matière : Lecture et Etude de Textes 1 (LET1)

Crédits : 04

Coefficient : 02

#### Objectifs de l'enseignement

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
  - Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
  - Trier les informations.

#### Connaissances préalables recommandées

- Compétences en lecture de textes
- Compréhension du message écrit
- Connaissances générales de la structure du texte
- Connaissances des types de supports textuels

#### Contenu de la matière :

##### I- Préalables théoriques

Les notions de

- Texte
- Para texte ( péritexte/épitexte)
  - Cotexte/ Contexte

- ✓ **Activités :** Proposer des supports textuels et demander aux étudiants de relever les éléments textuels, para textuels et contextuels, de les relier au texte.

##### II- L'objet –livre

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- La première de couverture
- La quatrième de couverture
  - Les résumés
  - Les extraits
- Les éléments biographiques
  - Les critiques

Activités : Identification des éléments précédents à partir d'ouvrages variés.

### III- Les différents supports textuels

- Roman
- Essai
- Nouvelle
- Poésie
- Théâtre
- Article de presse
- Article de vulgarisation scientifique
- Notice/Prospectus/ Mode d'emploi
  - L'écrit administratif
  - Genre épistolaire
  - Image/Illustration.
- Représentations graphiques
  - Bande dessinée

✓ Activités : identification de différents supports textuels.

### IV les différentes composantes du livre

- Préface
- Post-face
- Prologue
- Epilogue
- Incipit
- Excipit
- Table des matières

✓ Activités :

Proposer des supports (ouvrages /romans/...) et demander aux étudiants d'en identifier les éléments constitutifs.

Demander aux apprenants de proposer des livres de leur choix et d'en identifier en les relevant les différents éléments constitutifs.

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004 *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
  - PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
  - REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
  - Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones.

### Semestre : I

#### Unité d'enseignement : Méthodologique

#### Matière : TIC & E-LEARNING 1

Crédits : 01

Coefficient : 01

#### Objectifs de l'enseignement

Faire découvrir aux étudiants :

- Les différentes technologies de l'information nécessaires à l'accès au diplôme de licence et de master.
- Le E-learning, ses pratiques, ses outils et ses avantages/limites.

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

### **Volet Technologie de l'Information et de la Communication (TIC)**

- Initiation aux logiciels de traitement de texte (Word, Power Point et conversions word ➔ PDF).
  - Initiation aux produits et applications Google.
- Création d'adresses électroniques ; technique(s) de correspondance électronique (e-mailing).

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (100%)

### **Références bibliographiques**

- [Marie PRAT](#), **E-learning, réussir un projet: pédagogie, méthodes et outils de conception, déploiement, évaluation**, Editions ENI, 2008 - 260 pages.

### **Semestre 1**

**Unité d'enseignement : Découverte**

**Matière : Civilisation de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

### **Objectifs de la matière**

Définir et distinguer les notions : Culture et Civilisation. Faire découvrir les aspects de culture et civilisation de la langue d'étude à travers les monuments, les vestiges et la vie de tous les jours

### **Connaissances préalables recommandées**

Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue d'étude : géographie, histoire, cultures, traditions...

### **Contenus :**

- 1- Définition de la notion de « Civilisation »
- 2- Définitions de la notion de « Culture » : mode de vie ; idéologie ; institutions et réalisations...

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### 3- Les éléments fondateurs de la culture

- Valeurs
- Normes
- Institutions
- Langue(s)

### 4- Carte du français dans le monde

### 5- La France contemporaine

- La géographie et le climat
- Dialectes et parlers régionaux
- Ethnies et classes sociales

### 6- L'immigration contemporaine dans l'aire francophone européenne (France, Belgique, Suisse) :

- Aperçu historique des grandes migrations contemporaines
- Les immigrants et la lutte pour les droits
- Immigration en France : apports et problèmes ?

### 7- La France contemporaine et le monde :

- La France et l'UE
- La France et ses anciennes colonies
- La France et l'OTAN

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références bibliographiques

- -BERTHELOT, Anne, CORNILLIAT, François, *Littérature, Moyen-âge – XVI e siècle*, Paris, Nathan, 1988.
- -LAGARDE, André ; MICHARD, Laurent. *XVIe siècle, Les grand auteurs*, Bordas, 1962.
- WALTER, H. (1996) *Le français dans tous les sens*, Éditions Robert Laffont.
- -MOREL, Jacques, *Histoire de littérature française, de Montaigne à Corneille*, Flammarion, 2006.
- -VALETTE, Bernard, *Histoire de la littérature française*, Ellipses, 2009.
- FANON, Frantz, *Ecrits sur l'aliénation et la liberté*, textes réunis, introduits et présentés par Jean Khalfa et Robert JC Young, éditions La découverte, 2015.
- GLISSANT Edouard, *Le discours antillais*, folio essais, 1997
- TROBO, Clément Claude, MAXIMUM, Colette, *L'humanité des Noirs : L'apport de la Négritude aux droits de l'Homme* Broché, 2017.

### Semestre 1

### Unité d'enseignement : Transversale

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Matière : Langue étrangère 1**

**Crédits : 1**

**Coefficient : 01**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 2 (CEE2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### **Objectifs de l'enseignement**

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

### **Connaissances préalables recommandées**

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur ce qu'est la narration.

### **Contenu de la matière :**

**Le texte narratif (compréhension et expression)**

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Valérie VIANIN BONZON](#), **Le texte narratif**, éditeur non identifié, 2001 - 20 pages.

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 2 (CE02)**

**Crédits : 04**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Coefficient : 02**

## Objectifs de l'enseignement

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute
- Prendre des notes

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

## Contenu de la matière :

### Compréhension orale

- Comprendre un court récit
- Comprendre des flashes d'informations
- Comprendre des interactions entre locuteurs natifs
  - Exploitation de la chanson

### Expression orale

- Donner des conseils
- Faire des annonces publiques
- Prendre part à une conversation
  - Jeux de rôle

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

## Références bibliographiques

– Activités pour le Cadre commun de référence, 2006 Clé internationale

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Chamberland, G. & Provost, G. (1996). *Jeu, simulation et jeu de rôles*. Québec : Presses de l'Université du Québec.

-Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca . (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

-Bujold, n. (1997). *L'exposé oral en enseignement*. Québec : Presses de l'université du Québec.

-Blanche-Benveniste, cl. (1997). *Approches de la langue parlée en français*. Paris : ophrys.

-Fabienne Desmons. et. al. (2005). *Enseigner du fle : Pratiques de classe*. Editions Belin : Paris

### Semestre : 2

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Grammaire**

**Crédits : 4**

**Coefficient : 2**

### Objectifs de l'enseignement

La grammaire est enseignée durant les deux premières années du parcours LMD. Son enseignement a pour finalité de favoriser la compréhension des textes lus et entendus et d'améliorer l'expression. Nous abordons durant la première année des notions de base pour amener l'étudiant à faire la distinction entre nature grammaticale et fonction syntaxique des mots et à saisir leurs relations dans la phrase.

### Connaissances préalables recommandées

-Reconnaitre l'aspect normatif de la grammaire et des règles qu'elle édicte. Savoir que chaque système a sa propre grammaire.

### Contenu de la matière (Semestre 2)

#### Les fonctions des mots et groupes de mots dans la phrase

- La notion de fonction : elle concerne le groupe nominal, le groupe adjectival, le groupe prépositionnel et la subordonnée (complétive, relative, circonstancielle).
  1. Le groupe nominal : il peut être sujet, complément, attribut ou mis en apposition.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- 1.1. Les fonctions dans le groupe nominal : l'expansion du nom (fonction épithète, fonction complément du nom).
2. Le groupe verbal : les fonctions complément d'objet et attribut
3. Le groupe circonstanciel : la fonction complément circonstanciel

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) / Examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc.*) :

- BEGUELIN Marie-José (sous la direction de), De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques, De Boeck, Duculot, 2000.
- BENABOURA Wahiba, Fascicule de Grammaire, Editions Dar El Gharb, Oran, 2019.
- BESCHERELLE 3, la grammaire pour tous, dictionnaire de la grammaire français en 27 chapitres index des difficultés grammaticales, Hatier, Paris, 1990.
- BONNARD Henri et ARVEILLER Raymond, Exercices de langue française, Editions Magnard, 2000.
- GARDES-TAMINE J. La grammaire, Armand Colin, 3<sup>e</sup> édition revue et augmentée, 1998.
- .DESCOTES -GENON Christiane, MORSEL Marie-Hélène et RICHOU Claude, L'exercisier, L'expression française pour le niveau intermédiaire, Presse Universitaire de Grenoble, 2<sup>e</sup>me édition revue et corrigée, Grenoble, 1993.
- DUBOIS Jean, LAGANE René, Grammaire, LAROUSSE, 1995.
- GREGOIRE Maria et Gracia Merlo, exercices communicatifs, Grammaire progressive du français, CLE International, Paris, 1998.
- GREVI SSE Maurice, Exercices français, Edition Duculot, Paris, 1977.
- GREVISSE Maurice, le bon usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui, Duculot, 11<sup>e</sup>me édition, Paris, 1980.
- RIEGEL M., PELLAT J.- Ch., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2<sup>e</sup>me édition revue, 1996 ;

### Semestre 2

**Unité d'Enseignement : Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique et phonétique2**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Linguistique 2**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Objectifs de l'enseignement :

Initier l'apprenant à réfléchir sur le langage pour l'amener à comprendre certains phénomènes de la langue.

- Lui permettre de maîtriser les codes écrit et oral de la langue, d'identifier la grammaire de chacun d'eux en établissant un lien comparatif pour déterminer les caractéristiques de chaque code.

- Initiation à l'approche fonctionnelle sur la base du continu/discontinu et segmentation.

### Connaissances préalables recommandées

Distinction entre les concepts et leur caractère dichotomique ; détermination de leur rôle dans la structuration de la langue.

### - Contenu de la matière

#### V. Le langage et son acquisition

- Facteur biologique

- Facteur psychologique

- Facteur social

#### VI. Le code oral/ le code écrit.

- Caractéristiques de l'oral

- Caractéristiques de l'écrit

#### VII. Les courants linguistiques (notions et concepts)

##### 1. Structuralisme et Fonctionnalisme

- La théorie de la communication (Roman Jakobson)

- Les fonctions du langage. (Roman Jakobson)

- La segmentation et sens linguistique

- Le principe de double articulation :(Martinet).

- Le principe d'économie (Martinet)

2. La glossématique (Hjelmslev).

3. Le distributionnalisme. (Bloomfield)

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références Bibliographiques

- Baylon, C., Mignot, X. (1994), *La Communication*, Paris, Nathan.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Bernicot, J.(1998b). « L'acquisition du langage : Etapes et théories. » R. Ghiglione & J.F. Richard (Eds.), *Développement et intégration des fonctions cognitives. Cours de Psychologie*. Vol. 3 (pp. 420-439). Paris, 1998 : Dunod. (2e édition, 1ere édition, 1994).
- Chauveau, G. (1977) « La théorie de la communication », *La Linguistique* p.95-108, Paris, Larousse.
- Danon-Boileau, L., Morel, M.-A. (sous la direction de) (1999), *Oral-écrit : formes et théories*, Paris, Ophrys..
- Fuchs, C. et Le Goffic, P. (1996) « Linguistiques contemporaines », *Repères théoriques*, Paris Hachette.
- Harriet, J. « L'acquisition du langage ». In Revue *Terrain* n° 40, Mars 2003 [en ligne] consulté le 31/1/2016
- Jakobson, R. (1963), *Essais de linguistique générale*, tr. fr. de N. Ruwet, Paris, éd. de Minuit.
  - Martinet, A. (1960), *Eléments de linguistique générale*, Colin, Paris, 1960.
- Mérine, K. et al (2017), *Notions de Linguistique Générale (cours et travaux dirigés)*, Oran, Dar Elqods
  - Petiot, G. (2000), *Grammaire et linguistique du français*, Nathan Université.
- Siouffi, G. et Van Raemdonck, D. (1999) *100 Fiches pour comprendre la linguistique* – Bréal.
  - Pottier, B. (2000) *Représentations mentales et catégorisations linguistiques*, Louvain, Peeters, Paris
- Robins R-H., (1976), *Brève histoire de la linguistique. De Platon à Chomsky*, trad. fr. de M. Borel, Paris, Seuil. (1<sup>ère</sup> édit. angl.1967) ;

### Phonétique 2

#### **Objectif d'enseignement :**

Acquérir une prononciation claire et intelligible. Approfondir les connaissances de phonétique I

#### Objectifs d'apprentissage :

- L'étudiant doit pouvoir approfondir et consolider les connaissances acquises en SI notamment l'API et la transcription phonétique,
- L'étudiant doit pouvoir maîtriser le classement articulatoire de la base vocalique et consonantique et leurs caractéristiques.

**Connaissances préalables recommandées :** Phonétique I

**Contenu de la matière**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Classement articuloire des sons du français standard

### 1- Voyelles et consonnes

#### 1-2- Description des voyelles

##### 1-2-1- Les voyelles orales

###### 1-2-1-1- Les voyelles antérieures non-labiales [a, ε, e, i]

###### 1-2-1-2- Les voyelles antérieures labialisées [œ, Ø, y]

###### 1-2-1-3- Les voyelles postérieures [ɑ, ɔ, o, u]

##### 1-2-2- Les voyelles nasales

###### 1-2-2-1- Les voyelles nasales postérieures [ã, õ]

###### 1-2-2-2- La voyelle nasale antérieure labialisée [œ̃]

###### 1-2-2-3- La voyelle nasale antérieure non-labialisée [ɛ̃]

###### 1-2-2-4- Le cas du [ə] caduc

##### 1-2-3- Les semi-voyelles

##### 1-2-4- Les caractéristiques articuloires de la base vocalique du français

#### 1-3- Description des consonnes

##### 1-3-1- Les consonnes occlusives

##### 1-3-2- Les consonnes constrictives

##### 1-3-3- Les caractéristiques articuloires de la base consonantique du français

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) / Examen (50%)

#### Références Bibliographiques :

- ABRY D., VELDEMAN-ABRY J., La phonétique : audition, prononciation, correction, Paris, CLE international, 2003, 1CD audio.
- ARGOD-DUTARD (Françoise), Élément de phonétique appliquée, Paris, Armand Colin/ Masson, 1999.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- CARTON (F), Introduction à la phonétique du français, Paris, Bordas, 1974.
- LEON M., Exercices systématiques de prononciation française, Hachette, 2004, 2 CD audio.
- MARTINS C., MABILAT J.-J., Sons et intonation, Didier, 2004, 3 CD audio.

### **Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Etude de textes littéraires de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement :** Découvrir, lire et comprendre un texte littéraire – Identifier les spécificités des textes littéraires – Distinguer entre les genres – Définir les concepts permettant l'analyse d'un texte littéraire – Doter l'étudiant de concepts et d'outils d'analyse littéraire.

Etre en mesure de lire avec rigueur des textes littéraires afin de pouvoir analyser un texte par le biais de différentes approches.

**Connaissances préalables recommandées**

Connaître le cadre de la phrase et appréhender un texte dans sa globalité. Comprendre des textes simples sur des sujets relatifs à ses centres d'intérêt. Trouver et comprendre l'information générale dans des écrits quotidiens. Identifier les différentes articulations d'un texte (sa structure)

**Contenu de la matière :**

- Le théâtre

Initier à comprendre et analyser une scène de théâtre à partir des concepts suivants :

\*La situation de la scène : l'exposition –le nœud dramatique –le dénouement

\*Le personnage et son caractère

\*Les paroles sur scène

\*L'espace et le temps

Varié les applications en abordant : La comédie, La tragédie, Le drame

- La poésie

Initier à voir dans le poème une unité à la fois formelle et sémantique et à prendre connaissance des notions rhétoriques nécessaires au décodage, en identifiant les caractéristiques de la fonction poétique :

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

\*au niveau typographique : disposition du texte-fonction des caractères, des blancs

\*au niveau métrique : strophes, vers, rimes et allitérations

\*au niveau prosodique : accent, pauses, rythme

\*au niveau syntaxique : analyse des écarts, des figures dominantes

\*au niveau des procédés de styles : connotation, champ sémantique, réseaux métaphoriques, comparaisons et images poétiques

\*au niveau sémantique : isotopies

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Références bibliographiques

ACHOUR, Christiane et REZZOUG, Simone. *Convergences critiques : Introduction à la lecture du littéraire*. Office des Publications Universitaires, 1995.

BESSE, Henri, « Éléments pour une didactique du texte littéraire ». In : *Littérature et classe de langue*. Paris : Hatier-Crédif, 1982.

DUFAYS, Jean-Louis., GEMENNE, Louis. & LEDUR, David. *Pour une lecture littéraire – Histoire, théories, pistes pour la classe*. Bruxelles : De Boeck, Savoirs et pratique, 2005.

REUTER, Yves. *Introduction à l'analyse du roman*. Armand colin, 2009.

REUTER, Yves. *L'analyse du récit-3e éd.* Armand colin, 2016.

PRUNER, Michel, *L'analyse d'un texte de théâtre*, Paris, Armand Colin, 2008

VAILLANT, Alain, *La poésie*, Paris, Armand Colin, 2008

### Semestre : 2

#### Unité d'enseignement : Méthodologique

#### Matière : Techniques du travail universitaire 2 (TTU2)

Crédits : 04

Coefficient : 02

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initiation aux différentes méthodes et techniques de travail universitaire en vue d'une autonomisation des étudiants.
- Doter l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- L'étudiant doit avoir une vue d'ensemble concernant les travaux universitaires qu'il sera conduit à réaliser tout au long de son cursus. Aussi, il doit avoir conscience de la transversalité de cette matière par rapport au reste.

#### Contenu de la matière :

- a) L'explication de texte (thématique et linéaire).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

b) La fiche de lecture (Pourquoi la préparer et comment la préparer)

c) c) Le résumé (synthétisation et reformulation)

d) Utiliser les dictionnaires.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- Cottrell,S.(2008). The Study Skills Handbook. Hampshire and New York: Palgrave Macmillan.
- Aish,F.,and J.Tomlinson.(2013). Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills. London:Harper Collins Publisher
- Northedge,A.(2005). The Good Study Guide. Milton Keynes: The Open University.

### Semestre : 2

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 2 (LET2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
  - Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
  - Trier les informations.
- Repérer les enchainements chronologiques, causalité/conséquence.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Compétences en lecture de textes
- Compréhension du message écrit
- Connaissances générales de la structure du texte
- Connaissances des types de supports textuels

**Contenu de la matière :**

**V Le texte comme espace typographique**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Le titre
  - Les différentes fonctions du titre
    - Le chapeau
  - La notion de paragraphe
    - La notion de colonne
    - La notion de strophe
- ✓ Activités :  
Identification

### VI. Les différents types de discours

- Informatif/expositif
  - Descriptif
  - Narratif
  - Argumentatif
  - Exhortatif
- Administratif / professionnel
  - ✓ Activités

Identification des caractéristiques à partir de différents supports.

### VII. Grammaire textuelle

- Notion d'anaphore/ de cataphore
- Progressions thématiques

Activités : Analyse de textes

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004 *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» *In* M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
  - PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
  - REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
  - Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

### Semestre : 2

#### Unité d'enseignement : Méthodologique

#### Matière : TIC & E-LEARNING 2

Crédits : 01

Coefficient : 01

#### Objectifs de l'enseignement

Faire découvrir aux étudiants :

- Les différentes technologies de l'information nécessaires à l'accès au diplôme de licence et de master.
- Le E-learning, ses pratiques, ses outils et ses avantages/limites.

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

#### Contenu de la matière :

#### Volet E-LEARNING

- Initiation à l'utilisation des plateformes d'enseignement universitaire : MOODLE (s'identifier, téléchargement/chargement de documents), les quizz et les forums.
- Initiation à l'utilisation des plateformes d'accès libre : MOOC, classroom ...
- Initiation à l'utilisation des plateformes de visio-conférences (Zoom et Google Meet).

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

### **Références bibliographiques\***

[Thierry KARSENTI](#), L'Intégration Pédagogique des Tic Dans le Travail Enseignant : Recherches et Pratiques, PUQ, 2005 - 259 pages.

## **Semestre 2**

**Unité d'enseignement : Découverte**

**Matière : Civilisation de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

### **Objectifs de la matière**

Définir et distinguer les notions : Culture et Civilisation. Faire découvrir les aspects de culture et civilisation de la langue d'étude à travers les monuments, les vestiges et la vie de tous les jours

### **Connaissances préalables recommandées**

Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue d'étude : géographie, histoire, cultures, traditions...

### **Contenu de la matière :**

La naissance de la France moderne

- 1- Aperçu historique de l'antiquité à la Renaissance
- 2- La naissance de la nation française : le traité de Westphalie
- 3- La France monarchique
- 4- La philosophie et les philosophes français du siècle des Lumières
  - Voltaire
  - Diderot
  - Montesquieu
  - Rousseau
- 5- Les grandes institutions du siècle des Lumières

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- L'Académie française et la promotion du Patois de l'île de France
- La bibliothèque orientale et l'Orientalisme
- 6- La philosophie des Lumières et la question de l'Autre

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références bibliographiques

- -BERTHELOT, Anne, CORNILLIAT, François, *Littérature, Moyen-âge – XVI e siècle*, Paris, Nathan, 1988.
- -LAGARDE, André ; MICHARD, Laurent. *XVIe siècle, Les grand auteurs*, Bordas, 1962.
- WALTER, H. (1996) *Le français dans tous les sens*, Éditions Robert Laffont.
- -MOREL, Jacques, *Histoire de littérature française, de Montaigne à Corneille*, Flammarion, 2006.
- -VALETTE, Bernard, *Histoire de la littérature française*, Ellipses, 2009.
- FANON, Frantz, *Ecrits sur l'aliénation et la liberté*, textes réunis, introduits et présentés par Jean Khalfa et Robert JC Young, éditions La découverte, 2015.
- GLISSANT Edouard, *Le discours antillais*, folio essais, 1997
- TROBO, Clément Claude, MAXIMUM, Colette, *L'humanité des Noirs : L'apport de la Négritude aux droits de l'Homme* Broché, 2017.

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Langue étrangère 2**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**L2 – SEMESTRES 3&4**

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 3 (CEE3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur ce qu'est l'argumentation.

**Contenu de la matière :**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Le texte argumentatif (compréhension et expression)**

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- [Richard LERCH](#), Le texte argumentatif : essai, Éd. Le Manuscrit, 2005 - 42 pages.

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 3 (CE03)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- S'exprimer avec clarté et précision, dans un niveau de langue adapté à la situation
  - Apprendre à défendre une opinion
  - Écouter et respecter la parole de l'autre
  - Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
  - Appréhender des documents sonores longs

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Avoir des connaissances socioculturelles

**Contenu de la matière :**

### Compréhension orale

- Comprendre un témoignage
- Comprendre des émissions de radio

### Expression orale

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Argumenter
- Débattre sur un sujet
- Interviewer et être interviewé

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

1. Bertrand D, Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Gallimard, 1999.
2. Cornaire C, Germain C, Compréhension orale, CLE International, 1998.
3. Halté J-F, Rispaïl M, 2005, L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités, l'Harmattan, Paris.
4. Ravazzolo E, Jouin E, Traverso V, et Vigner G, 2015, Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère, Hachette, Paris.
5. Raïher R, Ecrire et parler pour convaincre - Manuel pratique pour rédiger et prononcer des discours efficaces, 2015
6. Williame C, et Charles R, 1994, La communication orale, Nathan, Paris.
7. BELLENGER, L (1987) L'expression orale, une approche nouvelle de la parole expressive, 3<sup>ème</sup> édition, Paris : ESF.

### Semestre : 3

**Unité d'enseignement :** Fondamentale

**Matière :** Grammaire

**Crédits :** 4

**Coefficient :** 2

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

*La grammaire en deuxième année Licence porte sur la phrase composée et sur la phrase complexe. L'objectif du semestre 3 est d'amener l'étudiant à identifier la phrase composée, à réinvestir correctement les différents types et formes de phrases dans la situation de communication appropriée.*

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*). *Eléments de grammaire scolaire : identifications et systématisation.*

**Contenu de la matière**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### La phrase et la proposition

- Les types de phrases
- Les formes de phrases
- Différents types de propositions
- La phrase composée : coordination /juxtaposition/insertion

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) / Examen (50%)

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- BEGUELIN Marie-José (sous la direction de), De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques, De Boeck, Duculot, 2000.
- BENABOURA Wahiba, *Grammaire (fascicule)*, Editions Dar El Gharb, Oran, 2019.
- BESCHERELLE 3, *La Grammaire pour tous*, dictionnaire de la grammaire française en 27 chapitres index des difficultés grammaticales, Hatier, Paris, 1990.
- BONNARD Henri et ARVEILLER Raymond, Exercices de langue française, Editions Magnard, 2000.
- CHRISTENSEN Marie-Hélène, FUCHS Maryse, KORACH Dominique et SCHAPIRA Catherine, Grammaire, Editions Nathan, Paris, 1995.
- DESCOTES -GENON Christiane, MORSEL Marie-Hélène et RICHOU Claude, L'exercisier, L'expression française pour le niveau intermédiaire, Presse Universitaire de Grenoble, 2ème édition revue et corrigée, Grenoble, 1993.
- DUBOIS Jean, LAGANE René, Grammaire, LAROUSSE, 1995.
- GARDES-TAMINE J. La grammaire, Armand Colin, 3è édition revue et augmentée, 1998.
- GREVISSE Maurice, Exercices français, Edition Duculot, Paris, 1977.
- GREVISSE Maurice, le bon usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui, Duculot, 11ème édition, Paris, 1980.
- RIEGEL M., PELLAT J.- Ch., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2ème édition revue, 1996 ;
- WILMET M., Grammaire critique du français, 27édition revue, Paris Louvain-la-Neuve, Hachette/Duculot, 1998.

**Semestre 3**

**UE : Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique et phonétique 3**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Linguistique 3**

**Objectifs d'enseignement**

- Catégoriser des faits de langue et des faits de discours de la langue d'étude avec la compétence de distinction des deux niveaux.
- Compétence d'analyse sur la base du lexique et ses catégories ; comprendre l'organisation du lexique d'une langue et son mode de classement.

Introduire la linguistique énonciative comme moyen d'analyse du discours dans des situations diverses de communication et développer cette compétence.

**Connaissances préalables (prérequis) :** savoir l'importance de la structure dans l'analyse de la langue et de son fonctionnement. Reconnaître le nouveau mode de description de la langue.

**Contenu de la matière**

1. Le lexique et ses catégories, bref aperçu.
  - 1 -Le signe lexical, ses catégories et classes
  - 2- Notions de champ lexical et champ sémantique
2. - L'approche énonciative :
  - Énonciation : énonciateur, co-énonciateur et situation d'énonciation
  - Marques de l'énonciation : la déixis (déictiques de personnes, de temps et d'espace)..

**3-la subjectivité dans le langage et sa manifestation**

Types de subjectivèmes à étudier :

- Subjectivèmes morphèmes
- Subjectivèmes déictiques

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Subjectivèmes lexèmes (adjectifs, adverbes)
- Subjectivèmes subordonnées : relatives, comparatives.

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (50%) et examen (50%)**

### Références Bibliographique

- Benveniste, E. (1966), *Problèmes de linguistique générale*, t,1, Gallimard, Paris.
  - Cervoni, J., (1987), *L'énonciation*, Paris, PUF.
- Chiss, J. L., Filliolet, J., Maingueneau, D. (1978) *Linguistique Française : initiation à la problématique structurale : syntaxe, communication, poétique*. Paris Hachette
  - Fuchs, C. (1996), *les ambiguïtés du français*. L'essentiel, Paris, Ophrys.
    - Hjelmslev, L. (1984), *Le langage*, Minit, Paris, 1984.
- Jaubert, A., « L'énonciation réflexive en première ligne, dessin de l'acte de parole », in *Langue française : rhétorique et littérature* – septembre 1988. p.64-81 Paris. Larousse
- Kerbrat-Orrechioni, C. (1980), *L'énonciation : la subjectivité dans le langage*, Paris, Armand Colin.
- Lehman, A., Martin-Berthet, F. (1998), *Introduction à la lexicologie*, Paris, Dunod, 1998.
- Mérine, K. (2010), *Les ambiguïtés linguistiques et la grammaire scolaire*, thèse de doctorat, Université d'Oran Es-Sénia. 2010.
- Mérine, K. et al (2017), *Notions de Linguistique Générale (cours et travaux dirigés)*, Oran, Dar Elqods
- Siouffi, G. et Van Raemdonck, D. (1999) *100 Fiches pour comprendre la linguistique* – Bréal.
  - Rey, A. (1977), *Le Lexique : images et modèles*, Paris, A. Colin.

### Phonétique 3

Prérequis : *Phonétique I et II*

#### **Objectif d'enseignement :**

Amener les étudiants à une prononciation et une intonation claires et naturelles

Objectifs d'apprentissage :

- Consolider les acquis et la connaissance du système phonétique français.
- Porter une attention particulière aux phénomènes rythmiques, prosodiques et expressifs.

**Connaissances préalables recommandées :** Prérequis : *Phonétique I et II*

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Contenu de la matière

#### La prosodie du français

1. La syllabe
2. L'accent
3. Le groupe rythmique
4. Les schémas mélodiques de base
5. Les procédés expressifs
6. Le [ə] instable
7. Les liaisons et les enchainements
- 8.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) / Examen (50%)

#### Références Bibliographiques :

- ABRY D., VELDEMAN-ABRY J., La phonétique : audition, prononciation, correction, Paris, CLE international, 2003, 1CD audio.
- ARGOD-DUTARD (Françoise), Élément de phonétique appliquée, Paris, Armand Colin/ Masson, 1999.
- CARTON (F), Introduction à la phonétique du français, Paris, Bordas, 1974.
  - LEON M., Exercices systématiques de prononciation française, Paris, Hachette, 2004, 2 CD audio.
- MARTINS C., MABILAT J.-J., Sons et intonation, Paris, Didier, 2004, 3 CD audio.

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Littérature de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement :** Mise en application des concepts et des notions littéraires sur des textes appartenant à la langue d'étude. Découvrir et les différentes littératures de la langue d'étude

**Connaissances préalables recommandées**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Avoir des connaissances sur les genres littéraires, leurs spécificités et les concepts et pratiques de lecture méthodique et d'analyse littéraire.

### Contenu de la matière :

#### La littérature francophone du Maghreb.

- Présentation de la francophonie et de la littérature francophone (historique, les conditions d'émergence,...etc.)
- Définir les aires culturelles
- Littérature maghrébine (Algérie, Maroc, Tunisie)
  - Les chantres de la dite littérature (M. Feraoun, A. Memmi, D. Chraïbi)
  - La littérature algérienne et son évolution. (R. Mimouni, R. Boudjedra,...)
  - Aperçu sur les écritures nouvelles, algériennes en particulier : thèmes privilégiés, approches esthétiques... (1990 et 2000)

Etude de textes choisis, fiches de lectures, commentaires de textes.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références bibliographiques

- COMBE Dominique, *Les littératures francophones, Questions, débats, polémiques*, Paris, PUF, Collection Licence, 2010.
- COURBILL, Jacques, « Le paradoxe francophone et le discours postcolonial », in « Limites du discours postcolonial », in *Genre et postcolonialismes, Dialogues transcontinentaux*, sous la direction d'Anne Berger et Eleni Vanikas, CEP Centre d'études poétiques ENS LSH, Edition des archives contemporaine, Paris, 2011.
- DÉJEUX, Jean. *Littérature maghrébine de langue française*. Sherbrooke : Naaman, 1980.
- LACHERAF, Mostefa. *Écrits didactiques sur la culture, l'histoire et la société*. Alger : ENAP, 1988.
- MOKHTARI, Rachid. *Le nouveau soufflé du roman algérien*, Alger, éd. Chihab, 2007.
- REDOUANE, Najib. *Diversité littéraire en Algérie*, ouvrage collectif sous la direction de Najib Redouane, Paris, L'Harmattan, coll. Autour des textes maghrébins, 2009.
- BOUGUERRA, Mohamed Ridha, BOUGUERRA Sabiha, *Histoire de la littérature du Maghreb. Littérature francophone*, Paris, Ellipses, 2010.
- JOUBERT, Jean- Louis (sous la direction de ), *Littératures francophones du monde arabe (Anthologie)*, Paris, Nathan, 1994.
- REDOUANE, Najib (sous la direction de), *Francophonie littéraire du Sud*, Paris, L'Harmattan, 2006.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- SCHÖPFEL, Mariannick, *Les écrivains francophones du Maghreb*, Paris, Ellipses, 2000.

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 3 (TTU3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Approfondir/enrichir les méthodes et techniques du travail universitaire.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder le bagage linguistique nécessaire ainsi que d'autres habiletés afin de pouvoir poursuivre l'enseignement dédié aux outils du travail universitaire, à savoir :  
Le rapport, le compte-rendu et la synthèse de documents.

**Contenu de la matière :**

- Les styles et stratégies d'apprentissage. (Amener l'étudiant à découvrir son style d'apprentissage. Travailler la stratégie mnémotechnique dans l'apprentissage)
  - Le rapport
  - Le compte-rendu
  - La synthèse de documents

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- Macmillan, S. C. (2002) .The Study Skills Handbook, 3<sup>rd</sup> edition.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Bell, J. (1988). Doing Your Research Project, Great Britain: J, W. Arrowsmith Ltd, Bristol.
- Angers, M (1997). Initiation Pratique à la Méthodologie des Sciences Humaines, Casbah Université, Alger.
- - Sadjou TOUNKARA, Technique de l'apprentissage : Tout pour réussir son cycle universitaire, Editions L'Harmattan, 20 juin 2019 - 94 pages.
- - Émilie NEE, Le rapport, entre description et recommandation, ENS Ed., 2017 - 229 pages.
- - [Ann'Yvonne LAURENT](#), Prise de notes, rapport, compte-rendu : Les techniques pour gagner en efficacité, Territorial éditions., 2015 - 112 pages.

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 3 (LET3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

1. Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
2. Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire
3. Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)
4. Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion)
5. Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.

Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Compétences en lecture et compréhension de textes
- Compétences d'interprétation du message écrit
- Connaissance des constituants des textes écrits
- Connaissance globales des types de textes oraux et écrits

**Contenu de la matière :**

**Supports :**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Textes de divers codes monocodiques ou pluri-codiques appartenant à divers discours littéraires et non littéraires.

### Démarche d'analyse

- L'étude de texte doit recourir en plus de l'étude de texte, à des définitions élémentaires de notions exploratoires.
- L'étude de texte ne doit pas toujours appliquer des grilles d'analyse mais permettre également aux étudiants d'interpréter les textes.
  - La matière est en rapport avec les matières fondamentales, elle les complète méthodologiquement.

### Les axes de la matière

- I. Le texte comme espace graphique et/ou séquences orales et iconiques :
  1. La notion de paragraphe
  2. La notion de colonne (notamment dans le texte journalistique)
  3. La notion de strophe (en poésie...)
  4. La notion d'intervention ou de réplique dans le texte dialoguée ou théâtral.
  5. Espace graphique dans des textes administratifs et juridiques (les lettres administratives, articles de loi)
- II. Le contenu global dans le texte :
  1. Hypothèses de sens par les étudiants
  2. La macrostructure sémantique du texte (le contenu global)
  3. L'idée essentielle dans le texte
4. Le titre, l'intertitre, le surtitre comme contenus globaux, notamment dans les textes non littéraires)
  5. La détection des mots-clés dans un texte.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004 *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- GIASSON, J. 1990, La compréhension en lecture. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, Petit éloge de la lecture, édition Gallimard.
- REUTER, Y. 1997. L'analyse du récit. Paris : Dunot
- Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Littérature numérique 1**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

➤ Découvrir les littératies universitaires et numériques.

➤ Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

➤ les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions

➤ L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

1- Définir le concept de littérature

2- Définir les littératies numériques.

3- Principes fondamentaux de la littérature numérique et médiatique

4- Lecture de supports numériques (e-book, e-pub...)

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

Link :

- <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
- <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>
- <https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Semestre : 3

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Civilisation de la langue d'étude 3**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement :**

Etudier les aspects de la culture et civilisation à travers les institutions (systèmes politiques, économiques, éducatifs, ....)

Acquérir de nouvelles connaissances concernant l'Histoire de France

Connaître les grandes figures qui ont fait l'histoire de la France

**Connaissances préalables recommandées** Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue d'étude : géographie, histoire, cultures, traditions...

**Contenu de la matière :**

De la Révolution à l'Empire colonial

- 1- La Révolution française et la naissance de la république
- 2- La Révolution et les droits de l'homme blanc.
- 3- La révolution industrielle
- 4- L'identité moderne de la France : la Nation
  - Renan : qu'est-ce qu'une nation ?
  - La nation française et ses colonies
- 5- Conquêtes coloniales du 19<sup>ème</sup> siècle :
  - Carte de l'empire colonial français
  - Conquêtes et moyens de domination : la culture, l'instruction, la langue française
  - Coloniser pour civiliser ?
- 6- Les colonies françaises d'Amérique du Nord
- 7- Les colonies belges d'Afrique
- 8-

**Mode d'évaluation : (contrôle continu 50% + examen 50%)**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Références bibliographiques

- Carlo, C. Causa, M. Steele. R .2016. *Civilisation progressive du Français*. Clé International. Comprend un livre, 300 activités, des corrigés et des tests d'évaluation.
- Noutchié. J. 2008. *Civilisation progressive de la Francophonie*. Clé International. Comprend un livre, des corrigés et des tests d'évaluation.
- Mauchamp. N. 2009. *La France de toujours*. Clé International. Présente la géographie, l'histoire, le patrimoine culturel, les régions, l'Union européenne.
- Renouvin (P.). - *La Crise européenne et la Grande Guerre (1904-1918)*. 4e éd. - Paris, 1962.
- Michel (H.). - *Histoire de la France libre*. - Paris, 1963. (Que sais-je, n° 1078).
- Amouroux (H.). - *La Vie des Français sous l'occupation*. - Paris, 1961
- Maurice Weyembergh, « *Camus et le problème du sacré* » dans Hubert Faes et Guy Basset (dir.), *Camus, la philosophie et le christianisme*, Cerf, Paris, 2012
- MEYER, Charles, *Les Français en Indochine, 1860-1910* Hachette-Firmin Didot, Paris, 1996

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 4**

- Unité d'enseignement : Transversale
- Matière : Langue étrangère 4
  - Crédits : 01
  - Coefficient : 01

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 4 (CEE4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur le procédé de l'explication.

**Contenu de la matière :**

**Le texte explicatif (compréhension et expression)**

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- [Martine CAVANAGH](#), **Stratégies Pour écrire un Texte Explicatif**, Les Editions de la Cheneliere, Incorporated, 2009 - 192 pages.

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 4 (CE04)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- S'exprimer avec clarté et précision, dans un niveau de langue adapté à la situation
  - Apprendre à défendre une opinion
  - Écouter et respecter la parole de l'autre
  - Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
  - Appréhender des documents sonores longs

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Avoir des connaissances socioculturelles

**Contenu de la matière :**

## Compréhension orale

- Comprendre une interview
- Comprendre des reportages

## Expression orale

- Raconter à partir d'une bande dessinée
  - S'adresser à un auditoire : l'exposé
- Raconter : Récit de voyage, raconter un film.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

1. Bertrand D, Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Gallimard, 1999.
2. Cornaire C, Germain C, Compréhension orale, CLE International, 1998.
3. Halté J-F, Rispaïl M, 2005, L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités, l'Harmattan, Paris.
4. Ravazzolo E, Jouin E, Traverso V, et Vigner G, 2015, Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère, Hachette, Paris.
5. Raïher R, Ecrire et parler pour convaincre - Manuel pratique pour rédiger et prononcer des discours efficaces, 2015

### Semestre : 4

**Unité d'enseignement :** Fondamentale

**Matière :** Grammaire

**Crédits :** 4

**Coefficient :** 2

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

*La grammaire en deuxième année Licence porte sur la phrase complexe. L'objectif du semestre 4 est d'amener l'étudiant à identifier la phrase complexe, à réinvestir correctement les différents types et formes de phrases dans la situation de communication appropriée.*

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*). *L'apprenant est familiarisé avec la notion de phrase et de son unité sémantique ce qui lui permettra de bien systématiser la phrase complexe avec les types de subordonnées qu'elle convoque.*

**Contenu de la matière (Semestre 4)**

**La subordination (Nature et fonction)**

- Relative
- Complétive
- Conjonctive
- Interrogative
- Infinitive
- Participiale
- Circonstancielle

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Contrôle continu (50%) / Examen (50%)

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- BEGUELIN Marie-José (sous la direction de), De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques De Boeck, Duculot, 2000
- BESCHERELLE 3, la grammaire pour tous, dictionnaire de la grammaire français en 27 chapitres index des difficultés grammaticales, Hatier, Paris, 1990.
- BONNARD Henri et ARVEILLER Raymond, Exercices de langue française, Editions Magnard, 2000.
- CHRISTENSEN Marie-Hélène, FUCHS Maryse, KORACH Dominique et SCHAPIRA Catherine, Grammaire, Editions Nathan, Paris, 1995.
- DESCOTES -GENON Christiane, MORSEL Marie-Hélène et RICHOU Claude, L'exercisier, L'expression française pour le niveau intermédiaire, Presse Universitaire de Grenoble, 2ème édition revue et corrigée, Grenoble, 1993.
- DUBOIS Jean, LAGANE René, Grammaire, LAROUSSE, 1995.
- GREGOIRE Maria et Gracia Merlo, exercices communicatifs, Grammaire progressive du français, CLE International, Paris, 1998.
- GARDES-TAMINE J. La grammaire, Armand Colin, 3è édition revue et augmentée, 1998.
- GREVISSE Maurice, Exercices français, Edition Duculot, Paris, 1977.
- GREVISSE Maurice, le bon usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui, Duculot, 11ème édition, Paris, 1980.
- RIEGEL M., PELLAT J.- Ch., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2ème édition revue, 1996 ;

### Semestre 4

#### UE Fondamentale

Intitulé de la matière : Linguistique et phonétique 4

Crédits : 02

Coefficients : 01

#### Objectifs d'enseignement :

- Maitrise d'approches linguistiques pour analyser des corpus textuels et discursifs.
- Doter l'apprenant d'outils linguistiques et conceptuels développant son sens d'analyse et son esprit critique sur la base des deux théories connexes : l'énonciative et la pragmatique

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Lui permettre de se familiariser avec le langage théorique dans des applications pratiques.

**Connaissances préalables :** compétences techniques de distinction, de classification et de catégorisation de faits de langue surtout d'ordre lexical. Identification des marques énonciatives et de leur valeur.

### **Contenu de la matière**

#### **Pragmatique et actes du langage**

Elle consiste en l'intentionnalité dans les actes du langage en abordant l'implicite et le discours comme action.

#### **1-La pragmatique :**

- 1.1. présentation définitionnelle.
- 1.2. Pragmatique et sémantique : le signe / l'occurrence
- 1.3. L'implicite.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

1.4.

### 2. Les actes du langage :

2.1. Les énoncés performatifs VS les énoncés constatifs

2.1. Les verbes performatifs

### 3- Le discours en action

3.1. Les activités complémentaires à l'énonciation

3.1.1. L'acte locutoire

3.1.2. L'acte illocutoire

3.1.3. L'acte perlocutoire

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références Bibliographiques

- Blanchet, Ph. (1995), *La Pragmatique*, Paris, Bertrand –Lacoste
- Benveniste, E. (1966), *Problèmes de linguistique générale*, t,1, Gallimard, Paris
  - Cervoni, J., (1987), *L'énonciation*, Paris, PUF
- Chiss, J.-L., Puech, Ch., *Le Langage et ses disciplines, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Paris-Bruxelles, Duculot, 1999.
  - Ducrot, O., (1987), *Le dire et le dit*. Paris, Minuit.
- Moeschler J., Auchlin A. (1997), *Introduction à la linguistique contemporaine*, Paris, A. Colin..
- Latraverse, Fr. (1987), *La Pragmatique. Histoire et critique*, Liège, Mardaga.

### Phonétique 4

**Objectif d'enseignement :** Acquérir une prononciation claire et intelligible. Approfondir les Objectifs d'apprentissage :

1. L'étudiant doit pouvoir identifier et discriminer les voyelles qui peuvent poser un problème de prononciation dans le système phonétique du français standard.
2. L'étudiant doit prendre conscience des relations phonie-graphie pour corriger sa prononciation et approfondir le code orthographique.

**Connaissances préalables recommandées :** connaissances de phonétique I, II et III

### Contenu de la matière

*Phonétique corrective SIV* La base vocalique

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### 1-Rappel et consolidation

1-1 Le système vocalique français (révision et consolidation)

2-Étude détaillée de la base vocalique

2-1- Les voyelles [ i ]- [ y ]- [ u ] et les semi-voyelles [ j ]- [ ʲ ]- [ w ]

2-2- Les voyelles intermédiaires : [ e ]- [ ε ]

2-3- Les voyelles intermédiaires : [ ø ]- [ œ ]- [ ə ]

2-4- Les voyelles intermédiaires : [ o ]- [ ɔ ]

2-5- Les voyelles nasales : [ ɛ̃ ] [ œ̃ ] [ ɔ̃ ] [ œ̃ ]

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) / Examen (50%)

### Références Bibliographiques :

- ABRY D., VELDEMAN-ABRY J., La phonétique : audition, prononciation, correction, Paris, CLE international, 2003, 1CD audio.
- ARGOD-DUTARD (Françoise), Élément de phonétique appliquée, Paris, Armand Colin/ Masson, 1999.
- CARTON (F), Introduction à la phonétique du français, Paris, Bordas, 1974.
- LEON M., Exercices systématiques de prononciation française, Hachette, 2004, 2 CD audio.
- MARTINS C., MABILAT J.-J., Sons et intonation, Didier, 2004, 3 CD audio.

### Semestre : 4

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Littérature de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement :** Mise en application des concepts et des notions littéraires sur des textes appartenant à la langue d'étude. Découvrir et les différentes littératures de la langue d'étude

**Connaissances préalables recommandées**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Avoir des connaissances sur les genres littéraires, leurs spécificités et les concepts et pratiques de lecture méthodique et d'analyse littéraire.

### Contenu de la matière :

#### Littérature francophone Subsaharienne.

L'évolution de la dénomination de la dite littérature

- L'avènement de la littérature d'Afrique Noire : *Batouala* de René Maran.
- La Négritude ou l'émergence d'une révolte intellectuelle (Césaire, Senghor Damas).

Etude de textes choisis, fiches de lectures, commentaires de textes appartenant à Ahmadou Kourouma, Emmanuel Dongala, ...

- Ecriture novatrice subsaharienne : Alain Mabanckou, Abdurrahmane Waberi,...

**Mode d'évaluation :** (Examen + CC)

### Références bibliographiques

- COMBE Dominique, *Les littératures francophones, Questions, débats, polémiques*, Paris, PUF, Collection Licence, 2010.
- COURBILL, Jacques, « Le paradoxe francophone et le discours postcolonial », in « Limites du discours postcolonial », in *Genre et postcolonialismes, Dialogues transcontinentaux*, sous la direction d'Anne Berger et Eleni Vanikas, CEP Centre d'études poétiques ENS LSH, Edition des archives contemporaine, Paris, 2011.
- DÉJEUX, Jean. *Littérature maghrébine de langue française*. Sherbrooke : Naaman, 1980.
- LACHERAF, Mostefa. *Écrits didactiques sur la culture, l'histoire et la société*. Alger : ENAP, 1988.
- MOKHTARI, Rachid. *Le nouveau soufflé du roman algérien*, Alger, éd. Chihab, 2007.
- REDOUANE, Najib. *Diversité littéraire en Algérie*, ouvrage collectif sous la direction de Najib Redouane, Paris, L'Harmattan, coll. Autour des textes maghrébins, 2009.
- BOUGUERRA, Mohamed Ridha, BOUGUERRA Sabiha, *Histoire de la littérature du Maghreb. Littérature francophone*, Paris, Ellipses, 2010.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- JOUBERT, Jean- Louis (sous la direction de), *Littératures francophones du monde arabe (Anthologie)*, Paris, Nathan, 1994.
- REDOUANE, Najib(sous la direction de), *Francophonie littéraire du Sud*, Paris, L'Harmattan, 2006.
- SCHÖPFEL, Mariannick, *Les écrivains francophones du Maghreb*, Paris, Ellipses, 2000.

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 4 (TTU4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Approfondir/enrichir les méthodes et techniques du travail universitaire.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour l'apprenant doit au préalable connaître* :

1. Les différents styles d'apprentissage
2. La notion de recherche en sciences humaines
3. Des notions de bases telles qu'*autonomie, esprit critique* et d'autres.

**Contenu de la matière :**

- Le commentaire
- La dissertation

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Véronique ANGLARD](#), *Le commentaire composé*, Armand Colin, 2014 - 266 pages.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- [Axel PREISS](#), *La dissertation littéraire*, Armand Colin, 2017 - 217 pages

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 4 (LET4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

6. Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).

7. Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire

8. Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)

9. Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion)

10. Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.

Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Compétences en lecture et compréhension de textes
  - Compétences d'interprétation du message écrit
  - Connaissance des constituants des textes écrits
- Connaissance globales des types de textes oraux et écrits

**Contenu de la matière :**

III. La cohérence/cohésion dans le texte

1. Les thèmes à travers le texte

2. Le phénomène d'anaphorisation

3. Les diverses progressions thématiques

IV. Les séquences typologiques dans le texte

A. Les types de séquences

1. La séquence narrative

2. La séquence descriptive

3. La séquence dialogale

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

4. La séquence explicative

5. La séquence argumentative

B. Temps verbaux et types de séquences

C. Connecteurs et types de séquences

D. Types de phrases et types de séquences

V. Les genres de textes spécificités et fonctions.

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004 *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
  - PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
  - REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunod

Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Littératies numériques 2**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Découvrir les Littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

- 1- Les compétences ciblées par la littératie numérique : Utilisation de l'outil informatique (digital – tablettes et smartphones), compréhension des écrits numériques et création des écrits numériques.
- 2- L'enseignement des Littératies numériques
- 3- La translittératie

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

Link :

- <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
- <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>
- <https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Civilisation de la langue d'étude 4**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement :**

Etudier les aspects de la culture et civilisation à travers les institutions (systèmes politiques, économiques, éducatifs, ....)

Acquérir de nouvelles connaissances concernant l'Histoire de France

Connaître les grandes figures qui ont fait l'histoire de la France

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Connaissances préalables recommandées** Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue d'étude : géographie, histoire, cultures, traditions...

**Contenu de la matière :**

La France durant la première moitié du 20<sup>ème</sup> siècle

- 1- République et laïcité à l'aube du 20<sup>ème</sup> siècle
- 2- La France et les deux guerres mondiales
- 3- Le gouvernement de Vichy : La France soumise
- 4- Réactions à l'occupation nazie : La résistance
  - Le surréalisme
  - L'absurde
  - L'existentialisme
- 5- Les colonies françaises et la contribution aux deux guerres mondiales
- 6- La littérature coloniale
- 7- Déclin de l'empire et décolonisation
  - Aperçu historique des résistances à l'impérialisme français (Indochine, Haïti, Algérie, Afrique sub-saharienne...)
  - Les guerres du Vietnam et d'Algérie
  -

**Mode d'évaluation : (contrôle continu 50% + examen 50%)**

### Références bibliographiques

- Carlo, C. Causa, M. Steele. R .2016. *Civilisation progressive du Français*. Clé International. Comprend un livre, 300 activités, des corrigés et des tests d'évaluation.
- Noutchié. J. 2008. *Civilisation progressive de la Francophonie*. Clé International. Comprend un livre, des corrigés et des tests d'évaluation.
- Mauchamp. N. 2009. *La France de toujours*. Clé International. Présente la géographie, l'histoire, le patrimoine culturel, les régions, l'Union européenne.
- Renouvin (P.). - *La Crise européenne et la Grande Guerre (1904-1918)*. 4e éd. - Paris, 1962.
- Michel (H.). - *Histoire de la France libre*. - Paris, 1963. (Que sais-je, n° 1078).
- Amouroux (H.). - *La Vie des Français sous l'occupation*. - Paris, 1961
- Maurice Weyembergh, « Camus et le problème du sacré » dans Hubert Faes et Guy Basset (dir.), *Camus, la philosophie et le christianisme*, Cerf, Paris, 2012
- MEYER, Charles, *Les Français en Indochine, 1860-1910* Hachette-Firmin Didot, Paris, 1996

**Semestre : 4**

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Langue étrangère 4**

**Crédits : 01**

**Coefficient :**

**01**

## Semestre 5

### Unité d'Enseignement : Fondamentale

### Intitulé de la matière : Linguistique 1

Crédits : 04

Coefficients : 02

### Objectifs d'enseignement :

- Maitriser l'analyse sur la base du signe et de sa manifestation
- Utilisation de corpus et de codes divers : linguistiques et iconiques
- Introduction à l'analyse du discours

**Connaissances préalables (prérequis) :** connaissance des concepts de base de la linguistique. Maitrise de certains outils d'analyse de la langue et du discours.

### Contenu/Progression détaillée

1. Sémantique et sémantique discursive :  
Sens et Signification, connotation/dénotation, ambiguïté  
Du signe au référent, la référentialité dans le texte et notion d'ancrage
2. Sémiologie et sémiotique des textes  
La théorie du signe selon C. S. Peirce  
La sémiotique des textes selon Barthes  
Sémiotique des textes et analyse du discours  
Langage des signes et interprétation

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références Bibliographique :

- Bensebia. A. A. (2020). Panorama des réflexions théoriques et méthodologiques en analyse du discours. » *ALTRALANG*,2(2), 44-62  
<https://www.univ-oran2.dz/revuealtralang/index.php/altralang/article/view/75>
- Barthes, R. (1966), « Introduction à l'analyse structurale des récits »  
Communications n°8, p.1-27
- Barthes, R. (1964), *Eléments de Sémiologie*. Communication, pp.91-135.
- Bréal, M. (1930, 1<sup>ère</sup> édition : 1899), *Essai de sémantique*. Hachette

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Guespin, L. (1971) Problématique des travaux sur le discours politique, in Langage, 6<sup>e</sup> année, n°2.
- Hérault, A. (2008), « Image et texte au regard de la sémiotique » Le français aujourd'hui, n°161, p. 11- 21.
- Kleiber, G., (1990), La Sémantique du prototype. Catégories et sens lexical ; Paris, PUF
- Maingueneau, D. (1991) L'Analyse du discours, Introduction aux lectures de l'archive, Paris, Hachette, 1991.
- Maingueneau, D. (1990), *Pragmatique pour le discours littéraire*, Paris, Bordas, 1990
- Maingueneau, D., (1987), Nouvelles tendances en analyse du discours. Paris, Hachette
  - Martin R.(1983), Pour une logique du sens, Paris, PUF..
  - N. Chomsky, *Questions de sémantique*, Seuil, Paris, 1975.
  - Nyckees, V., (1998), La Sémantique, Paris, Belin.

### Semestre : 5

Unité d'enseignement : Fondamentale

Matière : Littérature : Théories et pratiques

Crédits : 04

Coefficient : 02

Objectifs de l'enseignement :

Lire et analyser une nouvelle/ un chapitre d'un roman : une œuvre intégrale

Projeter les théories et le bagage conceptuel sur les textes littéraires

Connaissances préalables recommandées Avoir des connaissances sur la littérature de la langue d'étude et être initié à lire et analyser un texte littéraire

Contenu de la matière :

- 1- Qu'est-ce que lire un texte littéraire ?
- 2- Qu'est-ce que la critique littéraire ?
- 3- La critique traditionnelle :
  - Sainte-Beuve (Nouveaux Lundis)
  - Marcel Proust (Contre Sainte-Beuve)
  - Hyppolite Taine (Essais de critique et d'histoire)
  - Gustave Lanson (Hommes et livres : études morales et littéraires)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** (Contrôle continu 50% + Examen 50%)

### Références bibliographiques

- FREUD, Sigmund, *Désirs et rêves dans la Gradiva de Jensen*, Gallimard, Paris, 1941.
- BELLEMIN-NOEL, Jean, *Psychanalyse et littérature*, PUF, coll « Que sais-je ? », Paris, 1972.
- MAURON, Charles, *Des métaphores obsédantes au mythe personnel : Introduction à la psychocritique*, José Corti, Paris, 1963.
- ALTHUSSER, Louis, *Idéologies et appareils idéologiques d'état*, Sociales, coll Positions, Paris, 1976.
  - GOLDMANN, Lucien, *Le Dieu caché*, Gallimard, Paris, 1959.
  - LUKACS, Georg, *La théorie du roman*, Gallimard, Paris, 1995.
  - MITTERAND, Henri, *Le discours du roman*, PUF, Paris, 1988.
- RAVOUX RALLO, Elisabeth, *Méthodes de critiques littéraires*, Armand Colin, coll U, série « Lettres », Paris, 2006 (2<sup>e</sup> édition).
- TOURSEL, Nadine & VASSEVIÈRE, Jacques, *Littérature : Textes théoriques et critiques*, Armand Colin, coll Coursus, Paris, 2008 (2<sup>e</sup> édition).
  - PROUST Marcel, *Contre Sainte-Beuve*, Gallimard, Paris, 1954.
    - La nouvelle critique :

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Civilisations, cultures et interculturel**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement :**

Prendre conscience de la diversité culturelle qui l'entoure ;

Identifier un contenu culturel et de l'interpréter selon son contexte ;

Distinguer un contexte multiculturel ou pluriculturel d'un contexte interculturel

**Connaissances préalables recommandées**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Connaitre les aspects de la culture et civilisation à travers les institutions (systèmes politiques, économiques, éducatifs, ....)

### Contenu de la matière :

#### Les luttes anticoloniales

- 1- La Négritude (L'influence de la Négro-rennaissance)
  - La Négritude et le réveil du monde noir
- 2- Les penseurs et artistes de la Négritude :
  - Aimé Césaire et son discours contre le colonialisme
  - Senghor et l'Humanisme noir
  - Léon Gontran Damas et l'anticonformisme
- 3- L'œuvre anticoloniale de Franz Fanon
- 4- L'impact de la déclaration du 1<sup>er</sup> novembre 1954 sur l'empire colonial
- 5- La décolonisation de l'Afrique sub-saharienne
- 6- Néocolonialisme
- 7- La France et ses anciennes colonies : la Francophonie
  - La Francophonie : rayonnement ou impérialisme culturel ?
  - Le français face à l'anglais dans le monde

**Mode d'évaluation :** (Contrôle continu 50% + Examen 50%)

### Références bibliographiques :

- BIDIMA, Jean-Godefroy. 1995. La philosophie négro-africaine. Coll. « Que Saisje? », no 2985. Paris : Presses universitaires de France
- DOGBE, Yves-Emmanuel. 1980. Négritude, culture et civilisation : essai sur la finalité des faits sociaux. Le Mee-sur-Seine (France) : Éditions Akpagnon, 271 p.
- FANON Joby, *Frantz Fanon : De la Martinique à l'Algérie et à l'Afrique*, Broché – Illustré, février 2004
- AUSTRUY, Jacques, « *NÉO-COLONIALISME* », *Encyclopædia Universalis* [en ligne], consulté le 12 juin 2021. URL : <https://www.universalis.fr/encyclopedie/neo-colonialisme/>
- MBEMBE Achille, *Afriques indociles*, Karthala, Paris, 1988
- AMSELLE, J., 2008, *L'Occident décroché : enquête sur les postcolonialismes*, Paris, 2008, Stock.
- DE CARLO M. *L'interculturel*, Clé International, 1998, Paris.
- GLISSANT Edouard, *Le discours antillais*, folio essais, 1997
- BERNABE Jean, CHAMOISEAU, P., CONFIANT R, *Eloge de la Créolité*, Gallimard, Paris, 1989.

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Semestre : 05

### Unité d'enseignement fondamentale

#### Matière : Introduction à la didactique I

Crédits : 04

Coefficient : 02

#### Objectifs de l'enseignement :

- S'approprier les concepts théoriques se rattachant au domaine de la didactique.
- Appréhender les différentes approches didactiques et comprendre les principes fondamentaux des méthodologies d'enseignement.
- Développer chez l'étudiant l'habileté à planifier des séquences didactiques et à mettre en œuvre des stratégies susceptibles de faciliter les apprentissages.
- Initier les étudiants aux pratiques évaluatives qui interviennent après chaque unité d'enseignement permettant de vérifier leurs différents acquis et proposer le cas échéant les remédiations nécessaires.
- Doter l'étudiant d'outils théoriques lui permettant d'entreprendre une recherche en didactique dans les prochains cycles.

#### Connaissances préalables recommandées

- Connaissances de base en linguistique.
- Connaissances de base en enseignement/apprentissage.

#### Contenu de la matière :

**La didactique** : définitions, champs et objet d'étude

**Didactique Vs Pédagogique**

**Didactique générale Vs Didactiques disciplinaires**

**Quelques concepts organisateurs de la didactique** : triangle didactique, contrat didactique, transposition didactique, dévolution, acquisition, apprentissage, enseignement,

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

compétences, performances, situation-problème, séquence didactique, curriculums, manuels.

**Les théories d'apprentissage :** le behaviorisme, le cognitivisme, le constructivisme, le socio-constructivisme, le connectivisme.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu + Examen

### Références bibliographiques

**Amigues, R., Zerbato-Poudou, M.T.** *Les pratiques scolaires d'apprentissage et d'évaluation.* Dunod, 1996.

Coste, D. *Vingt ans dans l'évolution de la didactique des langues (1968-1988)* Paris, CREDIF-Hatier, coll. « LAL », 1994.

Cuq, J.-P. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et langue seconde* Paris, ASDIFLE-CLE International, 2003.

**Dennery, M.** *Evaluer la formation, des outils pour optimiser l'investissement formation,* ESF, 2001.

Germain C. *Évolution de l'enseignement des langues : 5 000 ans d'histoire* Paris, CLE International, 1993.

Martinez, P. Miled, M. et Tirvassen, R. « Curriculum, programmes et itinéraires en langues et cultures », *LFDM, Recherches et Applications* n° 49 2011.

Puren, C. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues* Paris, CLE International, 1991.

Reuter, Y. *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques* Bruxelles, De Boeck, 2007.

Tagliante, C. *L'Évaluation et le Cadre européen commun* Paris, CLE International, coll. «Techniques et pratiques de classe», 2005.

Vial, M. *Se former pour évaluer. Se donner une problématique et élaborer des concepts.* Bruxelles : De Boeck Université, 2001.

**Semestre : 05**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Matière : Langues de spécialités 1**

**Crédits : 2**

**Coefficient : 1**

**Objectifs de l'enseignement :**

- Connaitre l'histoire de la discipline.
- Distinguer la langue de spécialité de la langue générale.
- Discerner la particularité du discours scientifique.
- Concevoir un enseignement/apprentissage en langue(s) de spécialité à partir d'un besoin spécifique, professionnel ou universitaire dans un cadre méthodologique cohérent.

**Connaissances préalables recommandées :**

- Connaissances de base en linguistique.
- Connaissances de base en didactique des langues.

**Contenu de la matière :**

**La langue de spécialité : définitions et notions fondamentales**

**Terminologie spécialisée/ langue de spécialité / langue générale**

**Les langues de spécialités : repères historiques et précisions méthodologiques**

- Le français militaire
- Le français scientifique et technique
  - La langue de spécialité
  - Le français instrumental
  - Le français fonctionnel
- Le français langue professionnelle (FLP)
- Le français sur objectifs spécifiques (FOS)
  - Le français universitaire (FOU)
- Étude de cas de demandes de formations

**Mode d'évaluation : Contrôle continu + Examen**

**Références bibliographiques**

Challe, O. (2002). *Enseigner le français de spécialité*. Paris : Economica.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Honeste, M. (2004) «Les mots, les choses et les concepts : y a-t-il une différence entre nomenclature scientifique et lexique courant ? », in *Les mots et les choses au 18e siècle, langue bien faite ?* D, Reynaud et Ph, Selosse (éd.), Presses de l'Aristoloche, Lyon.

Kocourek, R. (1982). *La langue française de la technique et de la science. Vers une linguistique de la langue savante.* Wiesbaden : Brandstetter.

L'Homme, M-C. (2004). *La terminologie : principes et techniques.* Presses de l'Université de Montréal.

Lehmann, D. (1993). *Objectifs spécifiques en langue étrangère.* Paris : Hachette.

Lerat, P. (1995). *Les langues spécialisées.* Paris : PUF.

Lerat, P. (2016). *Langue et technique.* Paris :Hermann.

Mangiante, J-M. & Parpette, C. (2004). *Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours.* Paris : Hachette.

Tolas, J. (2004). *Le français pour les sciences : niveau intermédiaire ou avancé.* Presses Universitaires de Grenoble

### Semestre : 5

#### Unité d'enseignement : Méthodologique

**Matière : Méthodologie de la recherche universitaire 1 (MRU1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initier l'étudiant à la méthodologie de la recherche universitaire et académique.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Amener l'étudiant à réinvestir les apprentissages méthodologiques dans les autres matières de la formation.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour*  
L'apprenant doit au préalable connaître :

1. Les étapes clés de la méthodologie de recherche telle que questions/hypothèse de recherche, recueil, analyse et interprétation des données et d'autres.
2. Les normes de bases de rédaction d'un rapport de projet liées aux citations, bibliographie, référence, ponctuation, structure du texte en paragraphe et d'autres.
3. L'utilisation du logiciel de traitement de texte.

**Contenu de la matière :**

- Définir le projet de recherche et son contenu.
- Les étapes de la recherche universitaire et scientifique
  - o Etape 1/ Problématiser un sujet/thème
  - o Etape 2/ Recherche documentaire et état de l'art

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- Link : Guide Pratique du mémoire ou Dossier de Recherche : [http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master\\_uB\\_papier.pdf](http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master_uB_papier.pdf)
- Walliman, N (2011): Research Methods: The Basics. Taylor & Francis Group:Routledge.
- [Gordon MACE](#), [François PETRY](#), Guide d'élaboration d'un projet de recherche,
  - Presses de l'Université Laval, 2017 - 170 pages.
- [Lawrence OLIVIER](#), [Guy BEDARD](#), [Julie FERRON](#), L'élaboration d'une problématique de recherche : sources, outils et méthode, L'Harmattan, 2005 - 94 pages.

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Ateliers de lecture et d'écriture 1 (ALT 1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- être capable de lire et d'analyser différents supports en réinvestissant des repères linguistiques, culturels et littéraires ;

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- conduire l'étudiant à développer son écriture créative axée sur divers supports iconiques, audio-visuels ;
  - explorer par la pratique d'écriture personnelle la diversité des écrits professionnels/littéraires ;
  - développer ses stratégies de réécriture et son regard réflexif ;
    - travailler en équipe qu'en autonomie.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- capacité à mobiliser différents outils de lecture, d'analyse, d'écriture et de réécriture.
- capacité à appréhender la lecture et l'analyse de documents iconiques ou audio-visuels
  - capacité à réinvestir les codes et techniques de l'écrit.

**Contenu de la matière :**

Rédiger :

- 1- La lettre (tous types confondus)
- 2- La correspondance électronique (e-mail, blog ...)
- 3- Le CV
- 4- Le projet du journal / du porte-folio

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques** (*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- ANDRE, A. 1989. Babel heureuse. L'atelier d'écriture au service de la création littéraire, Paris, Syros Alternatives.
- BING, E. 1993. ... Et je nageai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture), Paris, Éditions des femmes.
- BON, F. 2000. Tous les mots sont adultes. Méthode pour l'atelier d'écriture, Paris, Fayard.
  - JOLY, M. 2015 Introduction à l'analyse de l'image, Armand Colin
- NEUMAYEUR, O. ; NEUMAYEUR, M. 2003. Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé, Paris, ESF.
- PERRONNET, J.M. 2005. *Énigmes pour dire, lire, écrire*, Paris, Hachette Éducation.
  - RICHARD, M.P. 2006. *Lecture créative*, Paris, Scérén.
- ROCHE, A. ; GUIGUET, A. ; VOLTZ, N. 2005. L'atelier d'écriture : éléments pour la rédaction du texte littéraire, Paris, Armand Colin.
- RODARI, G. 2010. *Grammaire de l'imagination*, Voisins-le-Bretonneux, Éditions Rue du monde.

**Semestre : 5**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Pratiques de Communication Orale 1 (PCO 1)**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à présenter/exposer et défendre un projet en lien avec le domaine socioprofessionnel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit avoir été exposé préalablement à un journal télévisé, radiophonique, un reportage.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Contenu de la matière :

L'oral en contextes professionnels :

- En droit : le plaidoyer
- Le journalisme : journal TV/radiophonique
  - Le reportage
- Guide touristique

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Christophe DELEU](#), Le documentaire radiophonique, L'Harmattan, 2013 - 261 pages.

- [Brigitte BESSE](#), [Didier DESORMEAUX](#), Construire le reportage télévisé : multisupport

Victoires éd., 2011 - 274 pages.

### Semestre : 05

**Unité d'enseignement de découverte**

**Matière : Traduction : langue(s) nationale(s) /langue d'étude**

**Crédits : 2**

**Coefficient : 2**

**Objectifs de l'enseignement**

Permettre à l'étudiant de comprendre le processus traductif et connaître les techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice versa afin d'effectuer des traductions respectant le sens et le génie de la langue, ainsi que de produire des traductions correctes et compréhensibles. Ce passage sera effectué au niveau de la phrase puis sur le niveau textuel.

**Connaissances préalables recommandées :**

- Connaissances des systèmes linguistiques de la langue nationale et la langue d'étude.
- Maîtrise de langue(s) nationale(s) et langue d'étude.

**Contenu de la matière :**

- Bref aperçu historique sur la traduction

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Traduction et interprétation : ressemblances et différences
- Les types de l'interprétation
- La traduction : nature, objet, enjeux
- Le traducteur et ses compétences
- Aperçu sur les théories de la traduction
- La théorie du sens
- Les procédés de la traduction selon Vinay et Darbelnet (techniques de traduction).
- La notion de l'équivalence
- Typologie textuelle en relation avec la traduction (Théorie fonctionnelle)
- Traduire les cultures (culture nationale/culture(s) étrangère(s)) : difficultés et possibilités
- Interculturalité et traduction des expressions idiomatiques

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu+ examen

### Références bibliographiques

- Baker, Mona, *In other words : a coursebook on translation*, Routledge , London, 1992
- Basil Hatim and Jeremy Munday. *Translation an advanced resource book*. Routledge. London. 2004.
  - *Delisle, Jean, La traduction raisonnée*, Manuel d'initiation à la traduction professionnelle de l'anglais vers le français, Presses Universitaire d'Ottawa, 3 éd, 2013.
- Jeremy, Monday and Basil Hatim, *Introduction to translation studies*, published by Routledge, London, 2001.
- House.J. *Translation quality assessment: a model revisited*. Gunter Nav Verlag. Germany.1997.
- Jakobson, R. *On a linguistic aspects of translation*114 ,, in *The Translation Studies Reader* Edited by Lawrence Venuti, Routledge, London, 2000.
- Lederer, M. *correspondances et équivalences : faits de langue et faits de discours en traduction in identité, altérité, équivalences*. Lettres modernes minard.Paris.2002.
- Gouadec .D. *Le traducteur, la traduction et l'entreprise*. Edition Afnor. Paris. 1989.
- Guidère,M. *Introduction à la traductologie : penser la traduction hier, aujourd'hui, demain*. Collection traducto. 2 éditions. De Boeck. Belgique. 2010.
  - Reiss, K. *La critique des traductions, ses possibilités et ses limites*, trad de l'Allemand par C. Bocquet. Artois presses université ; collection Traductologie, France ,2003
  - Reiss, K. *Problématiques de la traduction*. Pré, Ladmiral Jean René. Trad Bocquet, A,Caterine .Editions 1990 .

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Robert, L. Théories contemporaines de la traduction, 2 éd, Presses de l'Université du Québec, Québec, 1989.
- Soignet, M. Le français juridique. Hachette livre. Paris. 2003

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Entrepreneuriat**

**Crédits : 1**

**Coefficient : 1**

**Objectifs de l'enseignement**

Inciter l'étudiant à être attentif aux enjeux sociétaux, économiques, politiques et environnementaux aussi bien

au fil de ses études que dans ses pratiques et perspectives professionnelles. Connaître les concepts, le vocabulaire et les outils de l'entrepreneuriat et la gestion de projets. Mettre en œuvre la démarche la gestion e de projets. Découvrir l'entreprise dans ses aspects sociaux, technico-économiques et organisationnels Développer des compétences professionnelles et relationnelles

**Connaissances préalables recommandées**

Avoir une maîtrise de la langue d'étude équivalente au niveau B2. Avoir des connaissances générales sur le contexte professionnel. Avoir des compétences linguistiques, méthodologiques et transversales, liées au développement de méthodes de travail, d'initiation à la recherche et de traitement de l'information, permettant de réaliser progressivement un projet

**Contenu de la matière :**

- Concepts fondamentaux de l'entreprise
- Description des types de projets, des phases et des outils de planification et de contrôle.
- Faisabilité, planification, réalisation et évaluation a posteriori des projets
- Fonctions d'une entreprise (Financières, Ressources humaine, marketing)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Acteurs économiques de la constitution et la transformation d'une entreprise
- Critères de la classification d'une entreprise (forme juridique, les origines de capitaux)
  - Type d'organisation d'une entreprise
  - Environnement (interne/externe) d'une entreprise

**Mode d'évaluation : 100% CC**

### Références bibliographiques

- BOILANDELLE, H.M, Dictionnaire de gestion : vocabulaire, concepts et outils, Ed Economica, Paris 1998
- FAYOLLE, A, *Entreprenariat : Apprendre à entreprendre*, Edition Dunod, Paris, 2004
- FAYOLLE, A, *Introduction à l'entreprenariat*, Edition Dunod, Paris, 2005
- BENACHENHOU, A, *Les entrepreneurs algériens*, Alpha Design, Alger, 2007
- BOUYAKOUB, A, *Entrepreneur et PME, approche algéro-française*, Paris, Ed Harmattan, 2004
- CARPON, H, *Entreprenariat et création d'entreprise, facteurs déterminent de l'esprit d'entreprise*, Ed, Boeck, Paris, 2009
- CHABAUD, D *et al (2010)*, « Vers de nouvelles formes d'accompagnement ? » In, Revue de l'Entreprenariat, N°2 Vol. 9, p1-5.
- Groupe Conseil Continuum, Guide pratique de la gestion de la diversité culturelle en emploi, Québec, 2005
- KHELADI, M, *Le développement local*. Ed, OPU. Alger, 2012
- TEMMAR, H. A, *La transition de l'économie émergente : Références théoriques, stratégies et politiques*. Ed, OPU, Alger. 2010
- ZIANE S, «Accompagnement et développement des compétences entrepreneuriales des entreprises naissantes». In, 6ème colloque sur l'esprit entrepreneurial outil de développement durable, « l'innovation et l'entreprenariat, moteurs de diversification soutenable de l'économie », les 15 et 16 avril 2013. Université kasdi Merbah Ouargla (Algérie).
- [www.entreprenariat.com](http://www.entreprenariat.com)

### Semestre 6

**Unité d'Enseignement : Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 2**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Objectifs d'enseignement :

- Découvrir d'autres aspects méthodologiques de l'analyse de la langue avec travail de terrain (enquête) et recueil de données.
- Etude du rapport : langue/contexte social et impact de l'un sur l'autre.
- **Observer** (des comportements langagiers), **analyser** (sans porter des jugements de valeurs), telles sont les compétences à développer chez l'étudiant.

**Connaissances préalables (prérequis) :** Le caractère social de la langue a été découvert dès le début de l'apprentissage de la discipline, il va servir d'introduction à la notion de sociolinguistique

### Contenu de la matière

#### 1. Sociolinguistique

Domaines : objet, terrain et méthode.

- Aspect social du langage :
  - La sociolinguistique de Bernstein / Labov
  - Introduction à la sociolinguistique variationniste
  - La sociolinguistique interactionniste Guempers

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références Bibliographique :** Documents relatifs aux techniques enseignées

- Boyer H. (2001). Introduction à la sociolinguistique, Paris, Dunod.
- Calvet, L.J. (1993) : La Sociolinguistique, Que sais-je ?, Paris, PUF.
- Dabène, L., (1994), Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues, Paris, Hachette
  - Fishman, J., (1971), Sociolinguistique, Paris, Nathan,
  - Garmadi J., (1981), La sociolinguistique, Paris, PUF.
- Gumperz J.J. (1989), Sociolinguistique Interactionnelle : une approche interprétative, Paris, Editions l'Harmattan.
- Labov W., (1976), Sociolinguistique, Éditions de Minuit, Paris,

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Matière : Littérature : Théories et pratiques**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement :**

Lire et analyser une nouvelle/ un chapitre d'un roman : une œuvre intégrale

Projeter les théories et le bagage conceptuel sur les textes littéraires

Connaissances préalables recommandées Avoir des connaissances sur la littérature de la langue d'étude et être initié à lire et analyser un texte littéraire

**Contenu de la matière :**

- La critique psychanalytique
  - La psychocritique
  - La critique marxiste
  - La sociocritique

**Mode d'évaluation :** (Examen 50% + Contrôle continu 50%)

**Références bibliographiques**

- FREUD, Sigmund, Désirs et rêves dans la Gradiva de Jensen, Gallimard, Paris, 1941.
- BELLEMIN-NOEL, Jean, *Psychanalyse et littérature*, PUF, coll « Que sais-je ? », Paris, 1972.
- MAURON, Charles, Des métaphores obsédantes au mythe personnel : Introduction à la psychocritique, José Corti, Paris, 1963.
- ALTHUSSER, Louis, *Idéologies et appareils idéologiques d'état*, Sociales, coll Positions, Paris, 1976.
  - GOLDMANN, Lucien, *Le Dieu caché*, Gallimard, Paris, 1959.
  - LUKACS, Georg, *La théorie du roman*, Gallimard, Paris, 1995.
  - MITTERAND, Henri, *Le discours du roman*, PUF, Paris, 1988.
- RAVOUX RALLO, Elisabeth, *Méthodes de critiques littéraires*, Armand Colin, coll U, série « Lettres », Paris, 2006 (2<sup>o</sup> édition).
- TOURSEL, Nadine & VASSEVIÈRE, Jacques, *Littérature : Textes théoriques et critiques*, Armand Colin, coll Cours, Paris, 2008 (2<sup>o</sup> édition).
  - PROUST Marcel, *Contre Sainte-Beuve*, Gallimard, Paris, 1954.
  - La nouvelle critique :

**Semestre : 6**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Civilisations, cultures et interculturel**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement :**

Prendre conscience de la diversité culturelle qui l'entoure ;

Identifier un contenu culturel et de l'interpréter selon son contexte ;

Distinguer un contexte multiculturel ou pluriculturel d'un contexte interculturel

**Connaissances préalables recommandées**

Connaitre les aspects de la culture et civilisation à travers les institutions (systèmes politiques, économiques, éducatifs, ....)

**Contenu de la matière :**

De l'anticolonial à l'interculturel

1- Autour de la notion de culture dans le cadre postcolonial

- Culture et langue
- Culture et altérité
- Acculturation coloniale et enculturation postcoloniale
- Culture et identité : assimilation et résistance
- Culture, métissage et interculturel

2- La pluralité culturelle :

- Le modèle canadien (québécois)
- Le modèle français
- La crise du modèle français

3- La pensée antillaise :

- Patrick Chamoiseau, Raphael Confiant : La Créolité
- Edouard Glissant : L'Antillanité.

4- La littérature monde ou la fin de la francophonie ?

- Les signataires du Manifeste (2007)
- Le Monde comme Centre.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** (Contrôle continu 50% + Examen 50%)

### Références bibliographiques :

- BIDIMA, Jean-Godefroy. 1995. La philosophie négro-africaine. Coll. « Que Saisje? », no 2985. Paris : Presses universitaires de France
- DOGBE, Yves-Emmanuel. 1980. Négritude, culture et civilisation : essai sur la finalité des faits sociaux. Le Mee-sur-Seine (France) : Éditions Akpagnon, 271 p.
- FANON Joby, *Frantz Fanon : De la Martinique à l'Algérie et à l'Afrique*, Broché – Illustré, février 2004
- AUSTRUY, Jacques, « *NÉO-COLONIALISME* », *Encyclopædia Universalis* [en ligne], consulté le 12 juin 2021. URL : <https://www.universalis.fr/encyclopedie/neo-colonialisme/>
- MBEMBE Achille, *Afriques indociles*, Karthala, Paris, 1988
- AMSELLE, J., 2008, *L'Occident décroché : enquête sur les postcolonialismes*, Paris, 2008, Stock.
- DE CARLO M. *L'interculturel*, Clé International, 1998, Paris.
- GLISSANT Edouard, *Le discours antillais*, folio essais, 1997
- BERNABE Jean, CHAMOISEAU, P., CONFIAnt R, *Eloge de la Créolité*, Gallimard, Paris, 1989.

### Semestre : 06

### Unité d'enseignement fondamentale

**Matière : Introduction à la didactique 2**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### Objectifs de l'enseignement

- S'approprier les concepts théoriques rattachant au domaine de la didactique.
- Appréhender les différentes approches didactiques et comprendre les principes fondamentaux des méthodologies d'enseignement.
- Développer chez l'étudiant l'habileté à planifier des séquences didactiques et à mettre en œuvre des stratégies susceptibles de faciliter les apprentissages.
- Initier les étudiants aux pratiques évaluatives qui interviennent après chaque unité d'enseignement permettant de vérifier leurs différents acquis et proposer le cas échéant les remédiations nécessaires.
- Doter l'étudiant d'outils théoriques lui permettant d'entreprendre une recherche en didactique dans les prochains cycles.

### Connaissances préalables recommandées

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Connaissances de base en linguistique.
- Connaissances de base en enseignement/apprentissage.

**Contenu de la matière :**

**Les méthodologies d'enseignement des langues étrangères :**

La méthodologie traditionnelle

La méthode naturelle

La méthode active

La méthode directe

La méthode audio-orale

[La méthodologie SGAV](#)

L'approche communicative

L'approche par compétence

L'approche actionnelle

**Les principaux domaines de la didactique des langues :** l'oral, l'écrit, le lexique, la grammaire, l'orthographe, la littérature et la culture.

**L'évaluation :** définition, statut didactique de l'erreur, formes d'évaluation, conception de sujets d'examens, élaboration de grilles d'évaluation/auto-évaluation).

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu + Examen

**Références bibliographiques**

**Amigues, R., Zerbato-Poudou, M.T.** *Les pratiques scolaires d'apprentissage et d'évaluation.* Dunod, 1996.

Coste, D. *Vingt ans dans l'évolution de la didactique des langues (1968-1988)* Paris, CREDIF-Hatier, coll. « LAL », 1994.

Cuq, J.-P. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et langue seconde* Paris, ASDIFLE-CLE International, 2003.

**Dennery, M.** *Evaluer la formation, des outils pour optimiser l'investissement formation,* ESF, 2001.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Germain C. *Évolution de l'enseignement des langues : 5 000 ans d'histoire* Paris, CLE International, 1993.

Martinez, P. Miled, M. et Tirvassen, R. « Curriculum, programmes et itinéraires en langues et cultures », *LFDM, Recherches et Applications* n° 49 2011.

Puren, C. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues* Paris, CLE International, 1991.

Reuter, Y. *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques* Bruxelles, De Boeck, 2007.

Tagliante, C. *L'Évaluation et le Cadre européen commun* Paris, CLE International, coll. «Techniques et pratiques de classe», 2005.

Vial, M. *Se former pour évaluer. Se donner une problématique et élaborer des concepts.* Bruxelles : De Boeck Université, 2001.

### Semestre : 6

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Langues de spécialités 2**

**Crédits : 2**

**Coefficient : 1**

**Objectifs de l'enseignement :**

- Connaitre l'historique de la discipline.
- Distinguer la langue de spécialité de la langue générale.
- Discerner les particularités et la typologie du discours scientifique.
- Concevoir des programmes en langue(s) de spécialité à partir d'un besoin spécifique, professionnel ou universitaire dans un cadre méthodologique cohérent.

**Connaissances préalables recommandées :**

- Connaissances de base en linguistique.
- Connaissances de base en didactique des langues.

**Contenu de la matière :**

**Spécificités des langues de spécialités :**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Spécificités linguistiques
- Spécificités lexicales
- Spécificités sémantiques
- Spécificités syntaxiques

### Langues de spécialités et traduction

#### Enseignement/apprentissage des langues de spécialités :

- Publics visés et démarches méthodologiques adoptées
  - Lire et écrire des formes spécialisées
- Apprendre à bien utiliser les dictionnaires de spécialités
  - Former à la rédaction technique

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu + Examen

#### Références bibliographiques

Challe, O. (2002). *Enseigner le français de spécialité*. Paris: Economica.

Honeste, M. (2004) «Les mots, les choses et les concepts : y a-t-il une différence entre nomenclature scientifique et lexique courant ? », in *Les mots et les choses au 18e siècle, langue bien faite ?* D, Reynaud et Ph, Selosse (éd.), Presses de l'Aristoloche, Lyon.

Kocourek, R. (1982). *La langue française de la technique et de la science. Vers une linguistique de la langue savante*. Wiesbaden : Brandstetter.

L'Homme, M-C. (2004). *La terminologie : principes et techniques*. Presses de l'Université de Montréal.

Lehmann, D. (1993). *Objectifs spécifiques en langue étrangère*. Paris : Hachette.

Lerat, P. (1995). *Les langues spécialisées*. Paris : PUF.

Lerat, P. (2016). *Langue et technique*. Paris :Hermann.

Mangiante, J-M. & Parpette, C. (2004). *Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris : Hachette.

Tolas, J. (2004). *Le français pour les sciences : niveau intermédiaire ou avancé*. Presses Universitaires de Grenoble.

**Semestre : 6**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Méthodologie de la recherche universitaire 2 (MRU2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initier l'étudiant à la méthodologie de la recherche universitaire et académique.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Amener l'étudiant à réinvestir les apprentissages méthodologiques dans les autres matières de la formation.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour L'apprenant doit au préalable connaître :*

4. Les étapes clés de la méthodologie de recherche telle que questions/hypothèse de recherche, recueil, analyse et interprétation des données et d'autres.
5. Les normes de bases de rédaction d'un rapport de projet liées aux citations, bibliographie, référence, ponctuation, structure du texte en paragraphe et d'autres.
6. L'utilisation du logiciel de traitement de texte.

**Contenu de la matière :**

- Etape 3/ cadre méthodologique
  - Méthodes de recueil de données (questionnaires, entretiens ...)
  - Corpus écrits, oraux et numérique (littéraire, médiatique, didactique...)
- Etape 4/ Analyse des données
  - Types d'analyse (contenus, qualitative, quantitative...)
  - Elaboration de grilles d'analyse.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- Link : Guide Pratique du mémoire ou Dossier de Recherche : [http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master\\_uB\\_papier.pdf](http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master_uB_papier.pdf)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- [Augustin EPENDA](#), Pièges et étapes du processus de recherche : De la théorie à la présentation des résultats, Editions L'Harmattan, 2017 - 235 pages.
- [Marie-Fabienne FORTIN](#), [Johanne GAGNON](#), Fondements et étapes du processus de recherche: méthodes quantitatives et qualitatives, Chenelière éducation, 2010 - 632 pages.

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Ateliers de lecture et d'écriture 2 (ALT 2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- être capable de lire et d'analyser différents supports en réinvestissant des repères linguistiques, culturels et littéraires ;
- conduire l'étudiant à développer son écriture créative axée sur divers supports iconiques, audio-visuels ;
- explorer par la pratique d'écriture personnelle la diversité des écrits professionnels/littéraires ;
- développer ses stratégies de réécriture et son regard réflexif ;
- travailler en équipe qu'en autonomie.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- capacité à mobiliser différents outils de lecture, d'analyse, d'écriture et de réécriture.
- capacité à appréhender la lecture et l'analyse de documents iconiques ou audio-visuels
- capacité à réinvestir les codes et techniques de l'écrit.

**Contenu de la matière :**

Concrétisation, réalisation et présentation du projet :

- Produire des textes à partir de reportage télévisé, chansons ou films.
- Reproduire des textes à partir d'extraits littéraires : poème (en vers/en prose), essai, nouvelle, roman

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

ANDRE, A. 1989. *Babel heureuse. L'atelier d'écriture au service de la création littéraire*, Paris, Syros Alternatives.

BING, E. 1993. ... *Et je nageai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture)*, Paris, Éditions des femmes.

BON, F. 2000. *Tous les mots sont adultes. Méthode pour l'atelier d'écriture*, Paris, Fayard.

JOLY, M. 2015 *Introduction à l'analyse de l'image*, Armand Colin

NEUMAYEUR, O. ; NEUMAYEUR, M. 2003. *Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé*, Paris, ESF.

PERRONNET, J.M. 2005. *Énigmes pour dire, lire, écrire*, Paris, Hachette Éducation.

RICHARD, M.P. 2006. *Lecture créative*, Paris, Scérén.

ROCHE, A. ; GUIGUET, A. ; VOLTZ, N. 2005. *L'atelier d'écriture : éléments pour la rédaction du texte littéraire*, Paris, Armand Colin.

RODARI, G. 2010. *Grammaire de l'imagination*, Voisins-le-Bretonneux, Éditions Rue du monde.

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Pratiques de Communication Orale 2 (PCO 2)**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à présenter/exposer et défendre un projet en lien avec le domaine socioprofessionnel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

L'étudiant doit savoir qu'est-ce qu'une campagne électorale, le métier de réceptionniste.

### Contenu de la matière :

L'oral en contextes professionnels :

- Domaine Médical (médecin, pharmacien... etc.)
  - Hôtellerie / réceptionniste
- La campagne électorale (convaincre l'autre de voter).

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- [Elodie Le Guen](#), Convaincre à l'oral ! : Guide de survie pour bien communiquer en entreprise, Ellipses Marketing, 19 mai 2015 - 188 pages.
- [Christophe DELEU](#), Le documentaire radiophonique, L'Harmattan, 2013 - 261 pages.
- [Brigitte BESSE](#), [Didier DESORMEAUX](#), Construire le reportage télévisé : multisupport  
Victoires éd., 2011 - 274 pages.

### Semestre :06

**Unité d'enseignement de découverte**

**Matière : Traduction : langue(s) nationale(s) /langue d'étude 2**

**Crédits : 2**

**Coefficient : 2**

**Objectifs de l'enseignement :**

Permettre à l'étudiant de comprendre le processus traductif et connaître les techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice versa afin d'effectuer des traductions respectant le sens et le génie de la langue, ainsi que de produire des traductions correctes et compréhensibles. Ce passage sera effectué au niveau de la phrase puis sur le niveau textuel.

**Connaissances préalables recommandées**

- Connaissance des systèmes linguistiques de la langue nationale et la langue d'étude.
  - Maîtrise de langue(s) nationale(s) et langue d'étude.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Contenu de la matière :

- Traduire des textes portant sur la culture (s) et civilisation(s) nationale (s) vers la langue d'étude.
- Traduire des textes portant sur la culture (s) et civilisation(s) étrangère (s) vers la langue nationale.
- Traduire des textes littéraires de langue(s) nationale(s) vers la langue d'étude.
- Traduire des textes journalistiques en langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes économiques en (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes politiques en (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Interprétation consécutive d'un court discours politique.
- Traduire des textes juridiques en (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes de vulgarisation scientifique en (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu+ examen

### Références bibliographiques

- Baker, Mona, *In other words : a coursebook on translation*, Routledge , London, 1992
- Basil Hatim and Jeremy Munday. *Translation an advanced resource book*. Routledge. London. 2004.
- *Delisle, Jean, La traduction raisonnée*, Manuel d'initiation à la traduction professionnelle de l'anglais vers le français, Presses Universitaire d'Ottawa, 3 éd, 2013.
- Jeremy, Monday and Basil Hatim, *Introduction to translation studies*, published by Routledge, London, 2001.
- House.J. *Translation quality assessment: a model revisited*. Gunter Nav Verlag. Germany.1997.
- Jakobson, R. *On a linguistic aspects of translation*114 ,, in *The Translation Studies Reader* Edited by Lawrence Venuti, Routledge, London? 2000.
- Lederer, M. *correspondances et équivalences : faits de langue et faits de discours en traduction in identité, altérité, équivalences*. Lettres modernes minard.Paris.2002.
- Gouadec .D. *Le traducteur, la traduction et l'entreprise*. Edition Afnor. Paris. 1989.
- Guidère,M. *Introduction à la traductologie : penser la traduction hier, aujourd'hui, demain*. Collection traducto. 2 éditions. De Boeck. Belgique. 2010.
- Reiss, K. .*La critique des traductions, ses possibilités et ses limites*, trad de l'Allemand par C. Bocquet. Artois presses université ; collection Traductologie, France ,2003
- Reiss, K. *Problématiques de la traduction*. Pré, Ladmiral Jean René. Trad Bocquet, A,Catherine .Editions 1990 .

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Robert, L. Théories contemporaines de la traduction, 2 éd, Presses de l'Université du Québec, Québec, 1989.
- Soignet, M. Le français juridique. Hachette livre. Paris. 2003

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Entreprenariat**

**Crédits : 1**

**Coefficient : 1**

**Objectifs de l'enseignement**

Inciter l'étudiant à être attentif aux enjeux sociétaux, économiques, politiques et environnementaux aussi bien

au fil de ses études que dans ses pratiques et perspectives professionnelles. Connaître les concepts,

le vocabulaire et les outils de l'entreprenariat et la gestion de projets. Mettre en œuvre la démarche la

gestion e de projets. Découvrir l'entreprise dans ses aspects sociaux, technico-économiques et organisationnels Développer des compétences professionnelles et relationnelles

**Connaissances préalables recommandées**

Avoir une maîtrise de la langue d'étude équivalente au niveau B2. Avoir des connaissances générales sur le contexte professionnel. Avoir des compétences linguistiques, méthodologiques et transversales, liées au développement de méthodes de travail, d'initiation à la recherche et de traitement de l'information, permettant de réaliser progressivement un projet

**Contenu de la matière :**

Le contenu du semestre 6 est à orienter vers les domaines liés aux langues, à la gestion du patrimoine littéraire, au patrimoine culturel et au développement local spécifique à la

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

région et qui a un impact socio-économique et qui contribuent à de futures possibilités d'emploi ou à l'ouverture de projets privés. Initialement, l'accent sera mis sur le E-commerce dans les axes suivants :

- \* L'entrepreneuriat et la définition du patrimoine littéraire à travers des projets privés
- \* Entrepreneuriat et création d'institutions d'enseignement des langues étrangères
- \* Entrepreneuriat dans le domaine de la recherche scientifique (création et mise en place de plateformes de recherche scientifique pour préserver et valoriser le patrimoine culturel, et pour suivre et mettre à jour les informations culturelles, organisationnelles, professionnelles ...)
- \* Entrepreneuriat liée à l'édition et la commercialisation du livre.

**Mode d'évaluation :** 100% CC

### Références bibliographiques

- BOILANDELLE, H.M, Dictionnaire de gestion : vocabulaire, concepts et outils, Ed Economica, Paris 1998
- FAYOLLE, A, *Entrepreneuriat : Apprendre à entreprendre*, Edition Dunod, Paris, 2004
- FAYOLLE, A, *Introduction à l'entrepreneuriat*, Edition Dunod, Paris, 2005
- BENACHENHOU, A, *Les entrepreneurs algériens*, Alpha Design, Alger, 2007
- BOUYAKOUB, A, *Entrepreneur et PME, approche algéro-française*, Paris, Ed Harmattan, 2004
- CARPON, H, *Entrepreneuriat et création d'entreprise, facteurs déterminent de l'esprit d'entreprise*, Ed, Boeck, Paris, 2009
- CHABAUD, D *et al (2010)*, « Vers de nouvelles formes d'accompagnement ? » In, Revue de l'Entrepreneuriat, N°2 Vol. 9, p1-5.
- Groupe Conseil Continuum, *Guide pratique de la gestion de la diversité culturelle en emploi*, Québec, 2005
- KHELADI, M, *Le développement local*. Ed, OPU. Alger, 2012
- TEMMAR, H. A, *La transition de l'économie émergente : Références théoriques, stratégies et politiques*. Ed, OPU, Alger. 2010
- ZIANE S, «Accompagnement et développement des compétences entrepreneuriales des entreprises naissantes». In, 6ème colloque sur l'esprit entrepreneurial outil de

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

développement durable, « l'innovation et l'entrepreneuriat, moteurs de diversification soutenable de l'économie », les 15 et 16 avril 2013. Université kasdi Merbah Ouargla (Algérie).

- [www.entrepreneuriat.com](http://www.entrepreneuriat.com)

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021  
**English syllabus contents**

**L1 (S1+S2)**

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and written expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

- Approach comprehension and written expression in the language of study, so that the student will be able to produce a coherent text.
- Allow the student to develop his textual, meta-textual and linguistic knowledge by reading all types of texts to produce them subsequently.
- Install / develop reading and writing skills (and strategies).
- Know how to identify the literal and inferential meaning.

**Prerequisite**

- To learn all the skills necessary for written expression, a highly structured, explicit, systematic teaching approach is needed with many opportunities for students to practise and apply learned skills.

**Subject Contents**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Parts of speech (introduction)
- From word to sentence
- Sentence problems
  - o Unparalleled Structures
  - o Wordiness
  - o Choppy Sentences
  - o Stringy Sentences
  - o Run-ons (Fused Sentences) and Comma Splices
  - o Sentence Fragments
  - o Faulty Coordination/Subordination
- From sentence to paragraph
- Types of Sentences
- According to Function (Declarative, Interrogative, Exclamatory and Imperative)
- According to Form (Simple, Complex, Compound, and Compound-Complex)

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

<http://writingguide.geneseo.edu/?pg=topics/formalinformal.html>

- 1- <http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>
- 2- <http://www.powa.org/>
- 3- <http://owl.english.purdue.edu/owl/>
- 4- Malcolm Mann, Steve Taylore-Knowles Writing: Student's Book; Macmillan ELT 2003
- 5- Wendy Sahanaya, Jeremy Lindeck, Richard Stewart IELTS Preparation and Practice Reading and Writing: Academic Module; Publisher: Oxford University Press 2004

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Fundamental**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Module: Comprehension and written expression

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### Course Objectives

-Approach comprehension and written expression in the language of study, so that the student will be able to produce a coherent text.

- Install / develop reading and writing skills (and strategies).

Students will be able to start the process of writing based on planning and outlining, drafting, revising and editing and writing a final copy in a clearly structured, logical sequence.

### Prerequisite

-Students must be taught to identify features and structures of texts when reading and work towards transferring their spoken language into written work.

### Subject Contents

- Paragraph organization
  - topic,
  - supportive
  - concluding sentences
- Mechanics of writing
  - Capitalization
  - punctuation,...etc)
- Types of paragraphs
  - Descriptive
  - Narrative
  - Descriptive narration
  - Expositive (examples developed by: division, definition, cause, effect , comparison and contrast
- Basic essay structure
  - introduction
  - body -development
  - conclusion

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- 1- <http://writingguide.geneseo.edu/?pg=topics/formalinformal.html>
- 2- <http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>
- 3- <http://www.powa.org/>
- 4- <http://owl.english.purdue.edu/owl/>
- 6- Malcolm Mann, Steve Taylore-Knowles Writing: Student's Book; Macmillan ELT 2003
- 7- Wendy Sahanaya, Jeremy Lindeck, Richard Stewart IELTS Preparation and Practice Reading and Writing: Academic Module; Publisher: Oxford University Press 2004

### **Semester: 01**

### **Teaching Unit: Fundamental**

### **Module: Comprehension and oral expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

- Improve students' speech skills in communicative English
- Train students to recognise sounds in English speech
- Enable students to speak English in various real-life situations and understand spoken English on TV and in other situations.

### **Prerequisite**

Students should be aware of sound distinctions and their importance in speech comprehension and production, and of degrees of formality and registers.

### **Subject Contents**

#### **Listening Comprehension**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Listening to identify main ideas and important details of spoken texts (dialogue, monologue, conversation, etc.)
- Listening to understand the speaker's purpose and attitude
- Listening for intonation
- Listening for making predictions, inferences and generalizations
- Listening for appropriate uses of collocations and idiomatic expressions
- Listening for topics
- Listening for personal opinions
- Listening for summarizing and paraphrasing

### **Oral Expression**

- Introducing yourself and others
- Discussing reasons for choosing English as an option
- Expressing ideas and opinions clearly
- Using proper forms of language to perform social functions in various contexts
- Formal discussions (Meetings, job interview, etc.)
- Describing and comparing people, places, things and habits

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Fragiadakis.H.K. (2007). All Clear 2- Listening and Speaking with collocations. Thomson Heinle: USA.
- Hanreddy. J and Whally.E. (2007). Mosaic 1- Listening/ Speaking. Silver Edition. McGraw- Hill: Singapore.
- Brooks. M. (2011). Q: Skills for Success- Listening and Speaking. Oxford University Press.

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and oral expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

- Improve students' speech skills in communicative English
- Train students to recognise sounds in English speech
- Enable students to speak English in various real-life situations and understand spoken English on TV and in other situations.

**Prerequisite**

Students should be aware of sound distinctions and their importance in speech comprehension and production, and of degrees of formality and registers.

**Subject Contents**

**Listening Comprehension**

- Listening to identify main ideas and important details of spoken texts (dialogue, monologue, conversation, etc.)
- Listening to understand the speaker's purpose and attitude
- Listening for intonation
- Listening for making predictions, inferences and generalizations
- Listening for appropriate uses of collocations and idiomatic expressions
- Listening for topics
- Listening for personal opinions
- Listening for summarizing and paraphrasing

**Oral Expression**

- Talking about food, meals, restaurants, invitations and eating habits
- Telling someone else's life story
- Talking about studies and occupations
- Giving advice and instructions
- Taking part in a conversation

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Role playing

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Fragiadakis.H.K. (2007). All Clear 2- Listening and Speaking with collocations. Thomson Heinle: USA.
- Hanreddy. J and Whally.E. (2007). Mosaic 1- Listening/ Speaking. Silver Edition. McGraw- Hill: Singapore.
- Brooks. M. (2011). Q: Skills for Success- Listening and Speaking. Oxford University Press.

### **Semester: 01**

### **Teaching Unit: Fundamental**

### **Module: Grammar**

### **Credits: 04**

### **Coefficient: 02**

### **Course Objective**

- Improve students' knowledge of language structure

### **Subject Contents**

- The sentence, the clause, the phrase: basic definitions
- Types of speech: basic definitions
- Nouns and pronouns

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Adjectives and adverbs
- Quantifiers and prepositions

*NB. Subject Contents can be adapted according to students language needs*

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Alexander, L.G. (1990). Longman English Grammar Practice for intermediate students. Self-study edition with key. Addison Wesley Longman Limited. Longman.
- Kolln, M.J., Gray, L.S. (2013). Rhetorical Grammar: Grammatical Choices, Rhetorical Effects. Pearson
- Murphy, R. (2004). English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students of English: with key. Third Edition. Cambridge University Press.
- Nettle, M., Hopkins, D. (2003). Developing Grammar in Context. Grammar reference and practice: Intermediate with Answers. Cambridge University Press.
- Rozakis, L. (2003). English Grammar for the Utterly Confused. The McGraw-Hill Companies.
- Sprachenzentrum. Eingangskurs. Grammar Exercises. Bayreuth University. [https://www.academia.edu/33388867/A1\\_Eingangskurs\\_Grammar\\_Exercise](https://www.academia.edu/33388867/A1_Eingangskurs_Grammar_Exercise) (2016)
- Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced with keys. Design and Illustration Macmillan Publishers Limited. Oxford.
- Walker, E., Elsworth, S. (2004). New Grammar Practice for Pre-intermediate Students: with key. Pearson Education Limited 2000. Longman.

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Grammar**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

## **Course Objective**

- Improve students' knowledge of language structure

## **Subject Contents**

- Verbs and auxiliaries
- Tenses: simple, continuous and perfect
- Modals
- Phrasal verbs
- Special verbs : get, do, make

***NB.** Subject Contents can be adapted according to students language needs*

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Alexander, L.G. (1990). Longman English Grammar Practice for intermediate students. Self-study edition with key. Addison Wesley Longman Limited. Longman.
- Kolln, M.J., Gray, L.S. (2013). Rhetorical Grammar: Grammatical Choices, Rhetorical Effects. Pearson
- Murphy, R. (2004). English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students of English: with key. Third Edition. Cambridge University Press.
- Nettle, M., Hopkins, D. (2003). Developing Grammar in Context. Grammar reference and practice: Intermediate with Answers. Cambridge University Press.
- Rozakis, L. (2003). English Grammar for the Utterly Confused. The McGraw-Hill Companies.
- Sprachenzentrum. Eingangskurs. Grammar Exercises. Bayreuth University. [https://www.academia.edu/33388867/A1\\_Eingangskurs\\_Grammar\\_Exercise](https://www.academia.edu/33388867/A1_Eingangskurs_Grammar_Exercise) (2016)
- Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced with keys. Design and Illustration Macmillan Publishers Limited. Oxford.
- Walker, E., Elsworth, S. (2004). New Grammar Practice for Pre-intermediate Students: with key. Pearson Education Limited 2000. Longman.

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics and Phonetics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Course Objective

- To introduce the students to the basic foundations of the discipline

## Subject Contents

### Linguistics

- 1) linguistics definition
  - a) a historical overview (as an introduction) the appearance of modern linguistics
  - b) linguistics as a science
  - c) what does linguistics cover? (macro and micro functions)
- 2) language definition
  - a) linguists' contribution
    - I- sapir
    - II- ferdinand de saussure diachotomies
      - langue and parole
      - signified and sgnifier
    - syntagmatic and paradigmatic relations
    - diachronic and synchronic linguistics

*N.B-Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.*

*- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.*

*(not dictation-based course, or handouts ).*

*- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.*

### Phonetics

- Phonetics and phonology: basic definitions and differences
- Organs of speech
- English consonants (classification of consonants according to their place and manner of articulation)
- Allophones
- English vowels (short vowels, long vowels)
- English Diphthongs and triphthongs

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Sources and references

- 1- P. H. Matthews, *The Concise Oxford Dictionary of Linguistics* (Oxford Paperback Reference) (2007)
- 2- Guy Cook, *Applied Linguistics* (Oxford Introduction to Language Study Series) (2003)
- 3- Bruce M. Rowe and Diane P. Levine *Concise Introduction to Linguistics, A* (2nd Edition)
- 4- <http://www.englishmedialab.com/pronunciation.html>
- 5- <http://www.englishstudymaterials.com/2008/08/english-phonetic-activities.html>
- 6- J. C. Catford, *A Practical Introduction to Phonetics* (Oxford Textbooks in Linguistics) (2002)

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics and Phonetics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objective**

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

**Subject Contents**

**Linguistics**

2language definition

III- chomsky: competence and performance

IV- bloomfield

- b) language as a means of communication (communication model)
- c) introduction to semiotics/semiology

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

*N.B-Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.*

*- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.*

*(not dictation-based course, or handouts ).*

*- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.*

### **Phonetics**

- Diacritics : aspiration, devoicing, velarization, glotalization etc.
- The English syllable (structure of the English syllable)
- Consonant clusters
- Syllabic consonants
- ( The concept of Suprasegmental) Stress (primary and secondary) and pitch

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- 7- P. H. Matthews, The Concise Oxford Dictionary of Linguistics (Oxford Paperback Reference) (2007)
- 8- Guy Cook, Applied Linguistics (Oxford Introduction to Language Study Series) (2003)
- 9- Bruce M. Rowe and Diane P. Levine Concise Introduction to Linguistics, A (2nd Edition)
- 10- <http://www.englishmedialab.com/pronunciation.html>
- 11- <http://www.englishstudymaterials.com/2008/08/english-phonetic-activities.html>
- 12- J. C. Catford, A Practical Introduction to Phonetics (Oxford Textbooks in Linguistics) (2002)
- 13- Peter Roach and H. G. Widdowson, Phonetics, 2000

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Study of Literary Texts**

**Credits: 2**

**Coefficient: 1**

## **Course Objectives**

- To distinguish literary discourse from other types of discourse
- To distinguish the three major literary genres (poetic, narrative and dramatic) and their subcategories

## **Prerequisite**

- General knowledge of literature, its genres and its discourse

## **Subject Contents**

- 1- What is literature ?
- 2- Literary Genres : Poetry, Prose narrative (fiction and non-fiction) and Drama
- 3- Poetic types
- 4- Prosody, rhyme and rhythm
- 5- Figures of Speech
- 6- Method of Poem Analysis
- 7- Romantic Poetry : A study of selected poems belonging to the English romantic movement

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Sources and references

- Beard, Adrian. *Texts and Contexts : Introducing literature and language studies*, London & New York: Routledge, 2001.
- Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, London: Penguin, 1999.
- Hawthorne, Jeremy. *Studying the Novel*, London: Bloomsbury Academic, 2010.
- McMahan, Elizabeth. *Literature and the Writing Practice*, New Jersey: Prentice Hall, 2002.

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Study of Literary Texts**

**Credits: 2**

**Coefficient: 1**

**Course Objectives**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- To distinguish literary discourse from other types of discourse
- To distinguish the three major literary genres (poetic, narrative and dramatic) and their subcategories

### Prerequisite

- General knowledge of literature, its genres and its discourse

### Subject Contents

- 1- Old English Literature: Beowulf
- 2- Middle English Literature
- 3- Geoffrey Chaucer's The Canterbury Tales
- 4- Elizabethan Literature
- 5- William Shakespeare's Selected Works
- 6- The Rise of the English Novel (Aspects and major figures)
- 7- Daniel Defoe's the Life and Adventures of Robinson Crusoe

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Beard, Adrian. *Texts and Contexts : Introducing literature and language studies*, London & New York: Routledge, 2001.
- Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, London: Penguin, 1999.
- Hawthorne, Jeremy. *Studying the Novel*, London: Bloomsbury Academic, 2010.
- McMahan, Elizabeth. *Literature and the Writing Practice*, New Jersey: Prentice Hall, 2002.
- Greenblatt, Stephen, Katharine E. Maus, and George M. Logan. *The Norton Anthology of English Literature: Volume B.* , 2018. Print.

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Study skills**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Enable the students to accomplish their academic goals and achieve success in their courses.
- Help the students to become independent life-long learners and critical thinkers.
- Improve their reading, writing and research methodology skills.

## **Prerequisite**

- Students should be aware of basic techniques of English use.

## **Subject Contents**

1. Introduction and pre-course assessment (What are the “study skills”? Why are they important for university students? What is the LMD system? Identifying the strengths and weaknesses of students, and how they can study more effectively and efficiently)
2. Studying Habits and Setting
3. Organization and Time-Management
4. Setting goals and priorities

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

5. Using the dictionary
6. Using the library (searching for a document in a library or on the internet)
7. Study group

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Study skills**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Enable the students to accomplish their academic goals and achieve success in their courses.
- Help the students to become independent life-long learners and critical thinkers.
- Improve their reading, writing and research methodology skills.

## **Prerequisite**

- Students should be aware of basic techniques of English use.

## **Subject Contents**

1. Examination techniques (planning examination strategies, including managing exam stress, as well as tackling the common mistakes)
2. Learning to revise
3. Reading and Analysis
4. Explaining a text
5. Note Taking (making comprehensive and effective notes, using abbreviations, diagrams, and good visual layout, etc.)
6. Memorization and concentration techniques (using mind maps, mnemonics, visual aids and good notes)

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Text Analysis**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

**Course Objectives**

- Develop students' reading / comprehension skills.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Read and interpret different speeches.

### **Prerequisite**

- Students should be at least at a lower-intermediate level in English.

### **Subject Contents**

#### **Reading skills and strategies**

- Scanning
- Previewing and predicting
- Making inferences
- Understanding paragraphs (the topic and main ideas)
- Skimming
- Distinguishing between literal and implied meaning
- Analyse vocabulary ( word parts and collocations)
- Coherence and cohesion

N.B Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### **Assessment**

**100%** continuous Assessment

### **Sources and references**

Teachers can use different sources to improve students' texts comprehension

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Text Analysis**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Develop students' reading / comprehension skills.
- Read and interpret different speeches.

## **Prerequisite**

- Students should be at least at a lower-intermediate level in English.

## **Subject Contents**

### **Reading to identify paragraph organization**

- The paragraph (types of paragraphs, components, ...)
- Descriptive
- Narrative
- Descriptive narration

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Expositive (examples developed by: division, definition, cause, effect ,
- Comparison and contrast
- Coherence and Cohesion

N.B Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### **Assessment**

**100%** continuous Assessment

### **Sources and references**

Teachers can use different sources to improve students' texts comprehension

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre 1**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : ICT and E-Learning1**

**Crédits : 01**

**Coefficients : 01**

**La séance de cours ne peut être que théorique, et même si les cours sont disposés via un datashow (indispensable) l'évaluation doit se faire sur ordinateur**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

**Objectifs de la matière :**

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Contenu de la matière**

**Volet Technologie de l'Information et de la Communication (TIC)**

- Initiation aux logiciels de traitement de texte (Word, Power Point et conversions word  PDF).
- Initiation aux produits et applications Google. (Docs, Sheets, Slides),
- Création d'adresses électroniques ; technique(s) de correspondance électronique (e-mailing).

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Bibliographie**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre 2**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : TIC et E-learning 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 01h00**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

**Objectifs de la matière :**

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Contenu de la matière**

TD avec connexion internet indispensable

**Volet E-LEARNING**

- Initiation à l'utilisation des plateformes d'enseignement universitaire : MOODLE (s'identifier, téléchargement/chargement de documents), les quizz et les forums.
- Initiation à l'utilisation des plateformes d'accès libre : MOOC, classroom ...

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Initiation à l'utilisation des plateformes de visio-conférences (Zoom et Google Meet).

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Bibliographie :**

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Civilisations of the Target Language**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

## Course Objectives

Improve students' knowledge of the English language through British life and history

## Prerequisite

- General knowledge of different civilizations and cultures

## Subject Contents

.The United Kingdom (overview)

.The Earliest Settlers of Britain

. Iberians/Celts/Romans

.The Nordic Invasions

.The Anglo-Saxons and The Vikings

.The Norman Conquest

.The Middle Ages

.Tudors

.Stuarts

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- Simon Schama, *A History of Britain: At the Edge of the World, 3500 BC – 1603 AD* (2000)
- Peter Salway, *Roman Britain: a very short introduction* (Oxford UP, 2015).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Copeland, Tim (2014). *Life in a Roman Legionary Fortress*. Amberley Publishing Limited. p. 14.
- Gerald Harriss, *Shaping the Nation: England 1360-1461* (New Oxford History of England) (2005).
- J. Steven Watson, *The Reign of George III, 1760-1815* (Oxford History of England) (1960) online free to borrow.
- Gerard O'Brien, "The Grattan Mystique." *Eighteenth-Century Ireland/Iris an dá chultúr*(1986): 177-194 online.
- Patrick M. Geoghegan, *The Irish Act of Union: a study in high politics, 1798-1801* (Gill & Macmillan, 1999).
- J. M. Thompson, *Napoleon Bonaparte: His rise and fall* (1951) pp 235-40
- R.E. Foster, *Wellington and Waterloo: The Duke, the Battle and Posterity 1815-2015*(2014)
- Jeremy Black, *The War of 1812 in the Age of Napoleon* (2009)
- E.L. Woodward, *The Age Of Reform 1815-1870* (1938) online free
- Boyd Hilton, *A Mad, Bad, and Dangerous People?: England 1783-1846* (New Oxford History of England, 2008).
- Kenneth Baker, "George IV: a Sketch," *History Today* 2005 55(10): 30–36.
- Brock, Michael "William IV (1765–1837)", *Oxford Dictionary of National Biography*, (2004) doi:10.1093/ref:odnb/29451
- Jeremy Black, *A military history of Britain: from 1775 to the present* (2008), pp. 74–77

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Civilisations of the Target Language**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

Improve students' knowledge of the English language through American life and history

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Prerequisite

- General knowledge of different civilizations and cultures

### Subject Contents

- .The United States (overview)
- .The Discovery of America
- .Settlements in The New World
- .Slavery in the New World

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Hämäläinen, Pekka (December 2003). "[The Rise and Fall of Plains Indians Horse Cultures](#)". The Journal of American History. American Historical Association, Organization of American Historians, University of Illinois Press, National Academy Press. Retrieved April 27, 2011.
- ↑ Johnston, Robert D. (2002). [The Making of America: The History of the United States from 1492 to the Present](#). National Geographic. p. 13. ISBN 978-0-7922-6944-1.
- ↑ Jones, Gwyn (1986). [The Norse Atlantic Saga: Being the Norse Voyages of Discovery and Settlement to Iceland, Greenland, and North America](#). Oxford University Press. ISBN 978-0-19-285160-4.
- ↑ \* Blum, John M. (1985). [The National Experience: A History of the United States](#). William S. McFeely, Edmund S. Morgan, Arthur M. Schlesinger, Jr., Kenneth M. Stamp, and C. Vann Woodward (6th ed.). p. 18. ISBN 978-0-15-565664-2.
- ↑ Boyer, Paul (1995). [The American Nation](#). Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston. pp. 59–61. ISBN 978-0-03-074512-6.
- ↑ Davis, Kenneth C. (2002). Don't Know Much About American History. HarperCollins. ISBN 978-0-06-084056-3

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## L2 (S3+S4)

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and written expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

- Approach comprehension and written expression in the language of study. The student will be able to produce a coherent text.
- The learner will have a mastery over the basic and essential essay writing techniques.
- He will be able to develop his ideas in a well-structured meaningful 5-paragraph essay.
- Moreover, he will be familiar with a wide range of essay types.
- He will learn how to handle different techniques and methods to write about different topics and answering exam papers: (Interpretation, analysis, and synthesis of simple then complex texts).

### **Prerequisite**

An ability to develop simple paragraphs is required, **and** a mastery of the techniques for a 5-paragraph essay writing is also required.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Subject Contents

- A review of essay structure
  - o a. The Introductory Paragraph
  - o b. The body
  - o c. The Concluding Paragraph
  - o d. Transitions between Paragraphs
- Types of essays
  - o narrative,
  - o descriptive,
  - o narrative descriptive,
  - o expository ( definition, , classification, cause and effect, compare and contrast)

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

[Molly McClain](#) and Jacqueline Roth, [Schaum's Quick Guide to Writing Great Essays](#) (1998)

- 1- Robert B. Donald, Betty Richmond Morrow, Lillian Griffith Wargetz, and Kathleen Werner, [Writing Clear Essays \(3rd Edition\)](#) (1995)
- 2- [Bryan Greetham](#), [How to Write Better Essays](#) (2002)
- 3- [Joy Wingersky](#), Jan Boerner, and Diana Holguin-Balogh, [Writing Paragraphs and Essays: Integrating Reading, Writing, and Grammar Skills](#) (2005)
- 4- [Nigel Warburton](#), [The Basics of Essay Writing, Pocket Edition](#) (2004)
- 5- <http://essayinfo.com/>
- 6- [http://uk.bestessays.com/essay\\_service.html](http://uk.bestessays.com/essay_service.html)
- 7- <http://www.bestessaytips.com/>

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Module: Comprehension and written expression

Credits: 04

Coefficient: 02

### Course Objectives

- He will be able to develop his ideas in a well-structured meaningful 5-paragraph essay.
- Moreover, he will be familiar with a wide range of essay types.
- He will learn how to handle different techniques and methods to write about different topics and answering exam papers: (Interpretation, analysis, and synthesis of simple then complex texts).

### Prerequisite

An ability to develop simple paragraphs is required, and a mastery of the techniques for a 5-paragraph essay writing is recommended.

### Subject Contents

- Argumentative essay
- Defending an opinion and convincing people
- Answering essay and exam questions with:
  - analyse, discuss, justify, evaluate, to what extent, define', 'explain' or 'clarify', summarize

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- 1- [Molly McClain](#) and Jacqueline Roth, [Schaum's Quick Guide to Writing Great Essays](#) (1998)
- 2- Robert B. Donald, Betty Richmond Morrow, Lillian Griffith Wargetz, and Kathleen Werner, [Writing Clear Essays](#) (3rd Edition) (1995)
- 3- Bryan Greetham, [How to Write Better Essays](#) (2002)

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- 4- Joy Wingersky, Jan Boerner, and Diana Holguin-Balogh, *Writing Paragraphs and Essays: Integrating Reading, Writing, and Grammar Skills* (2005)
- 5- Nigel Warburton, *The Basics of Essay Writing, Pocket Edition* (2004)
- 6- <http://essayinfo.com/>
- 7- [http://uk.bestessays.com/essay\\_service.html](http://uk.bestessays.com/essay_service.html)
- 8- <http://www.bestessaytips.com/>

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and oral expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

By the end of the course, students are expected to:

- Understand instances of connected speech
- Recognize different varieties, accents, and registers

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Produce correct and relevant instances of discourse with ease and confidence

### **Prerequisite**

Students should master what they have learned in the previous semesters to be able to increase their knowledge.

### **Subject Contents**

#### **Listening Comprehension**

- Listening to a business interview
- Listening to news and weather forecast
- Listening to film reviews
- Listening to motivation talks
- Listening to lectures and presentations
- Listening to short stories
- Listening to the witness

#### **Oral Expression**

- Arguing for or against
- Persuading someone to do something
- Talking about Media issues
- Taking part in a debate
- Storytelling

#### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

#### **Sources and references**

- Fragiadakis.H.K. (2007). All Clear 3- Listening and Speaking with collocations. 2<sup>nd</sup> Edition. Thomson Heinle: USA.
- Brooks. M. (2011). Q: Skills for Success- Listening and Speaking. Oxford University Press.
- Hanreddy. J and Whally.E. (2007). Mosaic 1- Listening/ Speaking. Silver Edition. McGraw- Hill: Singapore.
- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and oral expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

## **Course Objectives**

By the end of the course, students are expected to:

- Understand instances of connected speech
- Recognize different varieties, accents, and registers
- Produce correct and relevant instances of discourse with ease and confidence

## **Prerequisite**

Students should master what they have learned in the previous semesters to be able to increase their knowledge.

## **Subject Contents**

### **Listening Comprehension**

- Listening to a business interview
- Listening to news and weather forecast
- Listening to film reviews
- Listening to motivation talks
- Listening to lectures and presentations
- Listening to short stories

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Listening to the witness

### **Oral Expression**

- Telling an anecdote
- Pictured-Cued Storytelling
- Interviewing
- News reporting
- Speeches and formal presentations

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Fragiadakis.H.K. (2007). All Clear 3- Listening and Speaking with collocations. 2<sup>nd</sup> Edition. Thomson Heinle: USA.
- Brooks. M. (2011). Q: Skills for Success- Listening and Speaking. Oxford University Press.
- Hanreddy. J and Whally.E. (2007). Mosaic 1- Listening/ Speaking. Silver Edition. McGraw- Hill: Singapore.
- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Grammar**

**Credits: 04**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Coefficient: 02**

### Course Objective

- Improve students' knowledge of language structure

### Subject Contents

- Phrases : the noun, verb, adjectival and adverbial phrases
- Conditional and if clauses
- Questions
- Reported speech
- Passive and active forms

*NB. Subject Contents can be adapted according to students language needs*

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Alexander, L.G. (1990). Longman English Grammar Practice for intermediate students. Self-study edition with key. Addison Wesley Longman Limited. Longman.
- Kolln, M.J., Gray, L.S. (2013). Rhetorical Grammar: Grammatical Choices, Rhetorical Effects. Pearson
- Murphy, R. (2004). English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students of English: with key. Third Edition. Cambridge University Press.
- Nettle, M., Hopkins, D. (2003). Developing Grammar in Context. Grammar reference and practice: Intermediate with Answers. Cambridge University Press.
- Rozakis, L. (2003). English Grammar for the Utterly Confused. The McGraw-Hill Companies.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Sprachenzentrum. Eingangskurs. Grammar Exercises. Bayreuth University. [https://www.academia.edu/33388867/A1\\_Eingangskurs\\_Grammar\\_Exercise](https://www.academia.edu/33388867/A1_Eingangskurs_Grammar_Exercise) (2016)
- Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced with keys. Design and Illustration Macmillan Publishers Limited. Oxford.
- Walker, E., Elsworth, S. (2004). New Grammar Practice for Pre-intermediate Students: with key. Pearson Education Limited 2000. Longman.

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Grammar**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objective**

- Improve students' knowledge of language structure

### **Subject Contents**

- Conjunctions
- Clauses
- Simple, Compound, Complex and compound complex sentences
- Parallelism, sentence fragments, run-ons

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Punctuation
- Collocation

*NB. Subject Contents can be adapted according to students language needs*

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Alexander, L.G. (1990). Longman English Grammar Practice for intermediate students. Self-study edition with key. Addison Wesley Longman Limited. Longman.
- Kolln, M.J., Gray, L.S. (2013). Rhetorical Grammar: Grammatical Choices, Rhetorical Effects. Pearson
- Murphy, R. (2004). English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students of English: with key. Third Edition. Cambridge University Press.
- Nettle, M., Hopkins, D. (2003). Developing Grammar in Context. Grammar reference and practice: Intermediate with Answers. Cambridge University Press.
- Rozakis, L. (2003). English Grammar for the Utterly Confused. The McGraw-Hill Companies.
- Sprachenzentrum. Eingangskurs. Grammar Exercises. Bayreuth University. [https://www.academia.edu/33388867/A1\\_Eingangskurs\\_Grammar\\_Exercise](https://www.academia.edu/33388867/A1_Eingangskurs_Grammar_Exercise) (2016)
- Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced with keys. Design and Illustration Macmillan Publishers Limited. Oxford.
- Walker, E., Elsworth, S. (2004). New Grammar Practice for Pre-intermediate Students: with key. Pearson Education Limited 2000. Longman.

**Semester: 03**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics and Phonetics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objective**

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

**Subject Contents**

**Linguistics**

**Levels of Analysis**

- Phonetics and phonology
- Morphology
- Syntax
- Semantics
- Pragmatics
- Discourse Analysis

*N.B-Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.*

*- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.*

*(not dictation-based course, or handouts ).*

*- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.*

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Phonetics

- Word stress: mono-syllabic words, 2-3 syllables, etc.
- Function vs content words
- Weak forms/ strong forms
- Phonemic vs. phonetic transcriptions
- Aspects of connected speech: assimilation, elision, linking and juncture

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- 1- P. H. Matthews, *The Concise Oxford Dictionary of Linguistics* (Oxford Paperback Reference) (2007)
- 2- Guy Cook, *Applied Linguistics* (Oxford Introduction to Language Study Series) (2003)
- 3- Bruce M. Rowe and Diane P. Levine *Concise Introduction to Linguistics, A* (2nd Edition)
- 4- <http://www.englishmedialab.com/pronunciation.html>
- 5- <http://www.englishstudymaterials.com/2008/08/english-phonetic-activities.html>
- 6- J. C. Catford, *A Practical Introduction to Phonetics* (Oxford Textbooks in Linguistics) (2002)
- 7- Peter Roach and H. G. Widdowson, *Phonetics*, 2000

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics and Phonetics**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### Course Objective

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

### Subject Contents

#### Linguistics

##### Schools of Linguistics

- The Structuralist school; (Saussure) + introduce the notion of Behaviourism
- The Mentalist school, (Chomsky)
- The Functionalist school, (Halliday)

*N.B-Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.*

*- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.*

*(not dictation-based course, or handouts ).*

*- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.*

#### Phonetics

- Word Stress: compounds and complex words ( words+affixes)
- The sentence stress
- Rhythm
- Intonation and tone

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- American vs English pronunciation

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- 1- P. H. Matthews, *The Concise Oxford Dictionary of Linguistics* (Oxford Paperback reference) (2007)
- 2- Guy Cook, *Applied Linguistics* (Oxford Introduction to Language Study Series) (2003)
- 3- Bruce M. Rowe and Diane P. Levine *Concise Introduction to Linguistics, A* (2nd Edition)
- 4- <http://www.englishmedialab.com/pronunciation.html>
- 5- <http://www.englishstudymaterials.com/2008/08/english-phonetic-activities.html>
- 6- J. C. Catford, *A Practical Introduction to Phonetics* (Oxford Textbooks in Linguistics) (2002)
- 7- Peter Roach and H. G. Widdowson, *Phonetics*, 2000

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Study of Literary Texts**

**Credits: 2**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Coefficient: 1**

### **Course Objectives**

- To read and study different texts, authors and literature
- To write a simple literary commentary on the studied texts

### **Prerequisite**

- Knowledge and strategies acquired from S1 to S2
- Mastery of English

### **Subject Contents**

- 1- Romanticism in Great Britain
- 2- Study of Romantic Poery (The Rime of The Ancient Mariner by T.S Coleridge, Chimney Sweeper by W. Blake)
- 3- The Gothic Novel: Frankenstein or Modern Prometheus by Mary Shelley
- 4- The Literature of the Victorian Age
- 5- Jane Austen's Pride and Prejudice
- 6- Charles Dickens' Hard Times

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. London: Blackwell, 1996.
- Leitch, Vincent B. Ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York & London: Norton & Company, 2001.
- Walder, Denis. *Literature in the Modern World*. Oxford: Oxford UP, 1990.
- Watts, Ian. *The Rise of the Novel*, Harmondsworth: Penguin, 1970.

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Study of Literary Texts**

**Credits: 2**

**Coefficient: 1**

**Course Objectives**

- To read and study different texts, authors and literature
- To write a simple literary commentary on the studied texts

**Prerequisite**

- Knowledge and strategies acquired from S1 to S2

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Mastery of English

### Subject Contents

- 1- Introduction to American Literature
- 2- Literature of Revolution: Thomas Paine's Common Sense
- 3- American Romanticism
- 4- Introduction to the Short Story: Washington Irving's Rip Van Winkle
- 5- Gothic Short Story : Edgar Allan Poe's The Fall of the House of Usher
- 6- American Realism:
- 7- Local Colour: The Adventures of Huckleberry Finn
- 8- Genteel Tradition : Daisy Miller

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. London: Blackwell, 1996.
- Leitch, Vincent B. Ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York & London: Norton & Company, 2001.
- Walder, Denis. *Literature in the Modern World*. Oxford: Oxford UP, 1990.
- Watts, Ian. *The Rise of the Novel*, Harmondsworth: Penguin, 1970.
- TRENT, WILLIAM P. E. T. E. R. F. I. E. L. D. *History of American Literature*. Place of publication not identified: FORGOTTEN Books, 2016. Print.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Study skills**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

**Course Objectives**

Enable the students to  demonstrate good mastery of the skills required for studying at University

Help the students develop strategies for autonomous learning

Broaden their knowledge of the research process and research paper writing.

**Prerequisite**

- Students should have a good mastery of the four skills.

**Subject Contents**

1. Learning styles and strategies
2. Reflective learning
3. Critical thinking (classroom discussions, homework completion & exam question reading)
4. Report writing

Remark: Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

**Assessment**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 04**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Study skills**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

### **Course Objectives**

- Enable the students to  demonstrate good mastery of the skills required for studying at University
- help the students develop strategies for autonomous learning
- Broaden their knowledge of the research process and research paper writing.

### **Prerequisite**

- Students should have a good mastery of the four skills.

### **Subject Contents**

1. Synthesis and paraphrasing techniques
2. Referencing (quotation cards) & bibliography
3. Theme selection & narrowing down through classroom discussion
4. Oral presentation

**Remark:** Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Text Analysis**

**Credits: 4**

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Develop students' reading / comprehension skills.
- Read and interpret different speeches.

## **Prerequisite**

- Students should be at least at an intermediate level in English.

## **Subject Contents**

### **The form of the text**

- Column in journalistic texts
- Poetic texts (stanza, ...)
- Multimodal texts( images, etc...)
- Orality (the phonological aspects, accent “American & British”)
- Dialogues and theatrical pieces (turn-taking, interruption techniques...)
- Administrative texts (motivation letter, CV, letter of application, ...)

N.B Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

## **Assessment**

**100%** continuous Assessment

## **Sources and references**

Teachers can use different sources to improve students' texts comprehension

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Text Analysis**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Develop students' reading / comprehension skills.
- Read and interpret different speeches.

## **Prerequisite**

- Students should be at least at upper-intermediate level in English.

## **Subject Contents**

### **Critical reading**

- Recognizing Claims and reasons

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Recognizing types of claims
- Recognizing ethos, pathos and logos
- Recognizing fallacies
- Recognizing reasoning patterns ( induction and deduction)
- Analysing arguments rhetorically
- Analysing visual arguments.

N.B Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### **Assessment**

**100%** continuous Assessment

### **Sources and references**

Teachers can use different sources to improve students' texts comprehension

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Digital Literacy**

**Credits: 1**

**Coefficient: 1**

**Course Objectives**

Develop the skills students need to live, learn, and work in a society where communication and access to information is increasingly through digital technologies like internet platforms, social media, and mobile devices.

**Prerequisite**

Skilled in using technological devices

**Subject Contents**

ICT proficiency

Information, data and media illiteracies

Digital learning and development

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

### **Assessment**

100% continuous Assessment

### **Sources and references**

According to students need different internet sources can be used

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Digital Literacy**

**Credits: 1**

**Coefficient: 1**

**Course Objectives**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Develop the skills students need to live, learn, and work in a society where communication and access to information is increasingly through digital technologies like internet platforms, social media, and mobile devices.

### **Prerequisite**

Skilled in using technological devices

### **Subject Contents**

Digital communication, collaboration and participation

Digital creation, problem solving and innovation

Digital identity and well being

### **Assessment**

100% continuous Assessment

### **Sources and references**

According to students need different internet sources can be used

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Civilisations of the Target Language**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

Improve students' knowledge of the English language through British life and history

**Prerequisite**

- General knowledge of different civilizations and cultures

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Subject Contents

- .The Age of Reason
- .The Industrial Revolution
- .The Victorian Age
- . Chartism
- . Victorianism
- . British Imperialism in India

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- Simon Schama, *A History of Britain: At the Edge of the World, 3500 BC – 1603 AD* (2000)
- Peter Salway, *Roman Britain: a very short introduction* (Oxford UP, 2015).
- Copeland, Tim (2014). *Life in a Roman Legionary Fortress*. Amberley Publishing Limited. p. 14.
- Gerald Harriss, *Shaping the Nation: England 1360-1461* (New Oxford History of England) (2005).
- J. Steven Watson, *The Reign of George III, 1760-1815* (Oxford History of England) (1960) online free to borrow.
- Gerard O'Brien, "The Grattan Mystique." *Eighteenth-Century Ireland/Iris an dá chultúr*(1986): 177-194 online.
- Patrick M. Geoghegan, *The Irish Act of Union: a study in high politics, 1798-1801* (Gill & Macmillan, 1999).
- J. M. Thompson, *Napoleon Bonaparte: His rise and fall* (1951) pp 235-40
- R.E. Foster, *Wellington and Waterloo: The Duke, the Battle and Posterity 1815-2015*(2014)
- Jeremy Black, *The War of 1812 in the Age of Napoleon* (2009)
- E.L. Woodward, *The Age Of Reform 1815-1870* (1938) online free
- Boyd Hilton, *A Mad, Bad, and Dangerous People?: England 1783-1846* (New Oxford History of England, 2008).
- Kenneth Baker, "George IV: a Sketch," *History Today* 2005 55(10): 30–36.
- Brock, Michael "William IV (1765–1837)", *Oxford Dictionary of National Biography*, (2004) doi:10.1093/ref:odnb/29451

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Jeremy Black, A military history of Britain: from 1775 to the present (2008), pp. 74–77

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Civilisations of the Target Language**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

Improve students' knowledge of the English language through American life and history

### **Prerequisite**

- General knowledge of different civilizations and cultures

### **Subject Contents**

- .The American Revolution
- .causes and effects
- .Westward Expansion
- .The American Civil War
- .The Reconstruction Era
- .The U.S Government

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Hämäläinen, Pekka (December 2003). "[The Rise and Fall of Plains Indians Horse Cultures](#)". The Journal of American History. American Historical Association, Organization of American Historians, University of Illinois Press, National Academy Press. Retrieved April 27, 2011.
  - ↑ Johnston, Robert D. (2002). [The Making of America: The History of the United States from 1492 to the Present](#). National Geographic. p. 13. ISBN 978-0-7922-6944-1.
  - ↑ Jones, Gwyn (1986). [The Norse Atlantic Saga: Being the Norse Voyages of Discovery and Settlement to Iceland, Greenland, and North America](#). Oxford University Press. ISBN 978-0-19-285160-4.
  - ↑ \* Blum, John M. (1985). [The National Experience: A History of the United States](#). William S. McFeely, Edmund S. Morgan, Arthur M. Schlesinger, Jr., Kenneth M. Stamp, and C. Vann Woodward (6th ed.). p. 18. ISBN 978-0-15-565664-2.
  - ↑ Boyer, Paul (1995). [The American Nation](#). Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston. pp. 59–61. ISBN 978-0-03-074512-6.
- ↑ Davis, Kenneth C. (2002). Don't Know Much About American History.

HarperCollins. ISBN

**L3 (S5+S6)**

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objective**

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

**Subject Contents**

**Introduction to Sociolinguistics**

- 1.1: What is Sociolinguistics?
- 1.2: Brief history of sociolinguistics
- 1.3: Micro sociolinguistics and macro sociolinguistics
- 1.4: Basic concepts in sociolinguistics

**Language Use In Society**

- 2.1: Speech Communities
- 2.2: Language varieties
- 2.3: Code Mixing, Code Switching and borrowing

**Language Variation In Society**

- 3.1: Pidgins and Pidginisation
- 3.2: Creoles and Creolization
- 3.3: Lingua franca

**Language Forms In Society**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

4.1: Language and Class

4.2: Monolingualism and Bilingualism

4.3: Language Contact and Multilingualism

4.4: Diglossia and Polyglottism

Language planning and policy

5.1: Some definitions

5.2: Types of language planning

5.3: The process of language planning

5.4: Decision making and language policy

*N.B-Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.*

*- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.*

*(not dictation-based course, or handouts ).*

*- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.*

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objective**

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

**Subject Contents**

1. Introduction to psycholinguistics (origin, definitions, concepts and issues)
2. The nature of human language as cognitive and communicative system
3. Language, culture and thought
4. Theories of first language acquisition
  - 4.1 The nature vs. nurture debate: behaviorism or an innate capacity for acquisition?
  - 4.2 The Social Theory of Language Acquisition
  - 4.3 The cognitive basis of language.
5. Language comprehension and production.
6. Language loss

*N.B-Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.*

*- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.*

*(not dictation-based course, or handouts ).*

*- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.*

**Assessment**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

1-Field, John (2003) *Psycholinguistics*, London and New York: Routledge

2-Harley, Trevor (2001) *The Psychology of Language: From Data to Theory*, Hove and New York: Psychology Press Ltd.

3-Steinberg, Danny, Hiroshi Nagata and David Aline (2001, 2<sup>nd</sup> ed.) *Psycholinguistics: Language, Mind and World*, Harlow: Longman.

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Literature: Theory and Practice**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Course Objectives

-Improve students' knowledge and practice of the analysis of contemporary literary texts.

### Prerequisite

- Knowledge and strategies acquired from S1 to S4
- Mastery of English

### Subject Contents

- Modernism:
- The Dead By James Joyce
- Joseph Conrad's Heart of Darkness
- Slave Narratives: Narrative of the Life of Frederick Douglass An American Slave

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, London: Penguin, 1999.
- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. London: Blackwell, 1996.
- Leitch, Vincent B. Ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York & London: Norton & Company, 2001.
- Lodge, David. Ed. *Modern Criticism and Theory*. London & New York: Longman, 1988.
- Rivkin, Julie and Ryan, Michael. *Literary Theory: An Anthology*. Oxford and Carlton: Blackwell Publishing, 2004.

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Literature: Theory and Practice**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

**Course Objectives**

-Improve students' knowledge and practice of the analysis of contemporary literary texts.

**Prerequisite**

-Knowledge and strategies acquired from S1 to S4

- Mastery of English

**Subject Contents**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- 20th century African American literature
- Richard Wright "The Ethics of Living Jim Crow" –
- Integrationists: James Baldwin "Autobiographical Notes"
- 20th century poetry
- W. B. Yeats "The Second Coming"
- T. S. Eliot The Waste Land

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, London: Penguin, 1999.
- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. London: Blackwell, 1996.
- Leitch, Vincent B. Ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York & London: Norton & Company, 2001.
- Lodge, David. Ed. *Modern Criticism and Theory*. London & New York: Longman, 1988.
- Rivkin, Julie and Ryan, Michael. *Literary Theory: An Anthology*. Oxford and Carlton: Blackwell Publishing, 2004.

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Civilisation, Culture and Interculturality1**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Develop students' knowledge of the twentieth century era
- Analyse civilization texts

## **Prerequisite**

- knowledge of former periods acquired from S1 to S4

## **Subject Contents**

The Edwardian Era

Britain during WWI

The Inter-war period

Britain during WWII

post War Era

Tutorial activities: Study of selected texts

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Simon Schama, *A History of Britain: At the Edge of the World, 3500 BC – 1603 AD* (2000)
- Peter Salway, *Roman Britain: a very short introduction* (Oxford UP, 2015).
- Copeland, Tim (2014). *Life in a Roman Legionary Fortress*. Amberley Publishing Limited. p. 14.
- Gerald Harriss, *Shaping the Nation: England 1360-1461* (New Oxford History of England) (2005).
- J. Steven Watson, *The Reign of George III, 1760-1815* (Oxford History of England) (1960) online free to borrow.
- Gerard O'Brien, "The Grattan Mystique." *Eighteenth-Century Ireland/Iris an dá chultúr*(1986): 177-194 online.
- Roger Knight, *Britain Against Napoleon: The Organization of Victory, 1793-1815* (2014)
- Roy Adkins, *Nelson's Trafalgar: The Battle That Changed the World* (2006)
- David A. Bell, *The First Total War: Napoleon's Europe and the Birth of Warfare as We Know It* (2007)
- J. M. Thompson, *Napoleon Bonaparte: His rise and fall* (1951) pp 235-40
- R.E. Foster, *Wellington and Waterloo: The Duke, the Battle and Posterity 1815-2015*(2014)
- Jeremy Black, *The War of 1812 in the Age of Napoleon* (2009)
- E.L. Woodward, *The Age Of Reform 1815-1870* (1938) online free
- Boyd Hilton, *A Mad, Bad, and Dangerous People?: England 1783-1846* (New Oxford History of England, 2008).
- Kenneth Baker, "George IV: a Sketch," *History Today* 2005 55(10): 30–36.
- Brock, Michael "William IV (1765–1837)", *Oxford Dictionary of National Biography*, (2004) doi:10.1093/ref:odnb/29451
- Jeremy Black, *A military history of Britain: from 1775 to the present* (2008), pp. 74–77
- William W. Kaufmann, *British policy and the independence of Latin America, 1804–1828*(1967)
- Will Kaufman and Heidi Slettedahl Macpherson (eds). *Britain and the Americas: culture, politics, and history* (2004), pp. 465–68

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Civilisation, Culture and Interculturality1**

**Credits: 4**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Coefficient: 2**

## Course Objectives

- Develop students' knowledge of the twentieth century era
- Analyse civilization texts

## Prerequisite

- knowledge of former periods acquired from S1 to S4

## Subject Contents

The Progressive Era

.The U.S during WWI

.The Inter-war period

.1920s (the roaring 20s)

. 1930s (the Great Depression)

.The U.S during WWII

. Post War Era

.1960s

. The Civil Rights Movement

Tutorial activities: Study of selected texts

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Sources and references

- Hämäläinen, Pekka (December 2003). "[The Rise and Fall of Plains Indians Horse Cultures](#)". The Journal of American History. American Historical Association, Organization of American Historians, University of Illinois Press, National Academy Press. Retrieved April 27, 2011.
- ↑ Johnston, Robert D. (2002). [The Making of America: The History of the United States from 1492 to the Present](#). National Geographic. p. 13. ISBN 978-0-7922-6944-1.
- ↑ Jones, Gwyn (1986). [The Norse Atlantic Saga: Being the Norse Voyages of Discovery and Settlement to Iceland, Greenland, and North America](#). Oxford University Press. ISBN 978-0-19-285160-4.
- ↑ \* Blum, John M. (1985). [The National Experience: A History of the United States](#). William S. McFeely, Edmund S. Morgan, Arthur M. Schlesinger, Jr., Kenneth M. Stampp, and C. Vann Woodward (6th ed.). p. 18. ISBN 978-0-15-565664-2.
- ↑ Boyer, Paul (1995). [The American Nation](#). Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston. pp. 59–61. ISBN 978-0-03-074512-6.
- ↑ Davis, Kenneth C. (2002). Don't Know Much About American History. HarperCollins. ISBN 978-0-06-084056-3.

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Didactics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### Course Objectives

- To develop the students' knowledge and skills to teach English as a foreign language at the middle and the secondary school.
- To demonstrate an understanding of teaching as a system of interrelated elements (objectives, content, method, media, assessment...).
- To demonstrate appropriate skills for teaching the four skills, grammar and vocabulary.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

### **Prerequisite**

- Basic knowledge of language and language learning theories.
- A good mastery of spoken and written English.

### **Subject Contents**

An Introduction to Didactics: the learner and teacher

A Systematic Approach to Teaching

Approaches, Methods and Techniques

Curriculum and Syllabus

Aims/ Goal and Objectives

Content Organisation and Selection

Material and Media

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching* (4<sup>th</sup> edition). England: Longman

Brown, H. D. (2007). *Principles of Language Teaching and Learning* (5<sup>th</sup> edition). New York: Pearson education

Richards, J. & Rodgers, T. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching* (2<sup>nd</sup> edition). Cambridge: Cambridge University press

Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2011). *Techniques and principles in language teaching* (3rd ed.). Oxford University Press.

Renshaw, Jason (2007), *Boost! Speaking*, Longman, Hong Kong

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). Approaches and methods in language teaching (3rd ed.). Cambridge University Press.

Thornbury, Scott, (1999). How to teach grammar. Harlow: Longman

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Didactics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

- To develop the students' knowledge and skills to teach English as a foreign language at the middle and the secondary school.
- To demonstrate an understanding of teaching as a system of interrelated elements (objectives, content, method, media, assessment...).
- To demonstrate appropriate skills for teaching the four skills, grammar and vocabulary.

### **Prerequisite**

- Basic knowledge of language and language learning theories.
- A good mastery of spoken and written English.

### **Subject Contents**

#### **Lesson plan**

Teaching/	learning	the	receptive	skills	(Listening	and	Reading)
Teaching/	learning	the	productive	skills	(Speaking	and	Writing)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Teaching grammar and vocabulary  
Assessment and evaluation

pre/ initial –in-service training

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching (4<sup>th</sup> edition)*. England: Longman

Brown, H. D. (2007). *Principles of Language Teaching and Learning (5<sup>th</sup> edition)*. New York: Pearson education

Richards, J. & Rodgers, T. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching (2<sup>nd</sup> edition)*. Cambridge: Cambridge University press

Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2011). *Techniques and principles in language teaching (3rd ed.)*. Oxford University Press.

Renshaw, Jason (2007), *Boost! Speaking*, Longman, Hong Kong

Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and methods in language teaching (3rd ed.)*. Cambridge University Press.

Thornbury, Scott, (1999). *How to teach grammar*. Harlow: Longman

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: English for specific purposes**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Credits: 02**

**Coefficient: 01**

## **Course Objectives**

- Introducing the students to the main concepts of teaching English for specific purposes.
- To demonstrate the main differences between general English and ESP
- Conducting a Needs Identification and Analysis process

## **Prerequisite**

- Basic knowledge of language, linguistics and didactics.

## **Subject Contents**

The origins of ESP

Development of ESP

Difference between ESP and EGP

Types of ESP

ESP definitions

Needs analysis in ESP

Types of needs

Needs analysis procedure

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Basturkmen, H. (2006). Ideas and Options in English for Specific Purposes. London and New Jersey: ESL and Applied Linguistic Professional Series: Eli Hinkel, Edition.
- Dudley-Evans, T. and St John, M. J. (1998) *Developments in ESP a Multi-Disciplinary Approach* Cambridge: Cambridge University Press.
- Hutchinson, T. and Waters, A. (1987) *English for Specific Purposes* Cambridge: CUP
- Richards, J. C. (2001) *Approaches and Methods in Language Teaching* 2nd Edition Cambridge: Cambridge University Press.

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: English for specific purposes**

**Credits: 02**

**Coefficient: 01**

### **Course Objectives**

- Introducing the students to the main concepts of teaching English for specific purposes.
- To demonstrate the main differences between general English and ESP

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Conducting a Needs Identification and Analysis process

### Prerequisite

- Basic knowledge of language, linguistics and didactics.

### Subject Contents

Approaches to course design in ESP

Syllabus design

Material production

*NB. Practice takes on presenting projects related to NIA in several Academic and professional contexts, course design according defined needs.*

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Basturkmen, H. (2006). Ideas and Options in English for Specific Purposes. London and New jersey: ESL and Applied Linguistic Professional Series: Eli Hinkel, Edition.
- Dudley-Evans, T. and St Johns, M.J (1998) *Developments in ESP a Multi-Disciplinary Approach* Cambridge: Cambridge University Press.
- Hutchinson, T. and Waters, A. (1987) *English for Specific Purposes* Cambridge: CUP
- Richards, J.C (2001) *Approaches and Methods in Language Teaching* 2nd Edition Cambridge: Cambridge University Press.

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: University Research Methodology**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Initiation to the different methods and techniques of university work with a view to empowering students.
- Provide the student with the methodological tools necessary to conduct research.
- Develop students' critical thinking.
- Working in a team as well as individually

## **Prerequisite**

- To learn all the skills necessary for a research, writing a paper, searching bibliographical sources and note taking skills.
- Get the student to reinvest the methodological learnt skills in “TTU” for the two previous years in other subjects of research.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

-Predisposition to work in collaboration with teammates.

### Subject Contents

Define the research project and its content.

- Research objectives
- The stages of university and scientific research
- Selecting a topic  
(Section criteria)
- Identifying a problem
  - Asking researchable questions
  - Formulating testable hypotheses
  - Selecting target participants
- Documentary research and state of the art

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- 1- <http://www.experiment-resources.com/research-methodology.html>
- 2- Jim D. Lester and [James D.Lester](#), [Writing Research Papers \(Perfect\) \(13th Edition\)](#) (2001)
- 3- James D. Lester and Jim D. Lester, [Writing Research Papers](#), (2005)
- 4- Phyllis Goldenberg, [Writing A Research Paper: A Step-by-Step Approach \(Sadlier-Oxford Student Guides\)](#) (2000)
- 5- -Yogesh Kumar Singh 2006.- *Fundamental of Research Methodology and Statistics*, New Age International Publishers, New Delhi.
- 6- -Sherri L. Jackson 2010.*Research Methodology: A modular Approach*, Jacksonville University. USA

Semester: 06

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: University Research Methodology**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Initiation to the different methods and techniques of university work with a view to empowering students.
- Provide the student with the methodological tools necessary to conduct research.
- Develop students' critical thinking
- Working in a team as well as individually

## **Prerequisite**

- To learn all the skills necessary for a research, writing a paper, searching bibliographical sources and note taking skills.
- Get the student to reinvest the methodological learnt skills in “TTU” for the two previous years in other subjects of research.
- Predisposition to work in collaboration with teammates.

## **Subject Contents**

- Data collection procedures.
- Selecting appropriate tools for meaningful data.
  - -questionnaire-
  - -Observation-
  - Interview-
  - Written, oral and digital corpora
- Data analysis
  - Types of analysis (content, qualitative, quantitative ...)
  - Drawing conclusion

## **Assessment**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

1. <http://www.experiment-resources.com/research-methodology.html>
2. Jim D. Lester and James D. Lester, Writing Research Papers (Perfect) (13th Edition) (2001)
3. James D. Lester and Jim D. Lester, Writing Research Papers, (2005)
4. Phyllis Goldenberg, Writing A Research Paper: A Step-by-Step Approach (Sadlier-Oxford Student Guides) (2000)
5. -Yogesh Kumar Singh 2006.- Fundamental of Research Methodology and Statistics, New Age International Publishers, New Delhi.
6. -Sherri L. Jackson 2010. Research Methodology: A modular Approach, Jacksonville University. USA

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Writing Workshop**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

Able to read and analyse different supports in relations with linguistic, cultural and literary

### **Prerequisite**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Students should be able to develop different types of essays.

### **Subject Contents**

- Develop creative writing
- Portfolios- E-Portfolios
- Department paper (executed in pairs and groups)
- Picture and caricatures talks
- Letter writing- Emails- CVs Reports (meetings, visits, books and films)

### **Assessment**

100% continuous Assessment

### **Sources and references**

According to students need different sources can be used by to develop creative writing

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Writing Workshop**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

Able to read and analyse different supports in relations with linguistic, cultural and literary

**Prerequisite**

Students should be able to develop different types of essays.

**Subject Contents**

- Information/news about University, Faculty and department (reporting, describing and narrating about daily life at the university like reporting about: study day, conference and students' party etc..
- Analyzing TV reports, songs or movies

**Assessment**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

100% continuous Assessment

### **Sources and references**

According to students need different sources can be used by to develop creative writing

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Oral communication practices**

**Credits: 01**

**Coefficient: 01**

## **Course Objectives**

By completing this course, students will be able to:

- Develop the critical thinking about oral communication, both in interpersonal and group settings.
- Appreciate intercultural forms of communication and presentations
- Assess speaking situations and audiences
- Gain experience in delivering basic and professional presentations.

## **Prerequisite**

Students should have a good mastery of the four language skills

## **Subject Contents**

- Public speaking
- Argumentation (reasoning, analysis, evidence and refutation)
- Oral documentary
- Online presentations
- Oral communication for technical fields
- Oral communication for medical fields

## **Assessment**

100% continuous Assessment

## **Sources and references**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Oral communication practices**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Credits: 01**

**Coefficient: 01**

### **Course Objectives**

By completing this course, students will be able to:

- Develop the critical thinking about oral communication, both in interpersonal and group settings.
- Appreciate intercultural forms of communication and presentations
- Assess speaking situations and audiences
- Gain experience in delivering basic and professional presentations.

### **Prerequisite**

Students should have a good mastery of the four language skills

### **Subject Contents**

- Oral communication for legal fields
- Oral communication for tourism and hospitality industry
- Trip report
- Carrying out a survey on news reading habits
- Producing a radio or TV news programme

### **Assessment**

100% continuous Assessment

### **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Translation / National Language2**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Permettre à l'étudiant de comprendre le processus traductif et connaître les techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice versa afin d'effectuer des traductions respectant le sens et le génie de la langue, ainsi que de produire des traductions correctes et compréhensibles. Ce passage sera effectué au niveau de la phrase puis sur le niveau textuel.

### Connaissances préalables recommandées

- Connaissance des systèmes linguistiques de la langue nationale et la langue d'étude.
- maîtrise de langue(s) nationale(s) et langue d'étude.

### Contenu de la matière :

- Le concept de la traduction
- Aperçu sur les théories de la traduction
- Le traducteur et ses compétences
- Techniques directes et indirectes de la traduction
- La notion de l'équivalence
- Les étapes de l'opération traduisante
- Typologie textuelle en relation avec la traduction (Théorie fonctionnelle).
- Traduire des phrases simples et complexes ( langue(s) nationale (s) et langue d'étude.
- Traduire des expressions idiomatiques ( langue(s) nationale (s) et langue d'étude.
- Traduire des proverbes (langue(s) nationale (s) et langue d'étude.

**Mode d'évaluation :** 50%50%Contrôle continu+ examen

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

Baker, Mona, *In other words : a coursebook on translation*, Routledge , London, 1992  
Basil Hatim and Jeremy Munday. *Translation an advanced resource book*. Routledge. London. 2004.

*Delisle, Jean, La traduction raisonnée, Manuel d'initiation à la traduction professionnelle de l'anglais vers le français, Presses Universitaire d'Ottawa, 3 éd, 2013.*

Jeremy, Monday and Basil Hatim, *Introduction to translation studies*, published by Routledge ,London,2001 ,

House.J. *Translation quality assessment : a model revisited*. Gunter Nav Verlag. Germany.1997.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Jakobson,R, On a linguistic aspects of translation,114, in The Translation Studies Reader Edited by Lawrence Venuti, Routledge ,London,2000

*Lederer ,M. correspondances et équivalences : faits de langue et faits de discours en traduction in identité, altérité, équivalences. Lettres modernes minard.Paris.2002.*

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Translation / National Language2**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

Permettre à l'étudiant de comprendre le processus traductif et connaître les techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice versa afin d'effectuer des traductions respectant le sens et le génie de la langue, ainsi que de produire des traductions correctes et compréhensibles. Ce passage sera effectué au niveau de la phrase puis sur le niveau textuel.

### **Connaissances préalables recommandées**

- Connaissance des systèmes linguistiques de la langue nationale et la langue d'étude.
- maitrise de langue(s) nationale(s) et langue d'étude.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Contenu de la matière :

- Traduire des textes portant sur la culture (s) et civilisation(s) nationale (s) vers la langue d'étude.
- Traduire des textes littéraires de langue(s) nationale(s) vers la langue d'étude
- Traduire des textes journalistiques en langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes économiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes journalistiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes politiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes juridiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes scientifiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.

**Mode d'évaluation :** 50%50%Contrôle continu+ examen

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

Basil Hatim and Jeremy Munday. Translation an advanced resource book. Routledge. London. 2004.

*Delisle, Jean, La traduction raisonnée, Manuel d'initiation à la traduction professionnelle de l'anglais vers le français, Presses Universitaire d'Ottawa, 3 éd, 2013.*

Jeremy, Monday and Basil Hatim, Introduction to translation studies, published by Routledge ,London,2001 ,

House.J. Translation quality assessment: a model revisited. Gunter Nav Verlag. Germany.1997.

Jakobson,R, On a linguistic aspects of translation,114, in The Translation Studies Reader Edited by Lawrence Venuti, Routeledge ,London,2000

*Lederer ,M. correspondances et équivalences : faits de langue et faits de discours en traduction in identité, altérité, équivalences. Lettres modernes minard.Paris.2002.*

*Collection traducto. 2 éditions . De Boeck. Belgique. 2010.*

Reiss, Katharina .*La critique des traductions, ses possibilités et ses limites, trad de l'Allemand par C. Bocquet. Artois presses université ; collection Traductologie, France ,2003*

Reiss ,Katharina,,Problématiques de la traduction. Pré, Ladmiral Jean René. Trad Bocquet, A,Caterine .Editions 1990 .

Soignet, Michel . Le français juridique. Hachette livre. Paris. 2003

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre :5**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Entreprenariat**

**Crédits : 1**

**Coefficient : 1**

**Objectifs de l'enseignement**

-Inciter l'étudiant à être attentif aux enjeux sociétaux, économiques, politiques et environnement aussi bien au fil de ses études que dans ses pratiques et perspectives professionnelles.

- Connaître les concepts, le vocabulaire et les outils de l'entreprenariat et la gestion de projets.

-Mettre en œuvre la démarche la gestion de projets.

-Découvrir l'entreprise dans ses aspects sociaux, technico-économiques et organisationnels

-Développer des compétences professionnelles et relationnelles

**Connaissances préalables recommandées**

-Avoir des compétences linguistiques, méthodologiques et transversales, liées au développement de méthodes de travail, d'initiation à la recherche et de traitement de l'information, permettant de réaliser progressivement un projet

-Avoir des connaissances générales sur le contexte professionnel.

**Contenu de la matière :**

- Concepts fondamentaux de l'entreprise

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Description des types de projets, des phases et des outils de planification et de contrôle.
- Faisabilité, planification, réalisation et évaluation a posteriori des projets
- Fonctions d'une entreprise (Financières, Ressources humaine, marketing)
- Acteurs économiques de la constitution et la transformation d'une entreprise
- Critères de la classification d'une entreprise (forme juridique, les origines de capitaux)
- Type d'organisation d'une entreprise
- Environnement (interne/externe) d'une entreprise

**Mode d'évaluation : 100% CC**

### Références bibliographiques

- BOILANDELLE, H.M, *Dictionnaire de gestion : vocabulaire, concepts et outils*, Ed Economica, Paris 1998
- FAYOLLE, A, *Entrepreneuriat : Apprendre à entreprendre*, Edition Dunod, Paris, 2004
- FAYOLLE, A, *Introduction à l'entrepreneuriat*, Edition Dunod, Paris, 2005
- BENACHENHOU, A, *Les entrepreneurs algériens*, Alpha Design, Alger, 2007
- BOUYAKOUB, A, *Entrepreneur et PME, approche algéro-française*, Paris, Ed Harmattan, 2004
- CARPON, H, *Entrepreneuriat et création d'entreprise, facteurs déterminent de l'esprit d'entreprise*, Ed, Boeck, Paris, 2009
- CHABAUD, D *et al (2010)*, « Vers de nouvelles formes d'accompagnement ? » In, Revue de l'Entrepreneuriat, N°2 Vol. 9, p1-5.
- Groupe Conseil Continuum, *Guide pratique de la gestion de la diversité culturelle en emploi*, Québec, 2005
- KHELADI, M, *Le développement local*. Ed, OPU. Alger, 2012
- TEMMAR, H. A , *La transition de l'économie émergente : Références théoriques, stratégies et politiques*. Ed, OPU, Alger. 2010
- [www.entrepreneuriat.com](http://www.entrepreneuriat.com)

**Semestre: 6**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Entrepreneuriat**

**Crédits : 1**

**Coefficient : 1**

**Objectifs de l'enseignement**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

-Inciter l'étudiant à être attentif aux enjeux sociétaux, économiques, politiques et environnement aussi bien au fil de ses études que dans ses pratiques et perspectives professionnelles.

- Connaître les concepts, le vocabulaire et les outils de l'entrepreneuriat et la gestion de projets.

-Mettre en œuvre la démarche la gestion de projets.

-Découvrir l'entreprise dans ses aspects sociaux, technico-économiques et organisationnels

-Développer des compétences professionnelles et relationnelles

### **Connaissances préalables recommandées**

-Avoir des compétences linguistiques, méthodologiques et transversales, liées au développement de méthodes de travail, d'initiation à la recherche et de traitement de l'information, permettant de réaliser progressivement un projet

-Avoir des connaissances générales sur le contexte professionnel.

### **Contenu de la matière :**

Le contenu du semestre 6 est à orienter vers les domaines liés aux langues, à la gestion du patrimoine littéraire, au patrimoine culturel et au développement local spécifique à la région et qui a un impact socio-économique et qui contribuent à de futures possibilités d'emploi ou à l'ouverture de projets privés. Initialement, l'accent sera mis sur le E-commerce dans les axes suivants:

\* L'entrepreneuriat et la définition du patrimoine littéraire à travers des projets privés

\* Entrepreneuriat et création d'institutions d'enseignement des langues étrangères

\* Entrepreneuriat dans le domaine de la recherche scientifique (création et mise en place de plateformes de recherche scientifique pour préserver et valoriser le patrimoine culturel, et pour suivre et mettre à jour les informations culturelles, organisationnelles, professionnelles ...

\* Entrepreneuriat liée à l'édition et la commercialisation du livre.

**Mode d'évaluation : 100% CC**

Références bibliographiques

- BOILANDELLE, H.M, *Dictionnaire de gestion : vocabulaire, concepts et outils*, Ed Economica, Paris 1998
- FAYOLLE, A, *Entrepreneuriat : Apprendre à entreprendre*, Edition Dunod, Paris, 2004
- FAYOLLE, A, *Introduction à l'entrepreneuriat*, Edition Dunod, Paris, 2005
- BENACHENHOU, A, *Les entrepreneurs algériens*, Alpha Design, Alger, 2007
- BOUYAKOUB, A, *Entrepreneur et PME, approche algéro-française*, Paris, Ed Harmattan, 2004
- CARPON, H, *Entrepreneuriat et création d'entreprise, facteurs déterminent de l'esprit d'entreprise*, Ed, Boeck, Paris, 2009
- CHABAUD, D *et al (2010)*, « Vers de nouvelles formes d'accompagnement ? » In, Revue de l'Entrepreneuriat, N°2 Vol. 9, p1-5.
- Groupe Conseil Continuum, *Guide pratique de la gestion de la diversité culturelle en emploi*, Québec, 2005
- KHELADI, M, *Le développement local*. Ed, OPU. Alger, 2012
- TEMMAR, H. A , *La transition de l'économie émergente : Références théoriques, stratégies et politiques*. Ed, OPU, Alger. 2010
- [www.entrepreneuriat.com](http://www.entrepreneuriat.com)

**Langue Italienne**

**Semestre : 1**

**Unité d'enseignement : UEF1.1**

**Matière : Compréhension et production écrite**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 2**

**Objectifs de l'enseignement**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension). Le module offre aux étudiants les informations nécessaires ainsi les éléments culturels et historiques qui permettent à leur tour un bon apprentissage de cette langue étrangère.

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### Connaissances préalables recommandées

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### Contenu de la matière :

- Parole e lettere.
- Femmine –maschile / singolare – plurale.
- I sostantivi.
- Verbo: Essere/avere/chiamarsi.
- Le nazionalità.
- L'articolo determinativo
- Gli aggettivi.
- I numeri: uno ➔ trenta
- La regola del presente dell'indicativo + esercizi.
- La formazione degli articoli indeterminativi + esercizi.
- Esercizi sugli aggettivi.
- Produzioni scritte sulla descrizione dell'aspetto fisico e il carattere di una persona.
- Conoscere le regioni e le città italiane.
- Esercizi sul presente indicativo con i verbi irregolari (andare, venire, dare, fare, giocare...ee).
- Esercizi sui verbi modali.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- La descrizione di un appartamento.
- Conoscere come vengono scritti i numeri cardinali da 30 a 2000 e ordinali (1°,2°,3°..ee).
- Esercizi sulle preposizioni.
- Apprendere come scrivere l'ora.
- Leggere un testo che contiene alcune informazioni sui mezzi di trasporto La formazione delle preposizioni articolate + esercizi.
- La formazione dell'articolo partitivo + esercizi.
- Ci / ci sono.
- I possessivi al singolare + esercizi.
- Scrivere i mesi e le stagioni.
- Come distinguere la lettera formale a quella amichevole ?
- Produzione scritta (scrivere un'e-mail a un amico).
- Leggere e rispondere alle domande di un testo che contiene informazioni sul servizio postale e telefonico in Italia.
- urbano in Italia.
- La regola del passato prossimo+esercizi.
- L'uso di essere/avere al passato prossimo.
- Raccontare storie utilizzando gli indicatori del passato + il passato prossimo.
- L'uso di "Ci".
- Avverbi con il passato prossimo.
- Il verbi modali con il passato prossimo + esercizi.
- Produzione scritta: raccontare un fine settimana appena trascorso.
- Testo: Gli italiani e il bar.
- 

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC50% EXAMEN 50%**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : UEF 1.2**

**Matière : Compréhension et production écrite**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 2**

## **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### Connaissances préalables recommandées

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### Contenu de la matière :

- scrivere un breve riassunto del dialogo introduttivo.
- La regola del futuro semplice+esercizi.
- I verbi irregolari nel futuro semplice.
- L'uso del futuro.
- Il futuro composto+esercizi.
- Vocabolario e abilità sulle feste e i viaggi in Italia.
  
- Il resto dei possessivi+ esercizi.
- Vocabolario e abilità sulla cucina.
- Quello/ bello , volerci/metterci.
- Produzione scritta sulla cucina.
- Testi: Gli italiani a tavola/Dove mangiano gli italiani.
- Scrivere un breve riassunto del dialogo introduttivo.
- La regola dell'imperfetto+esercizi.
- L'imperfetto irregolare.
- La differenza tra il passato prossimo e l'imperfetto+esercizi.
- Verbi modali e imperfetto+esercizi.
- Il trapassato prossimo+esercizi.
- Testi: il cinema italiano moderno, i grandi interpreti nel passato, i grandi registi.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Pronomi diretti+esercizi.
- Il pronome partitivo ne + esercizi.
- I pronomi diretti nei tempi composti+esercizi.
- I pronomi diretti con i verbi modali+esercizi.
- Vocabolario e abilità + produzione scritta sulla spesa.
- Testo: Dove fare la spesa ?
  - Scrivere un breve riassunto del dialogo introduttivo.
  - I verbi riflessivi, i verbi reciproci+ esercizi.
  - I verbi riflessivi nei tempi composti+ esercizi.
  - Vocabolario sull'abbigliamento.
  - La forma impersonale.
  - Testo: la moda italiana.
  - Scrivere un riassunto del dialogo introduttivo.
  - I pronomi indiretti+esercizi.
  - I pronomi indiretti nei tempi composti+esercizi.
  - I pronomi indiretti con i verbi modali+esercizi.
  - L'imperativo diretto+l'imperativo negativo.
  - L'imperativo +l'imperativo negativo con i pronomi+ esercizi.
  - Abilità e vocabolario sul TV.
  - Produzione scritta legata al tema dell'unità.
  - Testo: La televisione in Italia.
- Scrivere un breve riassunto del dialogo introduttivo.
- Il condizionale semplice/presente + esercizi.
- I verbi irregolari al condizionale.
- L'uso del condizionale.
- Il condizionale composto/passato+esercizi.
- Esprimere il futuro nel passato.
- La differenza tra il condizionale semplice e composto.
- Vocabolario e abilità sugli strumenti musicali.
- Testo: La musica italiana moderna.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**CC 50 %    EXAMEN 50 %**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : UEF2.1**

**Matière : Compréhension et production écrite**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension).

Acquisition du niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet

d'actualité et exposer les avantages et inconvénients de différentes possibilités.

**Connaissances préalables recommandées**

*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

Raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.

### Contenu de la matière :

Etude de la langue italienne grâce à un manuel de langues et de divers autres supports comme des

séquences filmiques, des photographies ou des publicités contemporaines.

Compréhension écrite de dialogues ou d'articles de journaux.

- *Esami... niente stress! (Examens, pas de stress!)*
- *Soldi e lavoro (Argent et travail)*
- *Un viaggio per l'Italia (Un voyage en Italie)*
- *Un po' di storia (Un peu d'histoire)*
- *Stare bene (Être bien)*
- *Andiamo all'opera? (Allons à l'opera?)*

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50 % EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : UEF2.2**

**Matière : Compréhension et production écrite**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension).

Acquisition du niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet

d'actualité et exposer les avantages et inconvénients de différentes possibilités.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Connaissances préalables recommandées

*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes).*

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

Raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.

### Contenu de la matière :

Etude de la langue italienne grâce à un manuel de langues et de divers autres supports comme des

séquences filmiques, des photographies ou des publicités contemporaines.

Compréhension écrite de dialogues ou d'articles de journaux.

- *Andiamo a vivere in campagna (Allons vivre à la campagne)*
- *Tempo libero e tecnologia (Loisirs et technologie)*
- *L'arte... è di tutti! (L'art... appartient à tout le monde!)*
- *Paese che vai, problemi che trovi (Pays où tu vas, problèmes que tu trouves)*
- *Che bello leggere! (Comme c'est beau lire)*

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50 % EXAMEN 50%**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Contesti italiani

Viaggio nell'italiano contemporaneo attraverso i testi nuova edizione

*Mauro Pichiassi - Giovanna Zaganelli*

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : UEF1.1**

**Matière : Compréhension et production orales I**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, et communicative).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

Imparare a chiedere e dare informazioni, salutare, descrivere caratteri fisici e morali.

Imparare a invitare, a accettare o rifiutare un invito

A chiedere e dire l'ora

A descrivere l'abitazione.

Imparare a localizzare gli oggetti nello spazio

A esprimere incertezza o dubbio

A esprimere possesso

A ringraziare o rispondere ad un ringraziamento

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Imparare a raccontare

A situare un avvenimento nel tempo

A ordinare nel bar

A esprimere preferenza

Imparare a fare progetti

Previsione, promesse ed ipotesi

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**C C 50 % EXAMEN 50 %**

### **Références bibliographiques**

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : UEF1.2**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Matière : Compréhension et production orales 2**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, et interaction).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

*Descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes).*

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

Imparare ad ordinare al ristorante ed a parlare di pasti e piatti.

Imparare a raccontare e descrivere, a parlare di ricordi e a esprimere accordo o disaccordo.

Imparare a esprimere gioia, rammarico o disappunto,

A offrire

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

A fare la spesa al supermercato ed in negozi alimentari ed a parlare di quantità.

Imparare a parlare di spesa,

A esprimere un parere ed a parlare di abbigliamento.

Imparare a parlare di programmi televisivi,

A chiedere un favore ed a esprimere un parere.

Imparare a conoscere strumenti musicali ,

A dare consigli ed a formulare un'ipotesi

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**C C 50 % EXAMEN 50 %**

### **Références bibliographiques**

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : UEF2.1**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Matière : Compréhension et production orales 3**

**Crédits : 08**

**Coefficient : 04**

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, et interaction).

Acquisition du niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

Conoscenza dell'ambito universitario : i diversi moduli studiati all'università, fisica, letteratura ecc.. per acquisire un linguaggio studentesco

Decodificare dialoghi senza video solo attraverso il rumore

Affrontare diversi temi di quotidianità italiana come la scuola e l'università, il lavoro

**Mode d'évaluation : (type d'évaluation et pondération)**

**C C 50 % EXAMEN 50 %**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Comunicazione interpersonale. Approcci teorici ed empirici

*libro Perrone Francesco edizioni UTET Università , 2006*

Ecologia della comunicazione. Tecniche per dialogare con efficacia, evitare malintesi e trasformare le negatività

*libro De Sario Pino edizioni Xenia collana Percorsi di consapevolezza , 2010*

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : UEF1.1**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Matière : Compréhension et production orales I**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### Objectifs de l'enseignement

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, et interaction).

Acquisition du niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### Connaissances préalables recommandées

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### Contenu de la matière

- Imparare attraverso gli esercizi di campo semantici: elaborazione di un sociogramma per arricchire il baglio lessicale degli studenti( università, esame)
- Saper drammatizzare contenuti.(tempo libero,le vacanze,come spendere i soldi)
- Rispondere unicamente orale alle domande ed in modo libero e autonomo.
- Saper sviluppare la capacità d'interazione in classe, attraverso attività di *role-play* in diverse situazioni comunicative.
- Sviluppare una competenza uditiva attraverso le attività di *replay*.
- Saper usare i registri linguistici in diverse situazioni comunicative
- Ampliare le conoscenze sull'Italia in generale : la scuola e l'università italiana, la cucina, la tv, la famiglia italiana, il lavoro in Italia, l'Italia novecentesca.
- Acquisire un nuovo lessico italiano legato alle nuove tecnologie,l'universo del lavoro

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**C C 50 % EXAMEN 50 %**

**Références bibliographiques.**

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Comunicazione interpersonale. Approcci teorici ed empirici

*libro Perrone Francesco edizioni UTET Università , 2006*

Ecologia della comunicazione. Tecniche per dialogare con efficacia, evitare malintesi e trasformare le negatività

*libro De Sario Pino edizioni Xenia collana Percorsi di consapevolezza , 2010*

**Licence LLE**

**Semestre 1**

**UE Fondamentale**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Intitulé de la matière : Linguistique I**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

## **Connaissances préalables (prérequis) :**

### **Objectifs :**

Initiation à l'étude de la langue à partir de sa structure interne. L'entraîner à l'abstraction dans le mécanisme du raisonnement.

### **Contenu/Progression détaillée**

#### **Titre du Cours**

##### **1 Principi generali e indirizzi di studio**

- Lingua e linguaggio
- I segni e il codice
  - I segni naturali
  - I segni artificiali

##### **2. Lo sviluppo dello studio linguistico**

- La tipologia della linguistica
- ##### **I. La comunicazione**
- Codificazione e decodificazione
  - I fattori della comunicazione orale
  - Le sei funzioni del linguaggio

**Mode d'évaluation : contrôle continu 50% . examen 50% ;**

## **Bibliographie**

- Basil, G et al (2010), *Linguistica generale*
- Berruto, G et al (2015) *La linguistica un corso introduttivo*
- Gobber, G et al(2014) *Linguistica generale*
- Graffi, G et al (2013) *Le lingue e il linguaggio*

## **Licence LLE**

### **Semestre 2**

#### **UE Fondamentale 2.1**

**Intitulé de la matière : Linguistique 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Connaissances préalables (prérequis) :** distinction entre les concepts et leur caractère dichotomique ; détermination de leur rôle dans la structuration de la langue.

### **Objectifs :**

Initier l'apprenant à réfléchir sur le langage pour l'amener à comprendre certains phénomènes de la langue.

-Lui permettre de maîtriser les codes écrit et oral de la langue, d'identifier la grammaire de chacun d'eux en établissant un lien comparatif pour déterminer les caractéristiques de chaque code.

- Initiation à l'approche fonctionnelle sur la base du continu/discontinu et segmentation..

**-.Contenu/Progression détaillée**

**.La formazione delle parole**

- Le parole una classificazione

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- La forma delle parole
- Le parole primitive
- La formazione di nuove parole
- La formazione delle parole per derivazione
- La derivazione mediante suffissi e prefissi contemporaneamente
  - le parole parasintetiche
  - La formazione delle parole per composizione

### Il lessico

- Cos'è il lessico
- I segni lessicali e i segni grammaticali
- Livelli e varietà del lessico
- Varietà d'uso del lessico
- I regionalismi
- I linguaggi settoriali
- Le varietà sociali
- I neologismi

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### **Bibliographie :**

Guasti , M (2007), *L'acquisizione del linguaggio. Un'introduzione*  
Ungeheuer, G (2010), *Introduzione alla teoria della comunicazione*

Eco, U et al (2004), *Il segno dei tre*

De Mauro, T (2002), *Capire le parole*

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 3**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 3**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Connaissances préalables (prérequis) :** bonne connaissance de l'italien

Une grande curiosité pour les langues et le langage en général est certainement un atout.

La connaissance des notions de langage, de parole et de signe.

**Objectifs :**

Introduction à la linguistique générale afin de mettre en place les concepts centraux de la langue, et du Discours, et de faciliter l'usage de ces concepts dans l'analyse linguistique du texte littéraire.

**Contenu/Progression détaillée**

**Lo strutturalismo**

**La lingua non è una nomenclatura**

**Significante e significato**

**La lingua è un sistema**

**Rapporti sintagmatici e rapporti paradigmatici**

**Varianti e invarianti. Langue e parole**

**Presente e passato nella lingua**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### **Bibliographie :**

Berruto G. Cerruti M. (2015), *La linguistica un corso introduttivo*

Dardano M ; (2007), *Nuovo manualetto di linguistica italiana*

Saussure, F de. (1916), *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot (édit. de 1985)

### **Semestre 4**

#### **UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière :** Linguistique 4

**Volume horaire hebdomadaire :** 1h30

**Crédits :** 02

**Coefficients :** 01

#### **Contenu/Progression détaillée**

**Il trasformazionalismo**

**La creatività**

**Cenni di grammatica generativa**

**Il significato delle parole**

**L'analisi componenziale**

**La polisemia**

**L'omonimia**

**L'antonimia**

**La sinonimia**

**La frase e il significato**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### **Bibliographie :**

Berruto G. Cerruti M. (2015), *La linguistica un corso introduttivo*

**Dardano M ; (2007), *Nuovo manualetto di linguistica italiana***

Saussure, F de. (1916), *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot (édit. de 1985)

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Licence LLE

Semestre 5

UE Fondamentale

Intitulé de la matière : Linguistique 1

Volume horaire hebdomadaire : 03h00

Crédits : 04

Coefficients : 02

**Connaissances préalables (prérequis) :** connaissance des concepts de base de la linguistique. Maitrise de certains outils d'analyse de la langue et du discours.

**Objectifs :**

- Expliquer le cheminement historique de la discipline sociolinguistique.
- Distinguer l'interférence linguistique et ses différents types.
- Différencier les notions de mélange de langues, d'alternances codiques et de stratégies linguistiques.
- Expliquer la notion de bilinguisme.
- Expliquer la notion de diglossie
  
- projeter les connaissances et les apprentissages sur la réalité italienne.

**Contenu/Progression détaillée**

1. La collocazione della sociolinguistica fra le scienze del linguaggio: Considerazioni iniziali
2. Rapporti tra sociolinguistica e linguistica, sociolinguistica in senso stretto e sociologia del linguaggio.
3. Concetti sociolinguistici e sociali
4. Variabile, variazione, variante sociolinguistica
5. La competenza comunicativa
6. Fenomeni di contatto linguistico
7. La situazione sociolinguistica italiana contemporanea

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### **Bibliographie :**

*Berruto G. Cerruti M. (2015), La linguistica un corso introduttivo*

*Berruto G. (2012), Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*

*Berruto G. (2021), Che cos'è la linguistica*

1.

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Licence LLE

Semestre 6

UE Fondamentale

Intitulé de la matière : Linguistique 2

Volume horaire hebdomadaire : 03h00

Crédits : 04

Coefficients : 02

**Connaissances préalables (prérequis)** : compétences techniques de distinction, de classification et de catégorisation de faits de langue surtout d'ordre lexical. Identification des marques énonciatives et de leur valeur.

**Objectifs :**

- comprendre le fonctionnement du langage, dans son unité et sa diversité
- prendre conscience des idées reçues sur la langue, ainsi que des attitudes qui en découlent
- se sensibiliser à la complexité des langues naturelles
- se familiariser avec les différents niveaux d'analyse linguistique
- Maitrise d'approches linguistiques pour analyser des corpus textuels et discursifs.

**Contenu/Progression détaillée**

**Che cos'è la pragmatica del linguaggio**

**Le origini della pragmatica**

La prospettiva pragmatica e l'idea del linguaggio come azione

Pragmatica della comunicazione: assiomi della comunicazione

I principali fenomeni pragmatici: l'*ambiguità*, la *deissi*, gli *atti linguistici*, il *principio di cooperazione*, la *cortesìa*, l'*organizzazione della conversazione*.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Il principio di cooperazione e le massime della conversazione

Le implicature conversazionali

Elementi di analisi della conversazione e del discorso

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Bibliographie :** Documents relatifs aux techniques enseignées

Andorno C. (2003), *linguistica testuale. Un'introduzione*

Andorno C. (2005), *che cos'è la pragmatica linguistica*

Bazzanella C. (2008), *Linguistica e pragmatica del linguaggio. Un'introduzione*

Bianchi C. (2009), *pragmatica cognitiva. I meccanismi della comunicazione.*

Nabben J. Mangione C. (2014), *Pragmatica cognitiva. I meccanismi della comunicazione*  
Il potere del linguaggio: Comunicare In Modo Efficace Per Ottenere Risultati Migliori

SEARLE J. (1975), *Per una tassonomia degli atti illocutori.* In SBISÀ M., (a cura di),  
1978, *Gli atti linguistici. Aspetti e problemi di filosofia del linguaggio.*

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : UEF1.1**

**Matière : grammaire de la langue d'étude**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser)

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Ecrire des phrases simples et produire des discours simples et cohérents sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

Il verbo

Elenco dei verbi irregolari

I modi e i tempi

I modi finiti

I modi indefiniti

**Il genere e la forma del verbo**

**L'articolo**

**Il nome**

**La forma del nome**

**L'aggettivo**

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**CC 50% EXAMEN 50%**

### Références bibliographiques

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Grammatica pratica della lingua italiana: esercizi, test, giochi

Susanna Nocchi Alma, 2002 - 254 pagine

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : UEF1.2**

**Matière : grammaire de la langue d'étude 2**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser)

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Ecrire des phrases simples et produire des discours simples et cohérents sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

I gradi dell'aggettivo qualificativo

Gli aggettivi determinativi

Il pronome

Avverbio

Le proposizioni

Le congiunzioni

Le interiezioni

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3, Corso di lingua e civiltà italiana, 2004*

*Grammaire de l'italien, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996*

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Grammatica pratica della lingua italiana: esercizi, test, giochi

Susanna Nocchi Alma, 2002 - 254 pagine

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : UEF2.1**

**Matière : grammaire de la langue d'étude3**

**Crédits : 08**

**Coefficient : 04**

**Objectifs de l'enseignement**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser, capacité de comprendre et d'exprimer du sens en produisant et en reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes (et non de les mémoriser et de les reproduire comme des formules toutes faites).).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Ecrire des phrases simples et produire des discours simples et cohérents sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt

### **Contenu de la matière :**

#### **LA PROPOSIZIONE**

[La frase](#)

[La frase semplice e la frase complessa](#)

[La frase minima](#)

[L'espansione della frase minima](#)

[La valenza verbale](#)

[Il soggetto](#)

[La posizione del soggetto nella frase](#)

[Il predicato](#)

[Il predicato verbale](#)

[Il predicato nominale](#)

[Il predicato con i verbi copulativi](#)

[L'attributo](#)

[L'apposizione](#)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Beatrice Panebianco Cecilia Pisoni Loretta Reggiani **Grammatica italiana** con esercizi di autoverifica *La lingua italiana in pratica* 2012

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : UEF 2.2**

**Matière : grammaire de la langue d'étude 4**

**Crédits : 08**

**Coefficient : 04**

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser, capacité de comprendre et d'exprimer du sens en produisant et en reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes (et non de les mémoriser et de les reproduire comme des formules toutes faites).).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

**Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

**Contenu de la matière :**

**I complementi**

che cosa sono i complementi

Il complemento oggetto o diretto

Il complemento oggetto interno

Il complemento oggetto pronominale

Il complemento predicativo del soggetto

Il complemento predicativo dell'oggetto

**I complementi indiretti**

Il complemento di specificazione

Il complemento di denominazione

Il complemento partitivo

Il complemento di termine

Il complemento di mezzo o di strumento

Il complemento di modo

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques.**

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Beatrice Panebianco Cecilia Pisoni Loretta Reggiani **Grammatica italiana** con esercizi di autoverifica *La lingua italiana in pratica* 2012

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement Fondamentale**

**Code : UEF3.1**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Matière : Introduction à la didactique**

**Crédits : 4**

**Coefficient : 2**

### **Objectifs de l'enseignement**

Connaissance des différentes méthodologies des langues vivantes étrangères.

Fournir aux étudiants un cadre générale de la didactique

### **Connaissances préalables recommandées**

*L'étudiant doit comprendre un large éventail de textes complexes et assez longs et peut également en tirer le sens implicite. Il s'exprime en douceur et spontanément, sans trop d'efforts pour chercher les mots. Utiliser la langue de manière flexible et efficace à des fins sociales, académiques et professionnelles. Il peut produire des textes clairs, bien structurés et articulés sur des sujets complexes, montrant qu'il est capable de maîtriser les structures discursives, les connecteurs et les mécanismes de cohésion.*

### **Contenu de la matière :**

#### **1/ Nozioni sulla didattica e la glottodidattica ;**

**-Definizione della didattica**

**-Gli obiettivi**

**-Definizione della glottodidattica**

**-Obiettivi e scopi**

#### **2/ distinguere tra i diversi termini**

**- Teoria:**

**-Approccio**

**-Metodo**

**-Tecnica**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### **3/Riflettere sui metodi e approcci d'insegnamento/apprendimento**

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

#### **Références bibliographiques**

Balboni, P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*

UTET Università, 2019

Balboni, P.E., *Didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994.

Diadori, P. (a c. di), *Insegnare l'italiano a stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2001

*Fondamenti di glottodidattica, Temi e problemi della didattica linguistica*, Perugia, Guerra, 1999.

Palermo, M., Troncarelli, D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009.

Pichiassi, M.;

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement fondamentale**

**Code : UEF3.1**

**Matière : Introduction à la didactique2**

**Crédits : 4**

**Coefficient : 2**

**Objectifs de l'enseignement**

Connaissance des différentes méthodologies des langues vivantes étrangères.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Fournir aux étudiants un cadre générale de la didactique

### **Connaissances préalables recommandées**

*L'étudiant doit comprendre un large éventail de textes complexes et assez longs et peut également en tirer le sens implicite. Il s'exprime en douceur et spontanément, sans trop d'efforts pour chercher les mots. Utiliser la langue de manière flexible et efficace à des fins sociales, académiques et professionnelles. Il peut produire des textes clairs, bien structurés et articulés sur des sujets complexes, montrant qu'il est capable de maîtriser les structures discursives, les connecteurs et les mécanismes de cohésion.*

### **Contenu de la matière : -**

**- Le abilità linguistica**

**-Le abilità integrate**

**-Acquisizione /apprendimento**

### **I livelli di competenze secondo il QCER**

### **L'unità didattica :**

- **Le fasi dell'unità didattica**
- **La Motivazione**
- **La globalità**
- **Analisi**
- **Sintesi**
- **Valutazione e remedio**

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Références bibliographiques

Balboni, P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*

UTET Università, 2019

Balboni, P.E., *Didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994.

Diadori, P. (a c. di), *Insegnare l'italiano a stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2001

*Fondamenti di glottodidattica, Temi e problemi della didattica linguistica*, Perugia, Guerra, 19

I Ferri DEL MESTIERE (auto )formazione per l'insegnante di lingue , Marco Mezzadri, Guerra edizione ,2003

Palermo, M., Troncarelli, D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009.  
Pichiassi, M.;

Licence LLE

Semestre 5

UE Fondamentale

Intitulé de la matière : Langues de spécialité 1

Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure

Crédits : 02

Coefficients : 01

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Connaissances préalables (prérequis) :

Objectifs :

- Au terme de la formation, l'étudiant sera capable de comprendre la notion de langue de spécialité et de distinguer ses particularités principales et de d'utiliser ses acquis dans le contexte

### Contenu/Progression détaillée

Lingua comune e lingue speciali

Caratteristiche delle lingue speciali

Lingue speciali in senso lato

Lingue speciali in senso stretto

Gerghi

Lessico delle diverse lingue speciali

**Semestre 6**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Langues de spécialité 2**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

### **Objectifs :**

- Distinguer la langue de spécialité des autres notions, notamment la langue commune et la langue générale
- Décrire les étapes d'évolution de la notion de langue de spécialité
- Répertorier et décrire les particularités principales d'un discours spécialisé

### **Contenu/Progression détaillée**

Le lingue speciali : Raggio d'azione

Le lingue speciali : scopi

Varietà paragergali

Gerghi e varietà paragergali

Lingue speciali dell'italiano

Italiano tecnico-scientifico

Linguaggio giovanile

### **Bibliographie**

Baldarotta, D. (2017), *Lingua e lingue. Percorsi tra lingue speciali e linguaggi settoriali*

Cortelazzo, M. A. (1994), *Lingue speciali. La dimensione verticale.*

Soliman , L. T. (2016), *Lingue speciali. Dinamiche di ricerca*

**Licence LLE**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Semestre 1 + S2

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : INTRODUCTION AUX TEXTES LITTÉRAIRES ET DE CIVILISATION (S)**

**Volume horaire hebdomadaire : (Civilisation:1h30 Littérature : 1h30)**

**Prérequis :** Unités d'enseignements fondamentales qui consistent à mettre pratique toutes les connaissances acquises par l'étudiant (culture et histoire italienne).

**Objectifs :**

Objectif général des matières : une présentation et apprentissage des caractéristiques, des œuvres et des courants de la littérature et les circonstances de la civilisation italienne y compris les différents événements littéraires et historiques.

**Contenu/Progression détaillée :**

Le contenu de chaque matière permet à l'étudiant de développer des compétences linguistiques, une solide connaissance de la littérature et la civilisation italienne avec une méthodologie qui favorise la capacité d'analyser et de rédiger les contenus étudiés.

**Civilisation :**

- **Introduzione generale:** Dalla preistoria alla storia (gli antichi romani).
- **Introduzione a:**
  - **Il Medioevo:** (il '200/'300) basso e alto medioevo (Gli eventi storici)
  - **L'Umanesimo e il Rinascimento:** (il '400/'500) (Gli eventi storici) l'uomo al centro del mondo e dell'arte, la scoperta dell'america (la mappa). Breve riassunto sull'arte rinascimentale.
  - **Il Barocco** (il '600): gli eventi storici . Breve riassunto sull'arte barocca.
  - **L'età dei lumi e la rivoluzione** (illuminismo). Il '700 il senso del termine spiegazione generale.

**Littérature :**

- **Formazione delle lingue romanze e della lingua italiana.**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Letteratura latina medievale, francese, provenzale. (lingua d’oil /lingua d’oc).
- Letteratura religiosa del duecento in Italia.
- Le scuole poetiche del Duecento.
- Caratteri generali di:
  - La letteratura del Trecento.
  - La letteratura del Quattrocento.
  - La letteratura del Cinquecento.
  - La letteratura del Seicento.

### Bibliographie :

*Il libro di storia “Dalla preistoria all’impero carolingio”, E. Beniamino Stumpo- M. Teresa Tonelli, Edizione saggio 1993.*

*PAGINE DI LETTERATURA ITALIANA ED EUROPEA PROFILO STORICO E ANTOLOGIA (1.2.3 VOLUMI), Sambugar /Ermini, La nuova Italia 1994.*

### Mode d’évaluation :

- Au choix : Travaux pratiques, projet personnel, travaux en groupe, micro – interrogation
- Examen.

### Licence LLE

Semestre 3 + S4

UE Fondamentale

**Intitulé de la matière : ETUDE DE TEXTES LITTÉRAIRES ET DE CIVILISATION (S)**

**Volume horaire hebdomadaire : (Civilisation: 1h30 Littérature : 1h30)**

**Prérequis :** Unités d’enseignements fondamentales qui consistent à mettre pratique toutes les connaissances acquises par l’étudiant (culture et histoire italienne).

**Objectifs :**

Objectif général des matières : une présentation et apprentissage des caractéristiques, des œuvres et des courants de la littérature et les circonstances de la civilisation italienne y compris les différents événements littéraires et historiques de l'époque choisie.

**Contenu/Progression détaillée :**

Le contenu de chaque matière permet à l'étudiant de développer des compétences linguistiques, une solide connaissance de la littérature et la civilisation italienne avec une méthodologie qui favorise la capacité d'analyser et de rédiger les contenus étudiés.

**Civilisation :**

**L'Ottocento e il Novecento italiano**

- **Introduzione: Contesto storico settecentesco.**
- **L'Ottocento italiano.**
  - I. **Gli inizi del Risorgimento (1748-1815) :**
    - Il Romanticismo storico e politico.
    - Dalla Restaurazione al 1832.
    - L'assetto di Vienna.
    - Le origini sociali dei moti insurrezionali.( Installazione del Risorgimento)
  - II. **La prima guerra d'indipendenza 1848**
    - I moti e le insurrezioni del 1820-1831.
    - Le conseguenze.
    - Mappe.
    - Carlo Alberto.
  - III. **La seconda guerra d'indipendenza 1859**
    - Le origini della crisi rivoluzionaria.
    - Arriva la rivoluzione (la seconda guerra d'indipendenza.).
      - Il bilancio.
      - Una libera chiesa in un libero stato.

- La politica di Cavour.
- La politica estera e intera di Cavour.
- la seconda guerra d'indipendenza 1859.

**VI. La terza guerra d'indipendenza (1866)**

- Garibaldi e i mille:
- La spedizione dei mille.
- L'Italia unita. (Il bilancio).
- La terza guerra d'indipendenza.
- Roma capitale d'Italia.
- Il brigantaggio "la questione meridionale"

**- Il Novecento italiano e la quarta guerra d'indipendenza**

**I. L'età giolittiana (1901-1914)**

- Giovanni Giolitti. ( politica, economia, Istituzione e cultura.)
- La fine dell'età giolittiana.

**II. Il Fascismo**

- Definizione del partito.
- Benito Mussolini ( come prende il potere).
- La marcia su Roma.
- Il pensiero fascista (politica, economia, scuola, razzismo).
- La fine del fascismo.
- Breve riassunto sull'Italia contemporanea.

**Littérature :**

**L'Ottocento e il Novecento italiano**

- *Introduzione all'età dell'Illuminismo e il Neoclassicismo.*

**1. *L'età del Romanticismo:***

1. Il Romanticismo.
2. La Germania, patria del Romanticismo .
3. In Italia: campo letterario, filosofico, politico, linguistico).
4. Alessandro Manzoni ( le idee e le tematiche, scegliere qualsiasi opera 'Promessi Sposi' o altra opera.

**2. *L' età del Realismo:***

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

1. Caratteri generali (il positivismo, squilibrio tra nord e sud, alla realizzazione dell'unità d'Italia)
  2. Contesto sociale.
  3. Le coordinate culturali (la letteratura realistica, il naturalismo francese e il verismo italiano, l'impressionismo, il romanzo interpretazione e fotografia della vita).
  4. A scelta: Luigi Capuana e Giovanni Verga ( le idee e le tematiche, scegliere qualsiasi opera “un breve estratto”).
- 3. L'età del Decadentismo:**
1. il contesto storico (il colonialismo).
  2. il contesto sociale (la crescente industrializzazione, le lotte sociali , emigrazione di lavoratori italiani.
  3. le coordinate culturali (Sigmund Freud). Autori italiani Italo Svevo o Luigi Pirandello.
- 4. L'età delle Avanguardie:**
1. il contesto storico.
  2. il contesto sociale e letterario
  3. I generi letterari: le riviste poesia, la prosa, il teatro, il futurismo, il crepuscolarismo.
  4. La poesia ( Aldo Palazzeschi).
- 5. L'età del Neorealismo:**
1. Il contesto storico (lo stato fascista)
  2. Il contesto sociale (il teatro, la scultura, la musica, la pittura, il cinema)
  3. La prosa (esperienza e riflessione): Alberto Moravia, Elio Vittorini.
- 6. L'età delle Neoavanguardie:**
1. Il contesto sociale e letterario (
  2. La prosa : Pasolini, il gruppo 63, Italo Calvino, Leonardo Sciascia, Elsa Morante. (scegliere un autore).

### Bibliographie :

*Letteratura italiana, dall'unità d'Italia ai nostri giorni*, Rosella Micillo, Edizione Simone 2015.

*Storia italiana, dall'unità d'Italia ai nostri giorni*, Rosella Micillo, Edizione Simone 2015.

### Mode d'évaluation :

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- Au choix : Travaux pratiques, projet personnel, travaux en groupe, micro – interrogation
- Examen.

**Licence LLE**

**Semestre 5 + 6**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : ETUDE DE TEXTES LITTERAIRES ET DE CIVILISATION (S)**

**Volume horaire hebdomadaire : (civilisation 3h00- littérature 3h00)**

**Prérequis :** Unités d'enseignements fondamentales qui consistent à mettre pratique toutes les connaissances acquises par l'étudiant (culture et histoire italienne).

**Objectifs :**

Objectif général des matières : une présentation et apprentissage des caractéristiques, des œuvres et des courants de la littérature et les circonstances de la civilisation italienne y compris les différents événements littéraires et historiques.

**Contenu/Progression détaillée :**

Le contenu de chaque matière permet à l'étudiant de développer des compétences linguistiques, une solide connaissance de la littérature et la civilisation italienne avec une méthodologie qui favorise la capacité d'analyser et de rédiger les contenus étudiés.

**Civilisation : Civiltà, cultura e interculturalità**

Cultura e Civiltà

Lingua e cultura

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Il binomio lingua cultura

Civiltà, Cultura e interculturalità nell'educazione linguistica

Modelli culturali

Modelli di Civiltà

Modelli interculturali

La comunicazione interculturale

Problemi di comunicazione interculturale

Comunicazione differenze culturali

Assunti culturali e valori

### Bibliographie

- Balboni P. E., 1998, *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*, Torino, UTET Libreria.
- Balboni. P. E, 1999, *Parole comune culture diverse*. Guida alla comunicazione interculturale, Venezia, Marsilio.
- Clara Silva, 2005, *L'educazione interculturale: modelli e percorsi*, Nuova edizione aggiornata e integrata, Tirrenia-Pisa, Del Cerro.
- Demetrio D., 1997, *Pedagogia interculturale e lavoro sul campo*, in D. DEMETRIO- G: FAVARO, *I bambini stranieri a scuola*, La Nuova Italia, Firenze.
- Demetrio D.& Favaro G., 2004, *Didattica interculturale. Nuovi sguardi, competenze, percorsi*, 2<sup>a</sup> ed.

### Littérature :

- **La Letteratura religiosa del Duecento in Italia.**
  - Letteratura religiosa in Umbria, S. Francesco , *Il cantico di frate sole*.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Le scuole poetiche del Duecento.
  - La scuola siciliana.
  - La scuola toscana.
- **La Letteratura del Trecento.**
- Dante Alighieri , *La divina commedia*.
  - La struttura dell'universo dantesco.
  - La data e la trama del viaggio.
  - Analisi dell'opera.
  - La poesia delle tre cantiche. (*Inferno, purgatorio, paradiso*) un canto scelto.
- Francesco Petrarca, *Il Canzoniere*,
  - *Biografia*.
  - *Analisi dell'opera*.
  - *Voi ch'ascoltate in rime sparse il suono(I).*(o altra opera)
- Giovanni Boccaccio, *Il Decameron*.
  - *Biografia*.
  - *Analisi dell'opera*.
  - *Landolfo Rufolo. (II,4).*(o altra opera)
- **La letteratura del Quattrocento (grandi autori/opere).**
- **La letteratura del Cinquecento (grandi autori/opere).**
- **La letteratua del Seicento (grandi autori/opere).**

### Bibliographie :

*Il libro di storia "Dalla preistoria all'impero carolingio"*, E. Beniamino Stumpo- M. Teresa Tonelli, Edizione saggiol1993.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

*PAGINE DI LETTERATURA ITALIANA ED EUROPEA PROFILO STORICO E ANTOLOGIA* (1.2.3 VOLUMI), Sambugar /Ermini, La nuova italia 1994.

*Storia medievale e moderna... in tasca* - Edizioni Simone

### Mode d'évaluation :

- Au choix : Travaux pratiques, projet personnel, travaux en groupe, micro – interrogation
- Examen.

Semestre :1

Unité d'enseignement : Méthodologique

Matière : Techniques du travail universitaire 1 (TTU1)

Crédits : 04

Coefficient : 02

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initiation aux différentes méthodes et techniques de travail universitaire en vue d'une autonomisation des étudiants.
- Doter l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'apprenant doit au préalable connaître :

- La définition de '*méthode de travail*' ou '*techniques d'apprentissage*'.
- Des notions de base telles que *recherche, synthèse, analyse, résumé* et d'autres.
- L'extraction d'informations utiles à partir d'un document

Contenu de la matière :

**Introduction au module : Présentation de l'environnement universitaire. Qu'est ce que le LMD ? Comment rentabiliser le travail collaboratif à l'université ? ...**

**1-** Quelques définitions relatives au module :

- Définir ce qu'est un travail universitaire
- Définir ce qu'est une recherche scientifique/académique

**2-** Techniques de travail universitaire :

- a) La prise de parole en public
- b) La prise de notes (à partir de supports écrits et oraux / schématisation d'une leçon / gestion du temps)
- c) L'exposé (écrit)
- d) se préparer aux examens

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- Cottrell,S.(2008). The Study Skills Handbook. Hampshire and New York: Palgrave Macmillan.
- Aish,F.,and J.Tomlinson.(2013). Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills. London:Harper Collins Publisher
- Northedge,A.(2005). The Good Study Guide. Milton Keynes: The Open University.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- - [Joël IPARA MOTEMA](#), **Travaux universitaires: remarques méthodologiques**, Editions L'Harmattan, 2016 - 150 pages.
- - [Mohamed DENDANI](#), **La gestion du travail scolaire: étude auprès de lycéens et d'étudiants**, L'Harmattan, 2010 - 180 pages.

[Jean-Marc SABATIER](#), **Prendre la parole en public: les secrets d'une intervention réussie**, Dunod, 2016 - 207 pages.

- [André GIORDAN](#), [Jérôme SALTET](#), **Apprendre à prendre des notes**, J'ai lu, 11 sept. 2019 121 pages.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 2 (TTU2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initiation aux différentes méthodes et techniques de travail universitaire en vue d'une autonomisation des étudiants.
- Doter l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- L'étudiant doit avoir une vue d'ensemble concernant les travaux universitaires qu'il sera conduit à réaliser tout au long de son cursus. Aussi, il doit avoir conscience de la transversalité de cette matière par rapport au reste.

**Contenu de la matière :**

- e) L'explication de texte (thématique et linéaire).
- f) La fiche de lecture (Pourquoi la préparer et comment la préparer)
- g) c) Le résumé (synthétisation et reformulation)
- h) Utiliser les dictionnaires.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- **Cottrell,S.(2008).** The Study Skills Handbook. Hampshire and New York: Palgrave Macmillan.
- **Aish,F.,and J.Tomlinson.(2013).** Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills. London:Harper Collins Publisher
- **Northedge,A.(2005).** The Good Study Guide. Milton Keynes: The Open University.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 3 (TTU3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Approfondir/enrichir les méthodes et techniques du travail universitaire.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder le bagage linguistique nécessaire ainsi que d'autres habiletés afin de pouvoir poursuivre l'enseignement dédié aux outils du travail universitaire, à savoir :  
Le rapport, le compte-rendu et la synthèse de documents.

**Contenu de la matière :**

- **Les styles et stratégies d'apprentissage.** (Amener l'étudiant à découvrir son style d'apprentissage. Travailler la stratégie mnémotechnique dans l'apprentissage)
- **Le rapport**
- **Le compte-rendu**
- **La synthèse de documents**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- **Macmillan, S. C. ( 2002) .The Study Skills Handbook, 3<sup>rd</sup> edition.**
- **Bell, J. (1988).Doing Your Research Project, Great Britain: J,W. Arrowsmith Ltd, Bristol.**
- **Angers, M (1997). Initiation Pratique à la Méthodologie des Sciences Humaines, Casbah Université, Alger.**
- - **Sadjo TOUNKARA, Technique de l'apprentissage: Tout pour réussir son cycle universitaire, Editions L'Harmattan, 20 juin 2019 - 94 pages.**
- - **Émilie NEE, Le rapport, entre description et recommandation, ENS Ed., 2017 - 229 pages.**
- - **Ann'Yvonne LAURENT, Prise de notes, rapport, compte-rendu: Les techniques pour gagner en efficacité, Territorial éditions., 2015 - 112 pages.**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 4 (TTU4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Approfondir/enrichir les méthodes et techniques du travail universitaire.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour L'apprenant doit au préalable connaître :*

4. Les différents styles d'apprentissage
5. La notion de recherche en sciences humaines
6. Des notions de bases telles qu'*autonomie, esprit critique* et d'autres.

**Contenu de la matière :**

- **Le commentaire**
- **La dissertation**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Véronique ANGLARD](#), **Le commentaire composé**, Armand Colin, 2014 - 266 pages.
- [Axel PREISS](#), **La dissertation littéraire**, Armand Colin, 2017 - 217 pages.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Méthodologie de la recherche universitaire 1 (MRU1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initier l'étudiant à la méthodologie de la recherche universitaire et académique.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Amener l'étudiant à réinvestir les apprentissages méthodologiques dans les autres matières de la formation.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour L'apprenant doit au préalable connaître*):

7. Les étapes clés de la méthodologie de recherche telle que questions/hypothèse de recherche, recueil, analyse et interprétation des données et d'autres.
8. Les normes de bases de rédaction d'un rapport de projet liées aux citations, bibliographie, référence, ponctuation, structure du texte en paragraphe et d'autres.
9. L'utilisation du logiciel de traitement de texte.

**Contenu de la matière :**

- Définir le projet de recherche et son contenu.
- Les étapes de la recherche universitaire et scientifique

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- **Etape 1/ Problématiser un sujet/thème**
- **Etape 2/ Recherche documentaire et état de l'art**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- **Link : Guide Pratique du mémoire ou Dossier de Recherche :** [http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master\\_uB\\_papier.pdf](http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master_uB_papier.pdf)
- **Walliman, N (2011) :**Research Methods: The Basics. Taylor & Francis Group:Routledge.
- **[Gordon MACE](#), [François PETRY](#), Guide d'élaboration d'un projet de recherche,**  
Presses de l'Université Laval, 2017 - 170 pages.
- **[Lawrence OLIVIER](#), [Guy BEDARD](#), [Julie FERRON](#), L'élaboration d'une problématique de recherche: sources, outils et méthode, L'Harmattan, 2005 - 94 pages.**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Méthodologie de la recherche universitaire 2 (MRU2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initier l'étudiant à la méthodologie de la recherche universitaire et académique.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Amener l'étudiant à réinvestir les apprentissages méthodologiques dans les autres matières de la formation.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour L'apprenant doit au préalable connaître*):

10. Les étapes clés de la méthodologie de recherche telle que questions/hypothèse de recherche, recueil, analyse et interprétation des données et d'autres.
11. Les normes de bases de rédaction d'un rapport de projet liées aux citations, bibliographie, référence, ponctuation, structure du texte en paragraphe et d'autres.
12. L'utilisation du logiciel de traitement de texte.

**Contenu de la matière :**

- Etape 3/ cadre méthodologique
  - Méthodes de recueil de données (questionnaires, entretiens ...)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- **Corpus écrits, oraux et numérique (littéraire, médiatique, didactique...)**
- **Etape 4/ Analyse des données**
  - **Types d'analyse (contenus, qualitative, quantitative...)**
  - **Elaboration de grilles d'analyse.**

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- **Link : Guide Pratique du mémoire ou Dossier de Recherche :** [http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master\\_uB\\_papier.pdf](http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master_uB_papier.pdf)
- - [Augustin EPENDA](#), **Pièges et étapes du processus de recherche: De la théorie à la présentation des résultats**, Editions L'Harmattan, 2017 - 235 pages.
- - [Marie-Fabienne FORTIN](#), [Johanne GAGNON](#), **Fondements et étapes du processus de recherche: méthodes quantitatives et qualitatives**, Chenelière éducation, 2010 - 632 pages.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 1 (CEE1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit savoir qu'est ce qu'une phrase en général, un paragraphe, un texte et un paratexte. Il faut qu'il puisse se les représenter dans l'absolu, théoriquement avant de percevoir un enseignement plus ciblé dans ce sens.

**Contenu de la matière :**

La notion de phrase.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

La notion du paragraphe.

La notion de texte  
(structures, parties et  
progression d'un texte)

La notion du paratexte.

**Introduction de la typologie de texte : le paragraphe/le texte descriptif.**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Anne-Marie GARAGNON](#), [Frédéric CALAS](#), **La phrase complexe: de l'analyse logique à l'analyse structurale**, Hachette, 2002 - 159 pages.

- [Jean-Michel ADAM](#), [André PETITJEAN](#), **Le texte descriptif: poétique historique et linguistique textuelle : avec des travaux d'application et leurs corrigés**, Armand Colin, 2005 - 239 pages.

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 2 (CEE2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur ce qu'est la narration.

**Contenu de la matière :**

**Le texte narratif (compréhension et expression)**

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Valérie VIANIN BONZON](#), **Le texte narratif**, éditeur non identifié, 2001 - 20 pages.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 3 (CEE3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur ce qu'est l'argumentation.

**Contenu de la matière :**

**Le texte argumentatif (compréhension et expression)**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Richard LERCH](#), **Le texte argumentatif: essai**, Éd. Le Manuscrit, 2005 - 42 pages.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 4 (CEE4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur le procédé de l'explication.

**Contenu de la matière :**

**Le texte explicatif (compréhension et expression)**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Martine CAVANAGH](#), **Stratégies Pour écrire un Texte Explicatif**, Les Editions de la Cheneliere, Incorporated, 2009 - 192 pages.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Ateliers de lecture et d'écriture 1 (ALT 1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- être capable de lire et d'analyser différents supports en réinvestissant des repères linguistiques, culturels et littéraires ;
- conduire l'étudiant à développer son écriture créative axée sur divers supports iconiques, audio-visuels ;
- explorer par la pratique d'écriture personnelle la diversité des écrits professionnels/littéraires ;
- développer ses stratégies de réécriture et son regard réflexif ;
- travailler en équipe qu'en autonomie.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- capacité à mobiliser différents outils de lecture, d'analyse, d'écriture et de réécriture.
- capacité à appréhender la lecture et l'analyse de documents iconiques ou audio-visuels
- capacité à réinvestir les codes et techniques de l'écrit.

**Contenu de la matière :**

Rédiger :

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- 5- La lettre (tous types confondus)
- 6- La correspondance électronique (e-mail, blog ...)
- 7- Le CV
- 8- Le projet du journal / du porte-folio

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

ANDRE, A. 1989. *Babel heureuse. L'atelier d'écriture au service de la création littéraire*, Paris, Syros Alternatives.

BING, E. 1993. ... *Et je nageai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture)*, Paris, Éditions des femmes.

BON, F. 2000. *Tous les mots sont adultes. Méthode pour l'atelier d'écriture*, Paris, Fayard.

JOLY, M. 2015 *Introduction à l'analyse de l'image*, Armand Colin

NEUMAYEUR, O. ; NEUMAYEUR, M. 2003. *Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé*, Paris, ESF.

PERRONNET, J.M. 2005. *Énigmes pour dire, lire, écrire*, Paris, Hachette Éducation.

RICHARD, M.P. 2006. *Lecture créative*, Paris, Scérén.

ROCHE, A. ; GUIGUET, A. ; VOLTZ, N. 2005. *L'atelier d'écriture : éléments pour la rédaction du texte littéraire*, Paris, Armand Colin.

RODARI, G. 2010. *Grammaire de l'imagination*, Voisins-le-Bretonneux, Éditions Rue du monde.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Ateliers de lecture et d'écriture 2 (ALT 2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- être capable de lire et d'analyser différents supports en réinvestissant des repères linguistiques, culturels et littéraires ;
- conduire l'étudiant à développer son écriture créative axée sur divers supports iconiques, audio-visuels ;
- explorer par la pratique d'écriture personnelle la diversité des écrits professionnels/littéraires ;
- développer ses stratégies de réécriture et son regard réflexif ;
- travailler en équipe qu'en autonomie.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- capacité à mobiliser différents outils de lecture, d'analyse, d'écriture et de réécriture.
- capacité à appréhender la lecture et l'analyse de documents iconiques ou audio-visuels
- capacité à réinvestir les codes et techniques de l'écrit.

**Contenu de la matière :**

Concrétisation, réalisation et présentation du projet :

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Produire des textes à partir de reportage télévisé, chansons ou films.
- Reproduire des textes à partir d'extraits littéraires : poème (en vers/en prose), essai, nouvelle, roman

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

ANDRE, A. 1989. *Babel heureuse. L'atelier d'écriture au service de la création littéraire*, Paris, Syros Alternatives.

BING, E. 1993. ... *Et je nageai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture)*, Paris, Éditions des femmes.

BON, F. 2000. *Tous les mots sont adultes. Méthode pour l'atelier d'écriture*, Paris, Fayard.

JOLY, M. 2015 *Introduction à l'analyse de l'image*, Armand Colin

NEUMAYEUR, O. ; NEUMAYEUR, M. 2003. *Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé*, Paris, ESF.

PERRONNET, J.M. 2005. *Énigmes pour dire, lire, écrire*, Paris, Hachette Éducation.

RICHARD, M.P. 2006. *Lecture créative*, Paris, Scérén.

ROCHE, A. ; GUIGUET, A. ; VOLTZ, N. 2005. *L'atelier d'écriture : éléments pour la rédaction du texte littéraire*, Paris, Armand Colin.

RODARI, G. 2010. *Grammaire de l'imagination*, Voisins-le-Bretonneux, Éditions Rue du monde.

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 1 (CE01)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute
- Prendre des notes

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

**Contenu de la matière :**

**Compréhension orale**

- Identifier le genre et le type du document sonore
- Identifier les intonations

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Identifier les paramètres de la situation de communication
- Comprendre une conversation

### Expression orale

- Se présenter et présenter quelqu'un
- Demander des informations dans différentes situations de communication
- Discussion formelles (entretien d'embauche, réunion...)
- La description (décrire une personnalité, une ville...)
- Raconter la vie d'un personnage

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

-Activités pour le Cadre commun de référence, 2006 Clé internationale

Chamberland, G. & Provost, G. (1996). *Jeu, simulation et jeu de rôles*. Québec : Presses de l'Université du Québec.

-Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca . (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

-Bujold, n. (1997). *L'exposé oral en enseignement*. Québec : Presses de l'université du Québec.

-Blanche-Benveniste, cl. (1997). *Approches de la langue parlée en français*. Paris : ophrys.

-Fabienne Desmons. et. al.(2005). *Enseigner du fle : Pratiques de classe*. Editions Belin :Paris

**Sitographie :**

[www.TV5-apprendrele.com](http://www.TV5-apprendrele.com)

-Capriles, Aurore. (2004). *La simulation globale*. [en ligne] <http://www.edufle.net/La-simulationglobale>

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 2 (CE02)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute
- Prendre des notes

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

**Contenu de la matière :**

**Compréhension orale**

- Comprendre un court récit
- Comprendre des flashes d'informations

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Comprendre des interactions entre locuteurs natifs
- Exploitation de la chanson

### Expression orale

- Donner des conseils
- Faire des annonces publiques
- Prendre part à une conversation
- Jeux de rôle

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

-Activités pour le Cadre commun de référence,2006 Clé international

Chamberland, G. & Provost, G. (1996). *Jeu, simulation et jeu de rôles*. Québec : Presses de l'Université du Québec.

-Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca . (2005).*Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

-Bujold, n. (1997). *L'exposé oral en enseignement*. Québec : Presses de l'université du Québec.

-Blanche-Benveniste, cl. (1997). *Approches de la langue parlée en français*. Paris : ophrys.

-Fabienne Desmons. et. al.(2005). *Enseigner du fle : Pratiques de classe*. Editions Belin :Paris

**Sitographie :**

[www.TV5-apprendrele.com](http://www.TV5-apprendrele.com)

-Capriles, Aurore. (2004). *La simulation globale*. [en ligne] <http://www.edufle.net/La-simulationglobale>

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 3 (CE03)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- S'exprimer avec clarté et précision, dans un niveau de langue adapté à la situation
- Apprendre à défendre une opinion
- Écouter et respecter la parole de l'autre
- Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
- Appréhender des documents sonores longs

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Avoir des connaissances socioculturelles

**Contenu de la matière :**

### **Compréhension orale**

- Comprendre un témoignage
- Comprendre des émissions de radio

### **Expression orale**

- Argumenter

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Débattre sur un sujet
- Interviewer et être interviewé

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

1. Bertrand D, Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Gallimard, 1999.
2. Cornaire C, Germain C, Compréhension orale, CLE International, 1998.
3. Halté J-F, Rispaïl M, 2005, L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités, l'Harmattan, Paris.
4. Ravazzolo E, Jouin E, Traverso V, et Vigner G, 2015, Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère, Hachette, Paris.
5. Raïher R, Ecrire et parler pour convaincre - Manuel pratique pour rédiger et prononcer des discours efficaces, 2015
6. Williaïme C, et Charles R, 1994, La communication orale, Nathan, Paris.
7. BELLENGER, L (1987) L'expression orale, une approche nouvelle de la parole expressive, 3<sup>ème</sup> édition, Paris : ESF.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 4 (CE04)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- S'exprimer avec clarté et précision, dans un niveau de langue adapté à la situation
- Apprendre à défendre une opinion
- Écouter et respecter la parole de l'autre
- Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
- Appréhender des documents sonores longs

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Avoir des connaissances socioculturelles

**Contenu de la matière :**

### **Compréhension orale**

- Comprendre une interview
- Comprendre des reportages

### **Expression orale**

- Raconter à partir d'une bande dessinée

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- S'adresser à un auditoire : l'exposé
- Raconter : Récit de voyage, raconter un film.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

1. Bertrand D, Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Gallimard, 1999.
2. Cornaire C, Germain C, Compréhension orale, CLE International, 1998.
3. Halté J-F, Rispaïl M, 2005, L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités, l'Harmattan, Paris.
4. Ravazzolo E, Jouin E, Traverso V, et Vigner G, 2015, Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère, Hachette, Paris.
5. Raheer R, Ecrire et parler pour convaincre - Manuel pratique pour rédiger et prononcer des discours efficaces, 2015

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Pratiques de Communication Orale 1 (PCO 1)**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à présenter/exposer et défendre un projet en lien avec le domaine socioprofessionnel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit avoir été exposé préalablement à un journal télévisé, radiophonique, un reportage.

**Contenu de la matière :**

L'oral en contextes professionnels :

- En droit : le plaidoyer
- Le journalisme : journal TV/radiophonique
- Le reportage
- Guide touristique

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Christophe DELEU](#), **Le documentaire radiophonique**, L'Harmattan, 2013 - 261 pages.
- [Brigitte BESSE](#), [Didier DESORMEAUX](#), **Construire le reportage télévisé: multisupport** Victoires éd., 2011 - 274 pages.

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Pratiques de Communication Orale 2 (PCO 2)**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à présenter/exposer et défendre un projet en lien avec le domaine socioprofessionnel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit savoir qu'est ce qu'une campagne électorale, le métier de réceptionniste.

**Contenu de la matière :**

L'oral en contextes professionnels :

- Domaine Médical (médecin, pharmacien... etc.)
- Hôtellerie / réceptionniste
- La campagne électorale (convaincre l'autre de voter).

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Elodie Le Guen](#), **Convaincre à l'oral ! : Guide de survie pour bien communiquer en entreprise**, Ellipses Marketing, 19 mai 2015 - 188 pages.

- [Christophe DELEU](#), **Le documentaire radiophonique**, L'Harmattan, 2013 - 261 pages.

- [Brigitte BESSE](#), [Didier DESORMEAUX](#), **Construire le reportage télévisé: multisupport** Victoires éd., 2011 - 274 pages.

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 1 (LET1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
- Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
- Trier les informations.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- **Compétences en lecture de textes**
- **Compréhension du message écrit**
- **Connaissances générales de la structure du texte**
- **Connaissances des types de supports textuels**

**Contenu de la matière :**

## **IV- Préalables théoriques**

Les notions de

- Texte
- Para texte ( péritexte/épitexte)
- Cotexte/ Contexte

✓ **Activités :** Proposer des supports textuels et demander aux étudiants de relever les éléments textuels, para textuels et contextuels, de les relier au texte.

**V- L'objet –livre**

- La première de couverture
- La quatrième de couverture
- Les résumés
- Les extraits
- Les éléments biographiques
- Les critiques

Activités : Identification des éléments précédents à partir d'ouvrages variés.

**VI- Les différents supports textuels**

- Roman
- Essai
- Nouvelle
- Poésie
- Théâtre
- Article de presse
- Article de vulgarisation scientifique
- Notice/Prospectus/ Mode d'emploi
- L'écrit administratif
- Genre épistolaire
- Image/Illustration.
- Représentations graphiques
- Bande dessinée

✓ **Activités** : identification de différents supports textuels.

**IV les différentes composantes du livre**

- Préface
- Post-face
- Prologue
- Epilogue
- Incipit
- Excipit
- Table des matières

✓ **Activités** :

Proposer des supports (ouvrages /romans/...) et demander aux étudiants d'en identifier les éléments constitutifs.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Demander aux apprenants de proposer des livres de leur choix et d'en identifier en les relevant les différents éléments constitutifs.

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004 *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
- REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
- *Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones*

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 2 (LET2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
- Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
- Trier les informations.
- Repérer les enchainements chronologiques, causalité/conséquence.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- **Compétences en lecture de textes**
- **Compréhension du message écrit**
- **Connaissances générales de la structure du texte**
- **Connaissances des types de supports textuels**

**Contenu de la matière :**

## **V Le texte comme espace typographique**

- Le titre
- Les différentes fonctions du titre
- Le chapeau
- La notion de paragraphe
- La notion de colonne
- La notion de strophe
- ✓ **Activités :**

Identification

**VI. Les différents types de discours**

- Informatif/expositif
- Descriptif
- Narratif
- Argumentatif
- Exhortatif
- Administratif / professionnel

✓ **Activités**

Identification des caractéristiques à partir de différents supports.

**VII. Grammaire textuelle**

- Notion d'anaphore/ de cataphore
- Progressions thématiques

**Activités :** Analyse de textes

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004  
*Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
- REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
- *Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones*

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 3 (LET3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

11. Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
12. Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire
13. Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)
14. Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion)
15. Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.

Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- **Compétences en lecture et compréhension de textes**
- **Compétences d'interprétation du message écrit**
- **Connaissance des constituants des textes écrits**
- **Connaissance globales des types de textes oraux et écrits**

**Contenu de la matière :**

**Supports :**

Textes de divers codes monocodiques ou pluri-codiques appartenant à divers discours littéraires et non littéraires.

**Démarche d'analyse**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- L'étude de texte doit recourir en plus de l'étude de la langue, à des définitions élémentaires de notions exploratoires.
- L'étude de texte ne doit pas toujours appliquer des grilles d'analyse mais permettre également aux étudiants d'interpréter les textes.
- La matière est en rapport avec les matières fondamentales, elle les complète méthodologiquement.

### Les axes de la matière

#### VI. Le texte comme espace graphique et/ou séquences orales et iconiques:

6. La notion de paragraphe
7. La notion de colonne (notamment dans le texte journalistique)
8. La notion de strophe (en poésie...)
9. La notion d'intervention ou de réplique dans le texte dialogué ou théâtral.
10. Espace graphique dans des textes administratifs et juridiques (les lettres administratives, articles de loi)

#### VII. Le contenu global dans le texte :

6. Hypothèses de sens par les étudiants
7. La macro-structure sémantique du texte (le contenu global)
8. L'idée essentielle dans le texte
9. Le titre, l'intertitre, le surtitre comme contenus globaux, notamment dans les textes non littéraires)
10. La détection des mots-clés dans un texte.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004 *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
- REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
- *Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones*

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 4 (LET4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

16. Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
17. Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire
18. Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)
19. Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion)
20. Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.

Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- **Compétences en lecture et compréhension de textes**
- **Compétences d'interprétation du message écrit**
- **Connaissance des constituants des textes écrits**
- **Connaissance globales des types de textes oraux et écrits**

**Contenu de la matière :**

## **VIII. La cohérence/cohésion dans le texte**

4. Les thèmes à travers le texte
5. Le phénomène d'anaphorisation
6. Les diverses progressions thématiques

## **IX. Les séquences typologiques dans le texte**

- E. Les types de séquences

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

6. La séquence narrative
7. La séquence descriptive
8. La séquence dialogale
9. La séquence explicative
10. La séquence argumentative
- F. Temps verbaux et types de séquences
- G. Connecteurs et types de séquences
- H. Types de phrases et types de séquences
- X. Les genres de textes spécificités et fonctions.

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004 *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» *In* M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
- REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
- *Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones*

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : TIC & E-LEARNING 1**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Faire découvrir aux étudiants :
  - Les différentes technologies de l'information nécessaires à l'accès au diplôme de licence et de master.
  - Le E-learning, ses pratiques, ses outils et ses avantages/limites.

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

**Volet Technologie de l'Information et de la Communication (TIC)**

- Initiation aux logiciels de traitement de texte (Word, Power Point et conversions word → PDF).
- Initiation aux produits et applications Google.
- Création d'adresses électroniques ; technique(s) de correspondance électronique (e-mailing).

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (100%)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Marie PRAT](#), **E-learning, réussir un projet: pédagogie, méthodes et outils de conception, déploiement, évaluation**, Editions ENI, 2008 - 260 pages.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : TIC & E-LEARNING 2**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Faire découvrir aux étudiants :
  - Les différentes technologies de l'information nécessaires à l'accès au diplôme de licence et de master.
  - Le E-learning, ses pratiques, ses outils et ses avantages/limites.

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

**Volet E-LEARNING**

- Initiation à l'utilisation des plateformes d'enseignement universitaire : MOODLE (s'identifier, téléchargement/chargement de documents), les quizz et les forums.
- Initiation à l'utilisation des plateformes d'accès libre : MOOC, classroom ...
- Initiation à l'utilisation des plateformes de visio-conférences (Zoom et Google Meet).

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

**[Thierry KARSENTI](#), **L' Intégration Pédagogique des Tic Dans le Travail Enseignant:**  
**Recherches et Pratiques**, PUQ, 2005 - 259 pages.**

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Littérature numérique 1**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Découvrir les littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

- 5- Définir le concept de littérature
- 6- Définir les littératies numériques.
- 7- Principes fondamentaux de la littérature numérique et médiatique
- 8- Lecture de supports numériques (e-book, e-pub...)

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

Link :

- <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
- <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- <https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Semestre :4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière :Littératies numériques 2**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Découvrir les Littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

- 4- Les compétences ciblées par la littératie numérique : Utilisation de l'outil informatique (digital – tablettes et smartphones), compréhension des écrits numériques et création des écrits numériques.
- 5- L'enseignement des Littératies numériques
- 6- La translittératie

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

Link :

- <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
- <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la->

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- [litt%C3%A9rature-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9rature-num%C3%A9rique](https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/)  
<https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Langue Russe**

# **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

## **Semestre 1**

### **UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : phonétique 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

Le programme de la phonétique se compose de six sections qui traitent:

1. La base articulatoire de la langue russe et les mécanismes de sa maîtrise;
2. Les difficultés typiques rencontrées par les apprenants parlant l'arabe/arabe algérien/kabyle dans l'apprentissage de l'aspect phonétique du discours russe et les moyens de les surmonter;
3. Les phénomènes qui se produisent dans le flux de la parole, et les difficultés phonétiques qui sont liés avec eux;
4. Spécificité de l'accent et du rythme du mot russe;
5. Les caractéristiques phonétiques et les fonctions sémantiques du russe ;
6. Intonations.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

L'objectif principal de ce programme est d'aider les apprenants d'avoir les connaissances et les compétences dans le domaine de la correction de la prononciation et jeter les bases linguistiques de la méthodologie de travail sur l'aspect sonore du discours russe dans l'auditoire algérien.

Pour atteindre cet objectif, l'enseignant du module de phonétique doit:

- Prendre en considération les informations théoriques nécessaires sur le système phonétique de langue russe;
- Interpréter méthodiquement les phénomènes de base de la phonétique russe;
- Surmonter le fossé de l'accent arabe/algérien;
- Familiariser consciemment l'apprenant avec l'articulation d'un langage non natif et cela par l'auto-observation, l'entraînement et la maîtrise de soi.

**Licence LLE**

**Semestre 2**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Connaissances préalables (prérequis)** : description grammaticale, règles et normes grammaticales d'une langue.

**Objectifs :**

- Initiation aux notions et aux termes linguistiques de la langue russe par des textes simples, adaptés sans passer par la grammaire. Apprendre l'apprenant de la compétence

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

d'utiliser les nouvelles notions du texte, les remplacer par des synonymes, la distinction, l'observation et l'application.

### **Contenu/Progression détaillée**

Le vocabulaire clé des textes est traduit en langue nationale. Le programme contient des thèmes présentés en blocs, chacun contenant au moins deux textes. Les textes sont accompagnés d'un dictionnaire, de tâches pré-textuelles et post-textuelles visant à développer les connaissances, les compétences et le savoir-faire dans divers types de lecture, ainsi que la parole, l'écriture et l'écoute.

Le programme de linguistiqueS2 contient les axes suivants :

1. Introduction de la matière : qu'est-ce que la linguistique ?
2. Qu'est-ce que la phonétique ?
3. La graphie : qu'est-ce que l'écriture ; l'alphabet russe ?
4. Introduction, définition et distinction des concepts :
  - La polysémie du mot russe ;
  - Les synonymes ;
  - Les antonymes ;
  - Les homonymes ;
5. La phraséologie
6. La lexicologie

### **Types d'exercices :**

- Répondez aux questions
- Remplacez les phrases par des synonymes ;
- Trouvez des synonymes, antonymes, homonymes
- Dans les phrases suivantes trouvez des phraséologismes, remplacez-les par des mots proches dans le sens...

**Mode d'évaluation : contrôle continu 50%. Examen 50% ;**

### **Bibliographie**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

1. Чернявская В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса. Издательство "ФЛИНТА" 2013
2. Ю.С. Маслов. Введение в языкознание. Высшая школа. 1987
3. Т. И. Вендина. Введение в языкознание. Высшая школа. 2001
4. Немченко В.Н. Введение в языкознание. Дрофа. 2008
5. Л. З. Олованова. С. А. Янковая. Пособие по языкознанию для студентов-иностранцев. Московский Университет. 1973

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## Semestre 1

### UE Fondamentale

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression écrite (CEE) 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### **Connaissances préalables (prérequis) :**

#### **Objectifs :**

- L'apprentissage du russe commence par l'alphabet et l'écriture. La familiarisation de nos apprenants se passe vite avec le cyrillique parce qu'elles sont basées sur l'alphabet latin. L'étudiant apprendra à écrire, lire, prononcer correctement les sons russes, les règles principales d'orthographe, de différents astuces.

#### **Contenu/Progression détaillée :**

Algorithme de la leçon par exemple la lettre « A » :

- Principes d'orthographe russe. (Connaissances théoriques)
- Familiarité avec la voyelle « A, a » désignant le son « a »
- Orthographe des racines
- Comment est écrit dans le mot (par exemple :Autobus) ;
- Quelle est la première lettre de ce mot ?
  
- Orthographe des suffixes.
- Orthographe des terminaisons.
- Exercices.
- Conversation
- Comparaison des lettres imprimées et les lettres écrites ;
- Ecrire sur le modèle des lettres minuscules et majuscules;
- Exercices. Avant de commencer une nouvelle leçon, l'apprenant doit être testé s'il a bien appris la leçon.

#### **Биография.**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

1. Беляева Г. В., Луцкая Н. Э. Япишупо-русски. Пособие по письму. Книга для студентов. Базовый уровень. Файл. Московский университет, 2008
2. Т. П. Воронина. Прописи для школьников. Феникс. 2014
3. С. А. Хавронина, А. И. Широченская. Русский язык в упражнениях. Русский язык 2008

**Licence LLE**

**Licence LLE**

**Semestre 2**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression écrite (CEE) 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### **Connaissances préalables (prérequis) :**

**Objectifs :**

C'est la consolidation des règles d'orthographe et la transformation plus substantielle de certaines phrases prépare également à l'expression écrite sans fautes.

**1. Production et création :**

Exercices de type : Lisez et écrivez.

Exercices de type : Transformez les phrases de la forme affirmative à la forme négative.

Exercices de type : Décrivez les images, situations ;

Exercices de type : Complétez les phrases suivantes...

Exercices de type : Exprimez vos propres phrases suivant le model...

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Mode d'évaluation : Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### **Bibliographie :**

1. Беляева Г.В., Нахабина М.М. Япишупо-русски. Пособие по письму. Элементарный уровень. Москва 2005.
2. Харитонов О.А. Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи. Книга для учащегося. Дрофа, 2003.
3. Колосько Е.В., Лаврова О.В. Слушаем и пишем. Пособие по письменной речи для иностранных учащихся. Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена 2011.
4. Коллектив авторов. Пишем по-русски правильно. Сборник диктантов и изложений. Учебно-методическое пособие по письменной речи для иностранных учащихся (начальный этап обучения), 2017.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 3**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression écrites (CEE) 3**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### **Connaissances préalables (prérequis) :**

#### **Objectifs :**

Dans un cadre grammatical situationnel et en faisant appel aux acquisitions lexicales et structurales de l'étudiant, de nouvelles structures seront introduites afin de provoquer une pensée créatrice et contrôler par la même occasion le degré de compréhension.

#### **Contenu/Progression détaillée**

1. Renforcement des techniques graphiques russes (dictées non –préparées, récitation de textes courts ou de poèmes après les avoir recopié.
2. Formulation des paragraphes en décrivant, critiquant une situation, un ouvrage,
3. Exercices récapitulatifs.

#### **Bibliographie**

1. Пособие по развитию навыков устной речи для иностранцев, изучающих русский язык, под ред. В.М.Матвеевой, Р.Э.Назарина, М., 1972.
2. Формановская Н.И. Здравствуйте, Речевой этикет в нашем общении, М., 1989.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

Licence LLE

Semestre 4

UE Fondamentale

Intitulé de la matière : Compréhension et expression écrites (CEE) 4

Volume horaire hebdomadaire : 03h00

Crédits : 04

Coefficients : 02

### Connaissances préalables (prérequis) :

#### Objectifs :

Le but du programme est de développer les compétences linguistiques, orales et communicatives dans le domaine de la parole écrite aux niveaux élémentaire et de base.

Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.

#### Contenu/Progression détaillée

1. Ecrire un SMS, une Note, une déclaration, une carte de vœux.
2. Remplir un questionnaire, écrire une biographie.
3. Ecrire une lettre.
4. Ecrire un plan du texte lu, écrire un résumé du texte, écrire une petite déclaration monologue.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### Bibliographie :

1. Парецкая М.Э. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Выпуск 3. Письмо. Златоуст. 2009.
2. Капитонова Т.И. Тесты, тесты, тесты.: пособие для подготовки к сертификационному экзамену по лексике и грамматике. Златоуст. 2009.

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 5**

**UE Méthodologique**

**Intitulé de la matière : Atelier(s) de lecture et d'écriture 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

## **Connaissances préalables (prérequis) :**

### **Objectifs :**

- Amener l'étudiant à créer et à développer un projet créatif axé sur divers supports (image, lettre, journal...).
- favoriser le travail collaboratif.

### **Contenu/Progression détaillée**

#### **Rédiger :**

- 9- La lettres (tous types confondus)
- 10- La correspondance électronique (e-mail, blog ...)
- 11- Le CV
- 12- Le projet du journal / du porte-folio

### **Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

## **Bibliographie :**

1. Журавлева Л. С. Обучение чтению, М., 1988.
2. Пособие по развитию навыков устной речи, под ред. Матвеевой В. М., Назарина Р. Э., М., 1975.
3. Учебник русского языка, книга для студента, Старт-3, м., 1986.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

4. Земская Е. А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ проблемы обучения, М., 1987.

5. Голуби И. Б., Розентадъ Д. Э. Разговорная практика на уроках русского языка, М., 1989.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 6**

**UE Méthodologique**

**Intitulé de la matière : Atelier(s) de lecture et d'écriture 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### **Connaissances préalables (prérequis) :**

#### **Objectifs :**

L'objectif principal de ce programme c'est d'améliorer les compétences et le savoir-faire qui aideront l'apprenant algérien à bien lire et écrire .Le programme se compose de cours thématiques organisées, comprenant deux sections: «Lecture» et «Écriture», visant à la formation et au développement des compétences de ces types d'activités vocales.Chaque section met l'accent sur le développement des compétences lexicales (comme par exemple : Mots nouveaux) et le travail sur les structures grammaticales (exercices de grammaire).

#### **Contenu/Progression détaillée**

Ateliers de lecture et écriture visent à améliorer les structures grammaticales dont la connaissance aidera l'apprenant à gérer le texte de toute complexité.

Dans la section « écriture » une attention particulière est accordée aux travaux sur les structures grammaticales généralement utilisées dans les communications écrites. Elle vise aussi à développer la capacité des apprenants à créer différents types de textes - de la rédaction de lettres personnelles et officielles à la rédaction d'écrits avec des éléments de raisonnement, des histoires, des rapports, etc.

### **Bibliographie :**

1. Mann M., Taylore-Knowles S., KlekovkinaE.Macmillan Exam Skills for Russia: (Чтениеиписьмо). Macmillan, 2006.

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

2. Череповская И.Б. Люблю читать. Русский язык как иностранный. Обучение чтению и письму. Основной курс. Практикум. Москва. 2020
3. Чубарова О.Э. Шкатулочка. Пособие по чтению для иностранцев, начинающих изучать русский язык. Русский язык. Курсы. 2008

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 1**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression orales (CEO) 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir s'exprimer en langue russe.

**Objectifs :**

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Développer les stratégies d'écoute
- Enrichir le bagage lexical de l'apprenant en parlant.
- Développer les compétences de la parole.

**Contenu/Progression détaillée :**

**Compréhension orale**

Le programme d'oral S1 est destiné aux étudiants algériens qui apprennent le russe comme langue étrangère. Son contenu vise à développer la parole orale russe dans le domaine de la communication quotidienne.

Le contenu de ce programme se base sur des phrases clés, et aborde des sujets de la sphère sociale et domestique.

**Expression orale**

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

- Se présenter et présenter quelqu'un
- Demander des informations dans différentes situations de communication
- Discussion formelles (entretien d'embauche, réunion...)
- La description (décrire une personnalité, une ville...)
- Raconter la vie d'un personnage

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

### **Bibliographie :**

1. Журавлева Л.С. Обучение чтению, М., 1988.

2. Пособие по развитию навыков устной речи, под ред. Матвеевой В.М., Назарина Р.Э., М., 1975.

3. Учебник русского языка, книга для студента, Старт-3, м., 1986.

4. Земская Е.А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ проблем обучения, М., 1987.

5. Голуби И.Б., Розентадъ Д.Э. Разговорная практика на уроках русского языка, М., 1989.

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 2**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression orales (CEO) 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

**Objectifs :**

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute

**Contenu/Progression détaillée :**

**Compréhension orale**

1. Formules clichés dans une communication :

a. les formules de politesse (вежливости, извинения...)

b. les formules de félicitation (благодарности, поздравления, пожелания..)

c. les formules de excuses, (извинения, запрещения, удивления...).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

2. Contextes et situations dans la construction d'un dialogue, d'une conversation (культура поведения, культураречи, речевойэтикетнарусскомязыке)

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

### **Bibliographie :**

1. КолоськоЕ.В., ЛавроваО.В. Слушаемипишем. Пособиепописьменнойречидляиностранныхучащихся. Российскийгосударственныйпедагогическийуниверситетим. А. И. Герцена 2011.
- 2.
3. БеляеваГ.В., НахабинаМ.М. Япишупо-русски. Пособиепописьму. Элементарныйуровень. Москва 2005.
4. ХаритоновО.А. Золотооперо. Пособиепоразвитиюнавыковписьменнойречи. Книгадляучащегося. Дрофа, 2003.

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 3**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression orales (CEO) 3**

**Volume horaire hebdomadaire :03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Prérequis :**

Avoir des connaissances linguistiques

Avoir des connaissances socioculturelles

**Objectifs**

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Produire un discours oral cohérent
- Apprendre à défendre une opinion
- Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
- Appréhender des documents sonores longs

**Contenu/Progression détaillée :**

**Expression orale**

1. Développement des habilités en lecture rapide de textes variés selon des thèmes suivants :

a. Bibliothèque. Le livre....

b.Presse russe....

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

c. La poste. Téléphone. Télégramme....

2. Développements des habilités à raconter des monologues personnels à partir des textes variés :

a. Le voyage....

b. L'Architecture russe ancienne....

c. Le Folklore national russe....

d. La Musique russe.....

### Compréhension orale

- Comprendre un témoignage
- Comprendre des émissions de radio

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

### **Bibliographie :**

Licence LLE

Semestre 4

UE Fondamentale

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression orales (CEO) 4**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### **Prérequis :**

Avoir des connaissances linguistiques

Avoir des connaissances socioculturelles

### **Objectifs**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- vise à forger ses propres instruments, par la pratique d'exercices divers : dialogues : description d'une situation en langue russe..
- Ces démarches indispensables dans le perfectionnement de la langue et plus particulièrement l'expression orale.
- Appréhender des documents sonores longs

### **Contenu/Progression détaillée :**

#### **Compréhension orale**

- Comprendre une interview
- Comprendre des reportages

#### **Expression orale**

- Raconter librement en russe
- S'adresser à un auditoire : l'exposé
- Raconter : Récit de voyage, raconter un film.

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

#### **Bibliographie :**

1. Колосько Е.В., Лаврова О.В. Слушаем и пишем. Пособие по письменной речи для иностранных учащихся. Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена 2011.
2. А. А. Археманкова. Клятёркешагзашгом. Просвещение. 2016

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 5**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière :Pratiques de communication orale**

**Volume horaire hebdomadaire : 01h00**

**Crédits : 01**

**Coefficients : 01**

## **Connaissances préalables (Prérequis) :**

### **Objectifs**

Le but de ce programme est de développer la capacité de l'apprenant à parler couramment le russe, à utiliser correctement le vocabulaire dans ses activités éducatives, à connaître les normes de l'écriture et de la parole.

Les exercices visent le processus d'apprentissage mutuel de toutes sortes d'activités de la parole dans la communication situationnelle. La sélection des tâches s'appuie sur le principe méthodologique "du simple au compliqué" et est construite en tenant compte du travail indépendant des étudiants.

### **Contenu/Progression détaillée :**

- Développer l'art de formuler un dialogue, un monologue ou un bref texte par le biais des modèles et des constructions propres au style.
- Parler selon des situations et des contextes variés.

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

## **Bibliographie :**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 6**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : Pratiques de communication orale (CEO) 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 01h00**

**Crédits : 01**

**Coefficients : 01**

## **Connaissances préalables (Prérequis) :**

### **Objectifs**

- vise à forger ses propres instruments, par la pratique d'exercices divers : dialogues : description d'une situation en langue russe.. Ces démarches indispensables dans le perfectionnement de la langue et plus particulièrement l'expression orale.

### **Contenu/Progression détaillée :**

L'oral en contextes professionnels :

- Domaine Médical (médecin, pharmacien... etc.)
- Hôtellerie / réceptionniste
- La campagne électorale (convaincre l'autre de voter).

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

## **Bibliographie :**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 1**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : Lecture et étude de textes 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

## **Connaissances préalables (Prérequis) :**

### **Objectifs de la matière :**

Ce programme a pour but d'aider les apprenants à acquérir des connaissances et des compétences nécessaires pour travailler en cours. Il fournit des informations sur la Linguistique du texte, sur le discours, et le style, propose des échantillons de différents types d'analyse de texte, ainsi que des exercices.

### **Contenu/Progression détaillée :**

#### **VII- Préalables théoriques**

Les notions de

- Texte
- Para texte ( péritexte/épitexte)
- Cotexte/ Contexte

#### **Types de lecture :**

Que lisons-nous ?

- des revues, des journaux, des lettres
- Pourquoi nous lisons ? (but de lecture)
- pour avoir une idée générale
- pour communiquer et prise de contact, réponse.

Lire sans dictionnaire:

- Capacité à comprendre les mots du contexte, prédire, deviner

Lire avec dictionnaire :

- Capacité d'analyser le texte (texte de guidage)

**VIII- Les différents supports textuels**

- Roman
- Essai
- Nouvelle
- Poésie
- Article de presse
- L'écrit administratif
- Image/Illustration.
- Représentations graphiques
- Bande dessinée

**Types de lecture du texte :**

- ✓ Lecture sans traduction
- ✓ Lecture traduite
- ✓ Lecture sans suppression préalable des difficultés
- ✓ Lecture avec pré-suppression des difficultés (travail de prétexte)
- ✓ Lire mentalement (ou à part soi)
- ✓ Lecture à haute voix
- ✓ Lecture en classe
- ✓ Lecture à domicile
- ✓ Lecture frontale (tout le monde lit le texte)
- ✓ Lecture individuelle

**Types d'activités:**

**Activités avant l'analyse du texte.**

- ✓ Regardez le titre. D'après vous, de quoi s'agit-il ?
- ✓ S'il s'agit de ..., quelles questions peuvent être discutées ?
- ✓ Quels sont les mots typiques pour ce sujet ?
- ✓ Pourquoi faut-il lire le texte ?

**Activités pendant l'analyse du texte.**

- ✓ Complétez le tableau.
- ✓ Dites, où allez-vous (déclaration).
- ✓ Répondez aux questions.
- ✓ « Vrai ou faux » ?

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

**Bibliographie :**

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 2**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : Lecture et étude de textes 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

## **Connaissances préalables (Prérequis) :**

### **Objectifs de la matière :**

L'apprenant dans cette première année d'étude, devra:

- Lire avec ou sans dictionnaire.
- Lire et interpréter différents discours.
- Avoir un bagage lexical suffisant pour comprendre le texte.
- Compréhension des textes (lecture, écriture et exercices)
- Apprentissage des techniques de l'écrit (exercices)
- Lecture de textes variés avec compréhension et reformulation de dialogues et de monologues plus complexes.

### **Contenu/Progression détaillée :**

L'apprenant dans cette étape doit :

- ✓ Comprendre que le texte a une idée et un processus logique
- ✓ Deviner selon le contexte le contenu (ignorer les mots inconnus)
- ✓ Utiliser le contexte des phrases et paragraphes précédents
- ✓ Apercevoir les liens grammaticaux entre les mots
- ✓ Evaluer ses propres suppositions
- ✓ Lire les titres et en extraire des conclusions
- ✓ Ne pas s'arrêter de lire s'il a mal compris un passage
- ✓ Analyser les mots nouveaux
- ✓ Lire pour comprendre le sens

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

- ✓ Chercher correctement les mots dans le dictionnaire

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 3**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : Lecture et étude de textes 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

## **Connaissances préalables (Prérequis) :**

### **Objectifs de la matière :**

21. Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
22. Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire
23. Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)
24. Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion)
25. Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.

Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire

### **Contenu/Progression détaillée :**

#### **Supports :**

Textes de divers codes monocodiques ou pluri-codiques appartenant à divers discours littéraires et non littéraires.

#### **Types d'activités**

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

La lecture c'est un type d'activité vocale reproductive, le résultat de laquelle nous obtenons les informations nécessaires.

Le but de l'apprentissage de la lecture est de découvrir les liens sémantiques (compréhension) de l'œuvre, de la parole présentée par écrit. Pour cela il faut développer chez l'apprenant les compétences suivantes :

- ✓ Compétences qui fournissent un aspect technique (reproduction des signes graphiques leur relation avec une certaine valeur)
- ✓ Compétences permettant de percevoir le sens du texte.

### **Les axes de la matière**

Introduire du vocabulaire nouveau par les exercices de substitution, de transformation et de combinaison de phrases .Cette production est basée sur la motivation en partant du simple au complexe, en partant de l'acquis et du commun pour formuler un paragraphe en langue russe.

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

**Licence LLE**

**Semestre 2**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : TIC et E-learning 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 01h00**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

**Objectifs de la matière :**

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Contenu de la matière**

**Volet E-LEARNING**

- Initiation à l'utilisation des plateformes d'enseignement universitaire : MOODLE (s'identifier, téléchargement/chargement de documents), les quizz et les forums.
- Initiation à l'utilisation des plateformes d'accès libre : MOOC, classroom ...
- Initiation à l'utilisation des plateformes de visio-conférences (Zoom et Google Meet).

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Bibliographie :**

# Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

## SEMESTRE 1

### UEF

Matière 1 : Compréhension et expression écrites :

#### 1. Principes d'orthographe russe. (Connaissances théoriques)

- a. Orthographe des racines
- b. Exercices.
- c. Orthographe des suffixes.
- d. Orthographe des terminaisons.
- e. Exercices.

#### 2. Exercices de dictées dirigées

Textes littéraires.

Textes scientifiques

Textes techniques.

Matière 2 : Compréhension et expression orales :

#### 1. Formules clichés dans une communication :

- a. les formules de politesse (вежливости, извинения...)
- b. les formules de félicitation (благодарности, поздравления, пожелания..)
- c. les formules de excuses, (извинения, запрещения,

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

удивления....).

2. Contextes et situations dans la construction d'un dialogue, d'une conversation (culture du comportement, culture de la parole, règles de politesse en russe)

Matière : Littératures de la langue d'étude

- 1- Nouvelles tendances dans la littérature russe : de la perestroïka à nos jours
2. Auteurs contemporains reflétant la Russie actuelle (Natalia Medvedeva, Oleg Ermakov, Skorobogatov, Popov E., Ruchinski V. etc.....).

Matière : Méthodologie du travail universitaire

1. Научно-исследовательская работа студентов. (travail de recherche des étudiants)
2. Понятия метода и методологии научных исследований. (Définition de méthode et de méthodologie d'un travail de recherche)
3. Подготовительный этап научно-исследовательской работы. (étape préparatoire d'un travail de recherche).
4. Выбор темы научного исследования. (choix du thème d'un travail de recherche)
5. Планирование научного исследования (Planification d'un travail de recherche).

SEMESTRE 1

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**U E Découverte**

**Code : UED1.2**

**Crédits : 2**

Coefficients : 2

Matière : Civilisation de la langue d'étude :

1.Перестройка (1985-1999)(Réformes et le début d'une nouvelle ère en Russie).

а/началополитическихиэкономическихреформывРоссии.

б/международныеконфликтыираспадСССР.

в/духовнаяикультурнаяжизньвэтомвремени.

Matière 2 :TIC :

1. Nouvelles technologies de l'information et de la communication :

a. Dans l'enseignement des langues étrangères tels que (les multimédias, l'internet...

b.Utilisation de ces technologies dans l'enseignement du russe en tant que langue  
Étrangère.

c.Processus de la communication.

Matière 1 : Techniques de la traduction :

1. La traduction spécialisée :

.Traduction juridique

.Traduction Publicitaire

.Sous-titrage de films.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

### 2. La traduction scientifique et technique :

- Spécialisation du traducteur.
- Documentation et terminologie.
- Traduction assistée par ordinateur.

### 3. La place de la traduction dans l'enseignement du russe aux étrangers(местопереводавобученииирусскомуюязыкуиностранцам.

#### Références :

1. Joelle Redouane, La traductologie, science et philosophie de la Traduction, OPU, 1985.
2. Joelle Redouane, Encyclopedie de la traduction, OPU, 1996.

#### Matière 2 : Langues étrangères (anglais)

##### 1. Expression orale

Exercices

##### 2. Expression écrite

Exercices.

**SEMESTRE 2**

**Matière 2 : Compréhension et expression orales**

1. Développement des habilités en lecture rapide de textes variés selon des thèmes suivants :

a. Bibliothèque. Le livre....

b. Presse russe....

c. La poste. Téléphone. Télégramme....

2. Développements des habilités à raconter des monologues personnels à partir des textes variés :

a. Le voyage....

b. L'Architecture russe ancienne....

c. Le Folklore national russe....

d. La Musique russe.....

**Matière 3 : grammaire**

1. Личные и возвратные местоимения-существительные. (pronom personnel et impersonnels).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

2.Вопросительныеотрицательныеиинепредельныеместоимения-существительные,(pronomsdenégation..

3.Наречие:местоименныенаречия(adverbes,adverbepronominal)

4.Степенисравнениянаречий (degré de comparaison des adverbes.)

5.Предлоги (prépositions)

6.союз.préposition de conjonction)

7.частицаинтерjection. (Particules et interjection

### Matière 6 : linguistique 3

1 .Основные типы словарей.(Types de dictionnaires)

2.Структура словарной статьи.

2.Толковые словари.(dictionnairesraisonné)

4.Фразеологические словари. (Dictionnairephraséologique)

5.Словари иностранных слов. (Dictionnairesdesmots étrangers)

6.Словари синонимов. (Dictionnairesdessynonymes)

7.Словари омонимов.(« « homonymes)

8.Словари паронимов.(« « Paronymes)

9.Этимологические словари (dictionnaires étymologique)

10.Орфографические словари (dictionnaires orthographique)

11.Орфоэпические словари.(dict.orthopeique)

Морфемные словари.(Dictionnaires morphémique)

Matière 7 : Etude de textes littéraires de la langue d'étude 2:

1. Généralités.

A/l'aspect esthétique de la langue de la littérature.

B/les styles individuels.

2. Les catégories universelles de la littérature :

A/l'image du personnage.

B/l'image de l'espace littéraire.

C/l'image du temps littéraire.

D/notions générale de l'image.

E/les moyens expressifs et émotionnels du texte littéraire.

**SEMESTRE 2**

**UEM :**

**Matière : Techniques de rédaction**

1. Elaboration d'un plan de discours argumentatif.

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

2. Présentation d'une fiche de lecture.
3. Rédaction d'un paragraphe ou d'un essai.

Matière: Méthodologie de la recherche universitaire

1. Сбор научной информации. (rassemblement de la littérature scientifique).
2. Изучение литературы (étude de références rassemblées).
3. Структура учебно-научной работы. (structure d'un travail de recherche assisté)
4. Способы написания текста. (Moyens d'écriture d'un texte)
5. Язык и стиль научной речи. (Langue et style du langage scientifique).
6. сокращения слов. (Abréviation des mots).

Civilisation et culture russes :

1. Формирование новой России (1991-1999). (Réformes et nouveaux enjeux dans la vie politique, économique et culturelle en Russie Fédérale).
  - а/ политический кризис в России.
  - б/ политический и государственный строй.
  - в/ международная обстановка в конце века.
  - г/ духовная и культурная жизнь в это время.

Matière : linguistique :

1. Научные контакты и лингвистики. (contacts scientifique ; psychologie et linguistique)
2. Язык как деятельность. (langage comme activité).

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

3. Научение языка у ребёнка. (apprentissage de la langue chez l'enfant).
4. Лингвистические привычки. (les habitudes linguistiques).
5. Индивидуальные особенности в лингвистическом поведении. (caractéristiques individuelles dans le comportement linguistique).
6. Язык и личность. (langage et personnalité).
7. Лингвистические беспорядки. (troubles du langage).

### SEMESTRE 2

UET :

Matière 1 : Traduction : Langue(s) nationale(s)/Langue d'étude

1. Différents actes de traduction.
2. Exercices d'analyse dans la traduction des référents russes – arabes ou arabes-russes.

Matière 2 : Langues étrangères (anglais)

1. Compréhension et expression écrite.  
Exercices de grammaire et de lexique.
2. Compréhension et expression orale.  
Exercices de la lecture ou parole en situation de dialogues ou de monologues.

Compréhension et expression écrites

1. Renforcement des techniques graphiques russes (dictées non –préparées, récitation de textes cours ou de poèmes après les avoir recopié.
2. Formulation des paragraphes en décrivant, critiquant une situation, un ouvrage,
3. Exercices récapitatifs.

Matière 2 : grammaire

1.Глагол

Общаяхарактеристика.

Морфологическиекатегориииглагола

## **Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

Категория вида, залога, наклонения, времени, лица, числа, рода.

2. Словоизменение глагола

Словоизменительные классы глаголов

Спряжение глаголов

Причастие

Деепричастие

Инфинитив

3. Глаголы движения с приставками

Matière Introduction à la didactique 2

1. Organisation d'une unité didactique.

2. Présentation – modèle d'une leçon en langue russe.

3. Evaluation du niveau de compétence communicative de chaque étudiant en classe.

Matière 6 : linguistique (Dérivation)

1. Состав слов. Понятие морфемы. (définition du morphème)

2. Корень слова. (Radical du mot)

3. Приставка. (préfixes)

4. Суффикс. (suffixes)

5. Окончание. (terminaisons)

6. Разбор слова по составу.

7. Изменения в морфемном составе слова.

8. Морфологические способы образования слов. (moyens morphologiques de dérivation des mots)

## Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE

CPND LLE 2020/2021

9.Лексико-сематический способ образования слов. (moyen lexico-sémantiques dans la formation des mots)

10.Словообразовательный разбор. (analyse du point de vue dérivation du mot)

Matière 7 : Littérature : Théories et pratiques 2:

**1. Aspects littéraires :**

a/typologie des romans (historiques, ethnographiques, psychologiques etc.).

b/comparaison thématiques (thème de la femme, thème de la guerre, de la paix, littérature fantastique etc.)

**2.Travaux appliqués de comparaison :**

a/comparaison du roman ethnographique magrébin et du roman de la littérature des ex-union soviétique de l'Asie Centrale.

### SEMESTRE 3

Matière 2 : Méthodologie de la recherche universitaire 2:

1.Графический способ изложения материала. (moyens graphiques pour résumer le matériel)

2.Оформление библиографического списка. (Formulation de la liste bibliographique)

3.Оформление ссылок. (Formulation des références)

4.Требования к печатанию рукописи. (Exigences dans l'édition du manuscrit-mémoire)

4.Особенности подготовки и защиты дипломных работ. (Les étapes dans la préparation à la soutenance des masters).

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021

**Révision du programme des enseignements de licence. Domaine LLE**

CPND LLE 2020/2021